

sigvaris

Compreflex® Standard Arm

Gebrauchsanweisung	2	Petunjuk Penggunaan	30
Instructions for Use	3	使用指南	31
Istruzioni per l'uso	5	사용 설명서	32
Mode d'emploi	6	使用方法	33
Brugsanvisning	8	คำแนะนํ้าในการใช้งาน	35
Käyttöohje	9	Пайдалану жөнiндегi	
Gebruiksaanwijzing	10	нұсқаулық	36
Bruksanvisning	12	उपयोग के लिए निर्देश	37
Instrucciones de uso	13	Arahan Penggunaan	38
Instruções de utilização	15	40	تعليمات الاستخدام
Инструкция по применению	16	41	הנחיות לשימוש
Instrukcja użytkowania	18		
Návod na použitie	20		
Navodila za uporabo	21		
Οδηγίες χρήσης	22		
Kullanım talimatı	24		
Инструкции за употреба	25		
Instrucțiuni de utilizare	27		
Naudojimo instrukcija	28		



Produktbeschreibung

Compreflex® Standard Arm (für den Arm) ist ein unelastisches Produkt mit dem man eine leichte bis mittlere Kompression (≤ 40 mmHg) erzeugen kann. Das Produkt wird mit einem Paar Cotton Liner (Unterziehstrümpfe aus Baumwolle) kombiniert, welche die Haut schützen.

Zweckbestimmung

Diese unelastischen Wraps sind Produkte für die Kompressionstherapie am Arm. Die Kompressionstherapie verbessert den venösen und lymphatischen Rückfluss und verringert dadurch venöse und lymphatische Ödeme. Sie wird in der initialen Entstauungsphase bei lymphatischem Ödem und bei ausgeprägtem venösem Ödem als Alternative zur Bandagierung mit Binden eingesetzt. Dieses Medizinprodukt ist wiederverwendbar und nicht steril.

Wirkung medizinischer Kompression

Kompressionsprodukte üben einen sorgfältig kontrollierten Druck auf Gewebe und Venen aus. Dadurch wird der Blutrückfluss in den Venen verbessert und der Lymphfluss gesteigert. Gleichzeitig wird die Mikrozirkulation und damit die Versorgung des Gewebes verbessert.

Zielgruppe

Zur vorgesehenen Zielgruppe zählen Patientinnen und Patienten, denen die zuständige Ärztin bzw. der zuständige Arzt oder geschulte Angehörige von Gesundheitsberufen eine Kompressionsversorgung für die individuelle Kompressionstherapie verordnet hat. Auch Anwendergruppen von Gesundheitsberufen, welche die Produkte an der Patientin oder am Patienten anwenden, gehören zur Zielgruppe.

Indikationen und Kontraindikationen

Indikationen

- Ödem
- Lymphödem
- Lipödem

Kontraindikationen

- Fortgeschrittene periphere arterielle Verschlusskrankheit pAVK (Radialarteriendruck < 60 mmHg, Fingerarteriendruck < 30 mmHg oder TcPO₂ Handrücken < 20 mmHg)
- Schwere Herzinsuffizienz (NYHA III-IV)
- Septische Phlebitis
- Schwere Sensibilitätsstörungen der Extremität
- Fortgeschrittene periphere Neuropathie (z. B. bei Diabetes mellitus)
- Kompression eines vorhandenen arteriellen Bypasses (epifaszial)

Relative Kontraindikationen, bei denen Nutzen und Risiko besonders abgewogen werden müssen:

- Allergie gegen das Material des Kompressionsprodukts
- Entzündliche Prozesse (Kompressionsprodukte zur Reduzierung von Entzündungen,

Schmerzen oder Ödem bei Erysipel oder Zellulitis dürfen nur in Kombination mit einer antibakteriellen Therapie angewendet werden)

- Leichte pAVK (im Seitenvergleich reduzierter radialer Arterienruck, aber > 60 mmHg Radialarteriendruck)
- Ausgeprägte nässende Dermatosen
- Blau- oder Weissfärbung der Finger, Taubheitsgefühl an den Händen
- Primär chronische Polyarthrit

Risiken und Nebenwirkungen

Unelastische Wraps können bei unsachgemäßer Handhabung Hautnekrosen und Druckschäden auf periphere Nerven verursachen. Bei empfindlicher Haut kann es unter den Kompressionsmitteln zu Juckreiz, Schuppung und Entzündungszeichen kommen, daher ist eine adäquate Hautpflege notwendig. Zur Aufrechterhaltung des Therapieerfolges sind regelmässige ärztliche Kontrollen erforderlich. Sollten beim Tragen akute Schmerzen oder Hautirritationen auftreten, ist unverzüglich die Ärztin bzw. der Arzt aufzusuchen. Die Versorgung sollte in diesem Fall bis vom Arzt oder Ärztin nicht anders verordnet, nicht mehr getragen werden.

Bitte beachten Sie: Sprechen Sie mit Ihrer Ärztin bzw. Ihrem Arzt. Die hier aufgeführten Warnhinweise und Kontraindikationen sind nur Anhaltspunkte und kein Ersatz für medizinischen Rat.

Besondere Hinweise

- Schützen Sie die Kompressionsversorgung vor Salben, Ölen und Fetten, um ihre Lebensdauer beizubehalten.
- Kompressionsprodukte dürfen nicht auf offenen Wunden getragen werden. Wunden sollten mit passenden Wundauflagen abgedeckt sein.
- Die Nichtbeachtung der Hinweise kann die Sicherheit und die Wirkung des Produktes einschränken.
- Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.
- Es ist sicherzustellen, dass mit der Kompressionsversorgung der Druck von distal nach proximal (körperfern nach körpernah) abnimmt (degressiver Druckverlauf).
- Achten Sie darauf, dass sich beim Unterziehstrumpf keine Falten bilden.

Anwendung

Anziehen des Compreflex® Standard Arm

1. Bitte entfernen Sie zu Beginn jeglichen Schmuck von der Hand, dem Handgelenk und dem Arm. Ziehen Sie den mitgelieferten Unterziehstrumpf über Ihren Arm bis zur Schulter nach oben. Achten Sie darauf, dass das Gestrick gleichmässig über die ganze Länge verteilt ist
2. Falten Sie vor dem Anlegen jeden Klettverschluss am Produkt zur vollen Länge aus, rollen Sie ihre Enden nach hinten und fixieren Sie sie dort, sodass sie sich nicht verfangen können. Streifen Sie das Produkt vorsichtig über den Arm, jedoch nicht weiter als den Unterziehstrumpf; richten

Sie dabei die Ellenbogennähte an der Ellenbeuge aus.

- Schliessen Sie alle Klettverschlüsse vom Handgelenk beginnend ohne Kompression auszuüben. Die Klettverschlüsse sollten sich möglichst wenig überlappen, jedoch sollte keine Lücke zwischen den Klettverschlüssen vorhanden sein.
- Anschliessend ziehen Sie alle Klettverschlüsse auf einen angenehmen Kompressionsgrad fest.
- Zum Schluss befestigen Sie den Schmetterlings-Klettverschluss im Bereich der Ellenbeuge.

Ausziehen des Compreflex® Standard Arm

Beim Ausziehen entfernen Sie zuerst den Schmetterlings-Klettverschluss. Lösen Sie anschliessend, am Handgelenk beginnend, jeden Klettverschluss. Rollen Sie ihre Enden nach hinten und fixieren Sie sie dort, sodass sie sich nicht verfangen können. Streifen Sie das Produkt vom Arm und ziehen Sie den Unterziehstrumpf aus.

Lagerung, Trage- und Nutzungsdauer

Wenn von Ihrer Ärztin bzw. Ihrem Arzt nichts anderes verordnet wurde, kann die Kompressionsversorgung tagsüber und auch nachts getragen werden. Das Produkt sollte jedoch einmal täglich abgenommen werden, um die Haut zu reinigen und Wunden zu pflegen, falls erforderlich. Danach sollte das Produkt gemäss den Anweisungen zur Anwendung erneut angelegt werden. Die Häufigkeit, mit der das Produkt zur Hautprüfung, Reinigung und / oder Wundpflege abgenommen wird, richtet sich nach den individuellen Bedürfnissen der Patientinnen und Patienten und der ärztlichen Verordnung. Unter jedem Kompressionsprodukt sollte ein Unterziehstrumpf getragen werden. Durch das tägliche Tragen und Waschen der Kompressionsversorgung können der medizinische Druckverlauf und die Elastizität Ihres Wraps nachlassen. Das Lagerfähigkeitsdatum ist mit dem Symbol einer Sanduhr auf der Verpackung aufgedruckt. Wir garantieren eine maximale Wirkung für die anschliessenden 6 Monate Tragezeit.

Pflege und Aufbewahrung



Beachten Sie die Pflegehinweise auf der Verpackung und / oder dem Textiletikett. Schliessen Sie vor dem Waschen alle Klettverschlüsse. Waschen Sie das Produkt im Schonwaschgang mit Feinwaschmittel in einem Wäschenetz. Verwenden Sie kein Bleichmittel und keinen Weichspüler. Trocknen Sie das Produkt bei geringer / ohne Wärme im Trockner oder an der Luft (Trocknen an der Luft wird empfohlen, um die Langlebigkeit der Wraps zu verbessern). Bewahren Sie das Produkt bei Raumtemperatur, trocken und vor Lichteinflüssen geschützt auf. Schützen Sie es vor direkter Hitze. Unterziehstrümpfe bitte vor erstmaligen Gebrauch waschen.

Entsorgung

Für die medizinische Kompressionsversorgung gelten keine besonderen Anforde-

rungen der Entsorgung. Diese können über Rest- bzw. Hausmüll entsorgt werden. Dabei achten Sie auf die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Textilien.

Materialverzeichnis

Polyamid
Polyurethan Schaum
Elastan
Baumwolle
Neopren
Hergestellt ohne Naturlatex

Verpackungsinhalt

1 Compreflex® Standard Arm
1 Paar Cotton Liner

English

Product description

Compreflex® Standard Arm is an inelastic product that provides a mild to medium compression (≤ 40 mmHg). The product is combined with a pair of Cotton Liners to protect the skin.

Intended purpose

These inelastic wraps are compression therapy devices used on the arm. Compression therapy improves venous and lymphatic return, which reduces venous and lymphatic edema. It is used in the initial decongestion phase of lymphatic edema and pronounced venous edema as an alternative to wrapping with bandages. This medical device is intended for multiple use and is not sterile.

Effect of medical compression

Compression products apply a carefully controlled pressure on tissue and veins. This improves the blood return in the veins and increases the lymphatic flow. At the same time, it improves microcirculation and therefore the supply to the tissue.

Target group

The intended target group includes patients who have been prescribed a compression product for individual compression therapy by the responsible physician or trained health professional. The target group also includes user groups from health care professions who apply the products to patients.

Indications and contraindications

Indications

- Edema
- Lymphedema
- Lipedema

Contraindications

- Advanced peripheral arterial occlusive disease PAD (radial arterial pressure < 60 mmHg, finger arterial pressure < 30 mmHg, or TcPO₂ dorsum of the hand < 20 mmHg)
- Severe cardiac insufficiency (NYHA III-IV)
- Septic phlebitis
- Severe sensory disturbances of the extremity

- Advanced peripheral neuropathy (e.g. in diabetes mellitus)
- Compression of an existing arterial bypass (epifascial)

Relative contraindications that require a particular balancing of benefits and risks:

- Allergy against compression material
- Inflammatory processes (compression products to reduce inflammation, pain or edema due to erysipelas or cellulitis should only be used in combination with antibacterial treatment)
- Mild PAD (reduced radial arterial pressure in lateral comparison, but >60 mmHg radial arterial pressure)
- Skin diseases with massive exudation
- Blue or white coloration of the fingers, numbness of the hands
- Primary chronic polyarthritis

Risks and side effects

Inelastic wraps can cause skin necrosis and pressure damage to the peripheral nerves if handled improperly. Itching, scaling and signs of inflammation may occur under the compression aids in cases of sensitive skin, so adequate skin care is advised. Regular medical check-ups are required to maintain successful therapy. If acute pain or skin irritation occurs while wearing, immediately consult your physician. In this case, the compression aid should no longer be worn until otherwise prescribed by a physician.

Please note: Consult your physician. The precautions and contraindications listed here are guidelines only and are no substitute for medical advice.

Special instructions

- Protect the compression product from ointments, oils and greases to preserve its service life.
- Compression products must not be worn over open wounds. Wounds should be covered with appropriate dressings.
- Failure to comply with this instruction may reduce the safety and effectiveness of the product.
- All serious incidents that occur when using the product should be reported to the manufacturer and the competent supervisory authority.
- It should be ensured that the pressure of the compression product decreases (degressive pressure gradient) from distal to proximal (away from the body to close to the body).
- Make sure that the liner does not crease.

Application

Applying the Compreflex® Standard Arm

1. First, please remove all jewelry from the hand, wrist and arm. Pull the provided liner on over your arm and up to the shoulder. Make sure that the knitted section is evenly distributed over the entire length
2. Before applying, unfold each hook fastener on the product to its full length, roll the ends back and secure them there so that they cannot get tangled. Pull the product carefully over the arm, but no further than

the liner, and align the elbow seam to the elbow.

3. Close all hook fasteners starting from the wrist without applying compression. The hook fasteners should overlap as little as possible without leaving any gap between them.
4. Then tighten all hook fasteners to a comfortable compression level.
5. Finally, attach butterfly strap to elbow crease area.

Removing the Compreflex® Standard Arm

First remove the butterfly strap. Then undo every hook fastener starting from the wrist. Roll their ends backwards and secure them there so that they cannot get tangled. Remove the product from the arm and take off the liner.

Storage, wearing period and service life

Unless otherwise prescribed by your physician, the compression product can be worn during the day and overnight. However, remove the product once a day to clean the skin and care for any wounds. The product should then be reapplied according to the instructions for use. How often the product needs to be removed for skin checks, hygiene and/or wound care may vary according to the individual needs of patients and the prescriber's recommendations. A liner should be worn under every compression product. Wearing and washing a compression product every day may cause the medical pressure gradient and elasticity of your wrap to diminish. The shelf life date is indicated on the packaging using the symbol of an hourglass. We guarantee maximum effect for the subsequent six months of wearing.

Care and storage



Follow the instructions for care on the packaging and/or the textile label. Close all hook fasteners before washing. Wash the product in a mesh laundry bag on a gentle cycle using a mild detergent. Do not use bleach or fabric softener. Dry the product on low/no heat in a dryer or air dry (air drying is recommended to extend wrap life). Store the product at room temperature in a dry place away from light. Keep away from direct heat. Wash liners before first use.

Disposal

There are no special requirements for disposing of the medical compression product. It can be disposed of as residual or household waste. Please comply with local regulations for the disposal of textiles.

List of materials

Polyamide
 Polyurethane foam
 Elastane
 Cotton
 Neoprene
 Made without natural rubber latex

Pack contents

1 Compreflex® Standard Arm
 1 pair Cotton Liners

Descrizione del prodotto

Compreflex® Standard Arm (per il braccio) è un prodotto anelastico, concepito per esercitare una compressione da lieve a moderata (≤ 40 mmHg) sul braccio. Il prodotto si utilizza abbinato a un paio di Cotton Liner (bracciali in cotone) per proteggere la pelle.

Destinazione d'uso

Questi wraps anelastici sono dispositivi terapeutici compressivi indicati per il braccio. La terapia compressiva migliora il ritorno venoso e linfatico, riducendo gli edemi venosi e linfatici. Viene impiegata nella fase di decompressione iniziale per il trattamento degli edemi linfatici e degli edemi venosi pronunciati come alternativa al bendaggio. Questo dispositivo medico è riutilizzabile e non è sterile.

Effetti della compressione medica

I prodotti compressivi applicano una pressione attentamente controllata sui tessuti e sulle vene, favorendo il ritorno del sangue venoso e migliorando la circolazione linfatica. Contemporaneamente, viene migliorato il microcircolo e quindi l'apporto di sangue ai tessuti.

Destinatari

Il prodotto è destinato a pazienti di qualsiasi sesso a cui è stato prescritto un presidio compressivo per la terapia compressiva individuale dal competente medico o operatore sanitario qualificato. Rientrano tra i destinatari anche le categorie di utilizzatori delle professioni sanitarie che applicano i prodotti sul paziente.

Indicazioni e controindicazioni

Indicazioni

- Edema
- Linfedema
- Lipedema

Controindicazioni

- Arteriopatia ostruttiva periferica (AOP) avanzata (pressione arteriosa radiale < 60 mmHg, pressione arteriosa al dito < 30 mmHg o TcPO₂ al dorso della mano < 20 mmHg)
- Insufficienza cardiaca grave (NYHA III-IV)
- Flebite settica
- Gravi disturbi di sensibilità alle estremità
- Neuropatia periferica avanzata (es. in caso di diabete mellito)
- Compressione di un bypass arterioso in situ (vene epifasciali)

Controindicazioni relative che richiedono una valutazione speciale del rapporto rischi-benefici:

- Allergia al materiale del prodotto compressivo
- Processi infiammatori (i prodotti compressivi per ridurre infiammazioni, dolori o edemi in caso di erisipela o cellulite possono essere utilizzati solo in associazione con una terapia antibatterica)
- AOP di grado lieve (al confronto laterale pressione arteriosa radiale ridotta, ma > 60 mmHg)

- Dermatiti umide marcate
- Dita bluastre o biancastre, intorpidimento alle mani
- Poliartrite primaria cronica

Rischi ed effetti collaterali

In caso di uso inappropriato, i wraps anelastici possono causare necrosi cutanee e lesioni da pressione a carico dei nervi periferici. In caso di pelle sensibile, i materiali compressivi possono causare prurito, desquamazione e segni infiammatori, quindi è opportuno un adeguato trattamento della pelle. Il mantenimento del successo terapeutico è garantito dal rispetto di regolari controlli medici. Qualora si manifestassero dolori acuti o irritazioni cutanee durante l'uso del prodotto, è necessario consultare immediatamente il medico. In questo caso, il presidio non dovrà essere più utilizzato fino a diversa prescrizione del medico.

Attenzione: consultare il proprio medico. Le avvertenze e le controindicazioni qui elencate hanno esclusivamente valore orientativo e non sostituiscono in alcun modo la consulenza medica.

Avvertenze speciali

- Proteggere il presidio compressivo da pomate, oli e grassi per preservarne la durata.
- I prodotti compressivi non devono essere indossati su ferite aperte. Le ferite devono essere protette da idonee medicazioni.
- Il mancato rispetto delle avvertenze può compromettere la sicurezza e l'efficacia del prodotto.
- Tutti gli eventi gravi verificatisi in relazione al prodotto devono essere segnalati al fabbricante e all'autorità competente.
- È necessario verificare che il presidio compressivo eserciti una pressione decrescente da distale a prossimale (dalla parte più lontana a quella più vicina al punto di riferimento nel corpo) (compressione depressiva).
- Prestare attenzione che sul bracciale non si formino pieghe.

Modo d'uso

Come indossare Compreflex® Standard Arm

1. Innanzitutto, togliere qualsiasi gioiello dalla mano, dal polso e dal braccio. Infilare il bracciale in dotazione sul braccio e tirarlo verso l'alto fino alla spalla. Prestare attenzione che il tessuto a maglia sia uniformemente distribuito sull'intera lunghezza.
2. Prima dell'applicazione, aprire tutte le fasce a strappo presenti sull'intera lunghezza del prodotto, arrotolare indietro e fissare le estremità per evitare che si impiglino. Infilare il prodotto con cautela sul braccio, tuttavia non oltre il bracciale; durante l'operazione allineare le cuciture del gomito con l'incavo del braccio.
3. Chiudere tutte le fasce a strappo cominciando dal polso, senza applicare compressione. Le fasce a strappo devono sovrapporsi il meno possibile, tuttavia non devono rimanere spazi vuoti tra una fascia e l'altra.

- Successivamente, fissare tutte le fasce a strappo con un grado di compressione accettabile.
- Infine, fissare la fascia a strappo a farfalla nella sezione dell'incavo del braccio.

Come togliere Compreflex® Standard Arm

Per togliere il wrap, aprire innanzitutto la fascia a strappo a farfalla. Successivamente, aprire tutte le fasce a strappo cominciando dal polso. Arrotolare indietro e fissare le estremità per evitare che si impiglino. Sfilare il wrap dal braccio e togliere il bracciale.

Conservazione e durata d'uso e vita utile

Salvo quanto diversamente prescritto dal medico, il presidio compressivo può essere indossato per tutto il giorno e anche per tutta la notte. Tuttavia, il wrap deve essere rimosso almeno una volta al giorno per detergere la pelle e medicare le ferite, se necessario. Successivamente, il wrap deve essere riapplicato secondo le istruzioni per continuare la terapia. La frequenza di rimozione del wrap per controllare e detergere la pelle e/o per medicare le ferite dipende dalle esigenze individuali del paziente e dalla prescrizione medica. Sotto ogni prodotto compressivo dovrebbe essere indossato un bracciale. L'uso e il lavaggio quotidiani del presidio compressivo possono ridurre la compressione medicale e l'elasticità del wrap. La data di scadenza del prodotto è indicata dal simbolo della clessidra stampato sulla confezione. Garantiamo la massima efficacia del prodotto per una durata d'uso di 6 mesi.

Cura e conservazione



Rispettare le istruzioni per la cura riportate sulla confezione e/o sull'etichetta tessuta. Prima del lavaggio chiudere tutte le fasce a strappo. Lavare il prodotto all'interno di un sacchetto per lavaggio con detersivo delicato, utilizzando un programma per capi delicati. Non utilizzare candeggianti e ammorbidenti. Asciugare il prodotto in asciugatrice a freddo o a bassa temperatura oppure all'aria (si consiglia l'asciugatura all'aria per prolungare la durata del wrap). Conservare il prodotto a temperatura ambiente, in luogo asciutto e al riparo dalla luce. Proteggerlo da fonti di calore diretto. Lavare i bracciali prima del primo utilizzo.

Smaltimento

Il presidio compressivo medicale non è soggetto a particolari requisiti di smaltimento. Può essere smaltito nei rifiuti urbani o domestici. Attenersi alle disposizioni locali per lo smaltimento dei prodotti tessili.

Elenco dei materiali

Poliammide
Espanso di poliuretano
Elastan
Cotone
Neoprene
Prodotto senza lattice naturale

Contenuto della confezione

1 Compreflex® Standard Arm
1 Paio di Cotton Liner

Français

Description du produit

Compreflex® Standard Arm (pour le bras) est un dispositif non élastique avec lequel on peut produire une compression légère à moyenne (≤ 40 mmHg). Le dispositif est associé à une paire Cotton Liner (manchons en coton) qui protègent la peau.

Usage prévu

Ces wraps non élastiques sont des dispositifs de thérapie par compression utilisés sur le bras. La thérapie par compression améliore le reflux veineux et lymphatique et réduit ainsi les œdèmes veineux et lymphatiques. Elle est utilisée dans la phase initiale de décongestion en cas d'œdème lymphatique et en cas d'œdème veineux prononcé comme alternative au bandage avec des bandes. Ce dispositif médical est réutilisable et non stérile.

Effet de la compression médicale

Les dispositifs de compression exercent une pression soigneusement contrôlée sur les tissus et les veines. Cela permet d'améliorer le reflux veineux dans les veines tout en stimulant le flux lymphatique. Cela améliore simultanément la microcirculation, et donc l'irrigation des tissus.

Groupe cible

Le groupe cible prévu comprend les patients à qui le médecin ou un professionnel de santé dûment formé a prescrit des soins de compression à des fins de traitement individuel par compression. Les groupes d'utilisateurs des métiers de la santé qui utilisent les produits sur les patients font également partie du groupe cible.

Indications et contre-indications

Indications

- Œdème
- Lymphœdème
- Lipœdème

Contre-indications

- Artériopathie oblitérante périphérique (AOP) avancée (pression artérielle radiale < 60 mmHg, pression artérielle au doigt < 30 mmHg ou TcPO2 mesurée au dos de la main < 20 mmHg)
- Insuffisance cardiaque sévère (NYHA III-IV)
- Phlébite septique
- Troubles sévères de la sensibilité dans les extrémités
- Neuropathie périphérique avancée (p. ex. en cas de diabète)
- Compression d'un pontage artériel (épipas-cial) existant

Contre-indications relatives, dans lesquelles la balance bénéfices/risques doit être soigneusement évaluée :

- Allergie à la matière du dispositif de compression
- Processus inflammatoires (les dispositifs de compression destinés à réduire les inflammations, la douleur ou l'œdème en cas d'érysipèle ou de cellulite infectieuse ne doivent être utilisés qu'en combinaison avec un traitement antibactérien)

- AOP légère (pression artérielle radiale réduite par rapport au côté controlatéral, mais > 60 mmHg)
- Dermatoses fortement suintantes
- Coloration bleue ou blanche des doigts, sensation d'engourdissement des mains
- Polyarthrite chronique primaire

Risques et effets indésirables

Les wraps ultrarésistants peuvent provoquer une nécrose cutanée et des lésions causées par la pression sur les nerfs périphériques s'ils ne sont pas manipulés correctement. Si la peau est sensible, il peut apparaître des démangeaisons, une desquamation et des signes d'inflammation sous les dispositifs de compression et un soin cutané adéquat s'avère donc nécessaire. La pérennité du traitement nécessite des contrôles médicaux réguliers. Si des douleurs aiguës ou des irritations cutanées apparaissent lors du port du dispositif, il convient de consulter immédiatement le médecin. Dans ce cas, le dispositif de soins ne doit plus être porté jusqu'à ce que le médecin en décide autrement.

Important : demandez conseil à votre médecin. Les mises en garde et contre-indications indiquées servent uniquement de lignes directrices et ne sauraient remplacer le conseil médical.

Remarques particulières

- Protéger le dispositif de compression de toute pommade, huile et corps gras pour ne pas raccourcir sa durée de vie.
- Les dispositifs de compression ne doivent pas être portés sur une plaie ouverte. Les plaies doivent être recouvertes de pansements appropriés.
- L'innocuité et l'effet du dispositif peuvent être altérés si ces consignes ne sont pas respectées.
- Tous les incidents graves survenus en lien avec le produit doivent être signalés au fabricant et aux autorités compétentes.
- Il convient de s'assurer que la pression diminue de la partie distale vers la partie proximale (de loin vers près du corps) avec le port de la compression médicale (évolution dégressive de la pression).
- Vérifier que le manchon ne forme pas de plis.

Utilisation

Comment enfiler le Compreflex® Standard Arm

1. Pour commencer, retirez tous les bijoux de votre main, de votre poignet et de votre bras. Tirez le manchon fourni vers le haut sur votre bras jusqu'à l'épaule. Veillez à ce que le tricot soit réparti uniformément sur toute la longueur
2. Déployez la fermeture auto-agrippante du dispositif sur toute sa longueur, enrroulez ses extrémités vers l'arrière et fixez-les de manière à éviter une déformation. Enfiler délicatement le dispositif sur le bras, en veillant à ne pas dépasser la longueur du manchon.
3. Fermez toutes les fermetures auto-agrippantes en commençant par le poignet, sans exercer de compression. Les ferme-

tures auto-agrippantes doivent se chevaucher le moins possible, mais il ne doit pas y avoir d'espace entre les fermetures auto-agrippantes.

4. Serrer ensuite toutes les fermetures auto-agrippantes jusqu'à obtenir un degré de compression confortable.
5. Pour finir, fixez la fermeture papillon auto-agrippante au niveau du pli du coude.

Comment enlever le Compreflex® Standard Arm

Enlevez d'abord la fermeture papillon auto-agrippante. Détachez ensuite chaque fermeture auto-agrippante en commençant par le poignet. Enroulez leurs extrémités vers l'arrière et fixez-les de manière à éviter une déformation. Retirez le dispositif du bras et enlevez le manchon.

Stockage, durée d'utilisation et durée de vie

Sauf indication contraire de votre médecin, la compression médicale peut être portée de jour comme de nuit. Cependant, le dispositif doit être retiré une fois par jour pour nettoyer la peau et soigner les plaies, si nécessaire. Le dispositif doit ensuite être remis en place conformément aux instructions d'utilisation. La fréquence à laquelle le dispositif doit être retiré pour vérifier la peau, la nettoyer et/ou soigner les plaies dépend des besoins individuels des patients ainsi que de la prescription médicale. Un manchon doit être porté sous chaque dispositif de compression. Le port et le lavage quotidiens des compressions médicales peuvent entraîner une diminution de la pression médicale et de l'élasticité de votre wrap. La date limite de conservation est imprimée sur l'emballage, accompagnée d'un symbole représentant un sablier. Nous garantissons un effet maximal au cours des 6 mois d'utilisation qui suivent.

Entretien et conservation



Respecter les consignes d'entretien figurant sur l'emballage et/ou l'étiquette du produit. Fermer toutes les fermetures auto-agrippantes avant le lavage. Laver le dispositif en cycle délicat avec une lessive pour linge délicat dans un filet à linge. Ne pas utiliser d'agent de blanchiment ni d'adoucissant. Sécher le dispositif à basse température / sans chaleur dans un sèche-linge ou à l'air libre (le séchage à l'air libre est recommandé pour améliorer la longévité du wrap). Conserver le dispositif à température ambiante, au sec et à l'abri de la lumière. Protéger le dispositif de la chaleur directe. Laver les manchons avant la première utilisation.

Élimination

Les compressions médicales ne sont soumises à aucune exigence particulière en matière d'élimination. Elles peuvent être éliminées avec les déchets résiduels ou les déchets ménagers. Veuillez respecter les réglementations locales en matière d'élimination des textiles.

Liste des matériaux

Polyamide
Mousse de polyuréthane
Élasthanne
Coton
Néoprène
Fabriqué sans latex naturel

Contenu de l'emballage

1 Compreflex® Standard Arm
1 paire Cotton Liner

Dansk

Produktbeskrivelse

Compreflex® Standard Arm (til arm) er et uelastisk produkt, hvormed der kan opnås en mindre til moderat kompression (≤ 40 mmHg). Produktet kombineres med et par bomuldslinere (understrømper af bomuld), som beskytter huden.

Formålsbestemt anvendelse

Disse uelastiske kompressionsbind er produkter til kompressionsbehandling på armen. Kompressionsbehandlingen forbedrer det venøse og lymfatiske tilbageløb og reducerer derved venøse og lymfatiske ødemer. Kompressionsbehandlingen anvendes ved lymfatisk ødem i den indledende stasebehandling og ved udpræget venøst ødem som et alternativ til bandagering med bandager. Dette medicinske udstyr kan genanvendes og er ikke sterilt.

Effekten af medicinsk kompression

Kompressionsprodukter udøver et omhyggeligt kontrolleret tryk på væv og vener. Derved forbedres tilbageløbet af blodet i venerne og gennemstrømningen i lymfesystemet øges. Samtidig forbedres mikrocirkulationen og dermed forsyningen til vævet.

Målgruppe

Til den tilsligtede målgruppe hører patienter, som af den behandelende læge eller det uddannede, medicinske sundhedspersonale har fået ordineret en individuel kompressionsbehandling. Brugergrupper inden for sundhedserhvervene, som benytter produkterne på patienten, hører også til målgruppen.

Indikationer og kontraindikationer

Indikationer

- Ødem
- Lymfeødem
- Lipødem

Kontraindikationer

- Fremskreden perifer arteriel okklusiv sygdom, PAOD (radialarterietryk < 60 mmHg, fingerarterietryk < 30 mmHg eller TcPO₂ < 20 mmHg håndryg)
- Alvorlig hjerteinsufficiens (NYHA III-IV)
- Septisk flebitis
- Alvorlige føleforstyrrelser i ekstremiteten
- Fremskreden perifer neuropati (f.eks. ved diabetes mellitus)
- Kompression af et eksisterende, arterielt bypass (epifascial)

Relative kontraindikationer, hvor fordele og risici skal overvejes nøje:

- Allergi over for kompressionsproduktets materiale
- Inflammatoriske processer (kompressionsprodukter til reduktion af inflammationer, smerter eller ødemer ved erysipelas eller cellulitis må kun anvendes i kombination med en antibakteriel terapi)
- Let PAOD (nedsat radialarterietryk ved sammenligning af siderne, men > 60 mmHg radialarterietryk)
- Udpræget væskende dermatose
- Blå- eller hvidfarvning af fingrene, følelseløshed i hænderne
- Primær kronisk polyarthritis

Risici og bivirkninger

Uelastiske kompressionsbind kan ved ukorrekt brug forårsage hudnekrose og trykskader på de perifere nerver. Ved følsom hud kan der opstå kløe, afskalning og tegn på inflammation under kompressionsbindene. Derfor er en passende hudpleje nødvendig. For at opretholde den gode behandling er det nødvendigt med jævnlige kontrolbesøg hos lægen. Hvis der skulle opstå akutte smerter eller hudirritation ved brug af kompressionsproduktet, skal du omgående opsøge lægen. I dette tilfælde må produktet ikke længere benyttes, før lægen har ordineret andet.

Bemærk: Konsultér din læge. De her nævnte advarsler og kontraindikationer er kun holdepunkter og erstatter ikke lægens råd.

Særlige anvisninger

- Beskyt kompressionsprodukterne mod salver, olier og fedt for at bevare levetiden.
- Kompressionsprodukterne må ikke benyttes i tilfælde af åbne sår. Sårene skal være dækket af passende sårkompresser.
- Manglende overholdelse af anvisningerne kan nedsætte produktets sikkerhed og virkning.
- Alle alvorlige hændelser, som optræder i forbindelse med produktet, skal indberettes til producenten og den ansvarlige myndighed.
- Det skal sikres, at kompressionsproduktet reducerer trykket fra distalt til proksimalt, dvs. fra langt fra kroppen til tæt på kroppen (degressivt trykforløb).
- Sørg for, at understrømpen ikke folder.

Anvendelse

Påtagning af Compreflex® Standard Arm

1. Fjern først alle smykker fra hånden, håndleddet og armen. Træk den medfølgende understrømpe op over armen til skulderen. Sørg for, at det strikkede materiale er jævnt fordelt over hele længden
2. Før påtagningen foldes alle burrebåndslukninger på produktet ud. Rul enderne bagud og fikser dem dér, så de ikke kan sætte sig fast nogen steder. Tag forsigtigt produktet på armen, men træk det ikke længere op end understrømpen; sørg for, at produktets albuesøm sidder på albuen.
3. Luk alle burrebåndslukninger og begynd med håndledet uden at udøve tryk. Burrebåndslukningerne må så vidt muligt ikke overlappe hinanden, men der må ikke

være mellemrum mellem burrebåndslukninger.

4. Herefter fikseres alle burrebåndslukninger, så der opnås en behagelig kompression.
5. Til sidst fikseres firevejs-burrebåndslukningen ved albuen.

Aftagning af Compressflex® Standard Arm

Ved aftagningen fjernes først firevejs-burrebåndslukningen. Herefter løsnes de andre burrebåndslukninger. Der begyndes med håndleddet. Rul enderne bagud og fikser dem dér, så de ikke kan sætte sig fast nogen steder. Tag produktet af armen og træk understrømpen af.

Opbevaring, brugs- og levetid

Hvis lægen ikke har ordineret andet, kan kompressionsproduktet benyttes både om dagen og om natten. Produktet skal dog tages af én gang i løbet af dagen til rensning af huden og til sårpleje, hvis det påkræves. Herefter skal produktet tages på igen i henhold til brugsanvisningerne. Hvor ofte produktet skal tages af med henblik på undersøgelse af huden, rensning og/eller sårpleje, afhænger af patientens individuelle behov og lægens ordination. Der skal benyttes en understrømpe under alle kompressionsprodukter. Hvis du benytter og vasker kompressionsproduktet hver dag, kan den medicinske kompression blive mindre, og elasticiteten af kompressionsbindet kan blive dårligere. Holdbarhedsdatoen er trykt på emballagen med et timeglassymbol. Vi garanterer en maksimal effekt for de efterfølgende 6 måneders brug.

Pleje og opbevaring



Overhold plejeanvisningerne, som står på emballagen og/eller tekstilmærket. Luk alle burrebåndslukninger før vask. Vask produktet i en vaskepose i et skåneprogram med et finvaskemiddel. Benyt hverken blegemidler eller skyllemidler. Tør produktet ved lav/uden varme i tørretumbleren eller hæng det op til tørre (lufttørring anbefales for at forbedre kompressionsbindenes levetid). Opbevar produktet ved stuetemperatur i tørre omgivelser og beskyt det mod lys. Skal beskyttes mod direkte varme. Vask understrømperne før første brug.

Bortskaffelse

De medicinske kompressionsbind er ikke underlagt særlige bestemmelser til bortskaffelsen. Disse kan bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Overhold de lokale bestemmelser om bortskaffelse af tekstiler.

Liste over materialer

Polyamid
Polyurethanskum
Elastan
Bomuld
Neopren
Fremstillet uden naturlatex

Pakkeindhold

1 Compressflex® Standard Arm
1 par Cotton Liner

Suomi

Tuotekuvas

Compressflex® Standard Arm (käyttö käsivarressa) on joustamaton tuote, jolla voidaan muodostaa pieni tai kohtalainen suuri kompressio (≤ 40 mmHg). Tuotetta käytetään yhdessä ihoa suojaavan, puuvillaisen Cotton Liner -alushihaparin kanssa.

Käyttötarkoitus

Nämä joustamattomat kääreet on tarkoitettu kompressiohoitoon käsivarressa. Kompressiohoito parantaa laskimoveren ja imunesteen takaisinvirtausta sekä vähentää siten laskimoperäistä ja lymfaattista turvotusta. Sitä käytetään turvotuksen vähentämisen ensivaiheessa lymfaturvotuksessa ja vakavassa laskimoperäisessä turvotuksessa vaihtoehtona tukisidoksilla tehdyille sitomiselle. Tämä lääkinnällinen laite on uudelleenkäytettävä ja epästeriili.

Lääkinnällisen kompression toimintatapa

Kompressiotuotteilla kohdistetaan huolellisesti hallittua painetta kudokseen ja laskimoihin. Tämä parantaa veren takaisinvirtausta laskimoissa ja tehostaa imunesteen virtausta. Samalla mikroverenkierto ja sitä kautta kudosten hapensaanti paranevat.

Kohderyhmä

Kohderyhmään kuuluvat potilaat, joille hoitava lääkäri tai koulutettu terveydenhuollon ammattilainen on määrännyt kompressiotuotteen kompressiohoitoa varten. Kohderyhmään kuuluvat myös terveydenhuollossa toimivat ammattilaiset, jotka ohjaavat potilaita käyttämään tuotteita.

Käyttöaiheet ja vasta-aiheet

Käyttöaiheet

- Turvotus
- Lymfaturvotus
- Lipoödeema

Vasta-aiheet

- Pitkälle edennyt perifeerinen valtimotauti (valtimopaine ranteesta < 60 mmHg tai sormesta < 30 mmHg tai TcPO₂ kämmenselästä < 20 mmHg)
- Vakava sydämen vajaatoiminta (NYHA III–IV)
- Septinen laskimotulehdus
- Raajan vaikeat tuntohäiriöt
- Pitkälle edennyt perifeerinen neuropatia (esim. diabetes mellituksen yhteydessä)
- Olemassa olevan valtimon ohituksen kompressio (epifaskiaali)

Suhteelliset vasta-aiheet, joiden kohdalla hyötyjä ja riskejä on punnittava erityisen tarkasti:

- Allergia kompressiotuotteen materiaaleille
- Tulehdusprosessit (kompressiotuotteita, jotka on tarkoitettu tulehdusten, kipujen tai turvotuksen vähentämiseen ruuussa tai selluliitissa, saa käyttää vain antibakteerisen hoidon kanssa)
- Lievä perifeerinen valtimotauti (puolien vertailussa pienempi valtimopaine ranteessa, mutta > 60 mmHg valtimopaine ranteessa)
- Voimakkaasti märkivä dermatoosi

- Sormien sineryys tai valkoisuus, käsien tunnottomuus
- Primaarinen krooninen polyartriitti

Riskit ja sivuvaikutukset

Joustamattomat kääreet voivat asiattomasti käsiteltyinä aiheuttaa ihonekrooseja ja paineaurioita ääreishermoissa. Herkällä iholla voi kompressiomateriaalin alla ilmetä kutinaa, hilseilyä tai tulehdusoireita, minkä vuoksi asianmukainen ihonhoito on tarpeen. Onnistuneiden hoitotulosten ylläpitämiseksi vaaditaan säännöllisiä lääkärintarkastuksia. Jos käytön aikana ilmenee akuuttia kipua tai ihoärsytystä, on viipymättä hakeuduttava lääkäriin. Tuotetta ei tässä tapauksessa tulisi enää käyttää, kunnes lääkäri määrää toisin.

Huomioi: Keskustele lääkärisi kanssa. Tässä mainitut varoitukset ja vasta-aiheet ovat vain viitteellisiä tietoja eivätkä ne korvaa lääkärin antamia ohjeita.

Erityisiä ohjeita

- Pitkän käyttöiän varmistamiseksi varo, ettei kompressiotuotteeseen joudu voiteita, öljyjä tai rasvoja.
- Kompressiotuotteita ei saa käyttää avohaavojen päällä. Haavat on peitettävä asianmukaisilla sidoksilla.
- Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi heikentää tuotteen turvallisuutta ja tehoa.
- Kaikista tämän tuotteen yhteydessä ilmenneistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava valmistajalle ja toimivaltaiselle viranomaiselle.
- Tällöin on varmistettava, että kompressiossa paine vähenee distaalaisesta proksimaaliseen suuntaan (etäältä lähelle) (degressiivinen paine).
- Varo, ettei alushiaan jää ryppyjä.

Käyttö

Compreflex® Standard Arm -tuotteen pukeminen

1. Poista kaikki korut kädestä, ranteesta ja käsivarresta ennen pukemisen aloittamista. Vedä mukana toimitettu alushiha käsivarren päälle ylös olkapäähän saakka. Varmista, että neulos jakautuu tasaisesti koko pituudeltaan.
2. Suorista tuotteen kaikki tarrakiinnikkeet täyteen pituuteensa ennen pukemista, rullaa niiden päät taaksepäin ja kiinnitä ne niin, etteivät ne takerru mihinkään. Vedä tuote varovasti käsivarren päälle, muttei kuitenkaan alushihaa pidemmälle; kohdista kyynärpäsaumat kyynärpäähän.
3. Sulje tarrakiinnikkeet ranteesta alkaen, varoen kuitenkin muodostamasta kompressiota. Tarrakiinnikkeiden tulisi olla mahdollisimman vähän päällekkäin mutta kuitenkin niin, ettei niiden väliin jää aukkoja.
4. Kiristä sen jälkeen tarrakiinnikkeet niin, että kompressio tuntuu miellyttävältä.
5. Kiinnitä lopuksi perhosenmuotoinen tarrakiinnike kyynärpään alueella.

Compreflex® Standard Arm -tuotteen riisuminen

Riisuessasi tuotteen poista ensin perhosenmuotoinen tarrakiinnike. Avaa sen jälkeen jokainen tarrakiinnike ranteesta alkaen.

niiden päät taaksepäin ja kiinnitä ne niin, etteivät ne takerru mihinkään. Kääri tuote käsivarresta ja riisu alushiha.

Säilytys, käyttöaika ja -ikä

Ellei lääkärisi ole toisin määrännyt, kompressiotuotetta voidaan käyttää päivisin sekä myös öisin. Tuote on kuitenkin riisuttava kerran päivässä ihon puhdistamiseksi ja tarvittaessa haavanhoitoa varten. Sen jälkeen tuote on puettava uudelleen käyttöohjeiden mukaan. Se, kuinka usein tuote riisutaan ihon tarkastamista ja puhdistamista ja/tai haavanhoitoa varten, riippuu potilaan yksilöllisistä tarpeista ja lääkärin määräyksestä. Jokaisen kompressiotuotteen alla tulisi käyttää alushihaa. Kompressiotuotteen päivittäinen käyttö ja peseminen voi vähentää kääreiden lääkinnällistä painetta ja elastisuutta. Vähimmäissäilyvyysaika on painettu pakkauksen tiimalasisymbolin kohdalle. Takaamme maksimaalisen tehon 6 kuukauden käyttöajalle.

Hoito ja säilytys



Noudata pakkauksessa ja/tai pesulapussa olevia hoito-ohjeita. Sulje kaikki tarrakiinnikkeet ennen pesua. Pese tuote pesupussissa hienopesuohjelmalla ja hienopesuaineella. Älä käytä valkaisuainetta tai huuhteluainetta. Kuivaa tuote miedolla lämmöllä tai ilman lämpöä kuivausrummussa tai ilmassa (kuivusta ilmassa suositellaan kääreiden käyttöä pidentämiseksi). Säilytä tuotetta huoneenlämmössä, kuivassa ja valolta suojattuna. Suojaa se suoralta kuumuudelta. Pese alushihat ennen ensimmäistä käyttöä.

Hävittäminen

Lääkinnällisen kompressiotuotteen hävittämisen suhteen ei ole erityisiä vaatimuksia. Sen voi hävittää seka- tai talousjätteen seassa. Noudata paikallisia tekstiilien hävittämistä koskevia määräyksiä.

Materiaalit

Polyamidi
Polyuretaanivaahto
Elastaani
Puuvilla
Neopreeni
Valmistettu ilman luonnonkumia

Pakkauksen sisältö

1 Compreflex® Standard Arm
1 Cotton Liner -pari

Nederlands

Productbeschrijving

Compreflex® Standard Arm (voor de arm) is een niet-elastisch product waarmee een lichte tot matige compressie (≤ 40 mmHg) kan worden uitgeoefend. Het product wordt gecombineerd met een paar Cotton Liners (ondermouwen van katoen) die de huid beschermen.

Beoogd gebruik

Deze niet-elastische wraps zijn bedoeld voor compressietherapie voor de arm. Compressietherapie verbetert de veneuze en lymfatische terugstroom en vermindert daardoor veneus en lymfatisch oedeem. De therapie wordt in de initiële draineerfase bij lymfatisch oedeem en bij geprononceerd veneus oedeem toegepast als alternatief voor bandagering met zwachtels. Dit medische hulpmiddel is geschikt voor hergebruik en niet steriel.

Effect van medische compressie

Compressieproducten oefenen een zorgvuldig gecontroleerde druk uit op weefsels en aderen. Daardoor wordt de terugstroom van bloed in de venen verbeterd en de stroom van lymfevocht verhoogd. Tegelijkertijd wordt de microcirculatie en daardoor de bloedtoevoer naar het weefsel verbeterd.

Doelgroep

Tot de voorziene doelgroep behoren patiënten voor wie de behandelend arts of daartoe opgeleide zorgmedewerker een compressiebehandeling voor individuele compressietherapie heeft voorgeschreven. Ook medische zorgverleners die de producten bij een patiënt toepassen, behoren tot de doelgroep.

Indicaties en contra-indicaties

Indicaties

- Oedeem
- Lymfoedeem
- Lipoeedeem

Contra-indicaties

- Gevorderd perifeer arterieel obstructief vaatlijden PAOV (radiale arteriële druk <60 mmHg, bloeddruk aan vingerarteriën <30 mmHg of TcPO₂ <20 mmHg aan handrug)
- Ernstige hartinsufficiëntie (NYHA III-IV)
- Septische flebitis
- Ernstige sensibiliteitsstoornissen van de extremiteit
- Voortgeschreden perifere neuropathie (bijv. bij diabetes mellitus)
- Compressie van een bestaande arteriële bypass (epifasiaal)

Relatieve contra-indicaties waarbij het nut en risico zorgvuldig tegen elkaar moeten worden afgewogen:

- Allergie voor het materiaal van het compressieproduct
- Inflammatoire processen (compressieproducten ter vermindering van ontstekingen, pijn of oedeem bij erysipelas of cellulitis mogen alleen in combinatie met een antibacteriële therapie gebruikt worden)
- Lichte PAOV (in vergelijking met verminderde radiale arteriële druk, maar >60 mmHg radiale arteriële druk)
- Geprononceerde vochtafgevendende dermatosen
- Blauwe of witte verkleuring van de vingers, doof gevoel in de handen
- Primaire chronische polyarthritis

Risico's en bijwerkingen

Niet-elastische wraps kunnen bij ondeskundige toepassing huidnecrose en drukwonden op perifere zenuwen veroorzaken. Bij een gevoelige huid kunnen er onder de compressiemiddelen jeuk, schilferingen en ontstekingsverschijnselen optreden; daarom is een adequate huidverzorging nodig. Voor het behoud van het succes van de therapie zijn regelmatige controles door een arts noodzakelijk. Mochten er tijdens het dragen acute pijn of huidirritaties optreden, dan dient onmiddellijk een arts te worden geraadpleegd. Het hulpmiddel mag in dat geval niet meer worden gedragen totdat door de arts anders wordt besloten.

Neem het volgende in acht: overleg met uw arts. De hier beschreven waarschuwingen en contra-indicaties dienen slechts als leidraad en niet als alternatief voor medisch advies.

Bijzondere aanwijzingen

- Bescherm de compressiehulpmiddelen tegen zalf, olie en vet om de levensduur ervan niet te verkorten.
- De compressieproducten mogen niet op open wonden worden gedragen. De wonden moeten zijn afgedekt met passende wondbedekkingen.
- Als deze aanwijzingen worden genegeerd, kunnen de veiligheid en de werking van het product worden verminderd.
- Alle ernstige voorvallen die in verband met het product zijn opgetreden, dienen aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie gemeld te worden.
- Er moet worden gezorgd dat bij de compressiebehandeling de druk van distaal naar proximaal (verwijderd van het lichaam naar nabij het lichaam) afneemt (degressief drukverloop).
- Let op dat zich bij de ondermouw geen plooiën vormen.

Toepassing

Aantrekken van de Compreflex® Standard Arm

1. Verwijder eerst alle sieraden van de hand, de pols en de arm. Trek de meegeleverde ondermouw over uw arm tot aan de schouder omhoog. Zorg dat het tricot gelijkmatig is verdeeld over de hele lengte.
2. Vouw vóór het aanbrengen alle klittenbanden van het product helemaal uit, rol de uiteinden naar achteren en fixeer ze daar, zodat ze niet in de war kunnen raken. Schuif het product voorzichtig over de arm, maar niet verder dan de ondermouw; zorg dat de elleboognaden bij de elleboog daarbij samenvallen.
3. Sluit alle klittenbanden, te beginnen bij de pols, zonder compressie uit te oefenen. De klittenbanden moeten elkaar zo weinig mogelijk overlappen, maar er mag geen ruimte tussen de klittenbandsluitingen zijn.
4. Vervolgens trekt u alle klittenbandsluitingen aan tot een aangenaam compressieniveau.
5. Tot slot bevestigt u de vlinder-klittenbandsluiting bij de elleboog.

Uittrekken van de Compreflex® Standard Arm

Bij het uittrekken verwijderd u eerst de vlin-der-klittenbandsluiting. Maak vervolgens alle klittenbandsluitingen los, te beginnen bij de pols. Rol de uiteinden naar achteren en fixeer ze daar, zodat ze niet in de war kunnen raken. Schuif het product van de arm af en trek de ondermouw uit.

Opslag, draag- en gebruiksduur

Als uw arts niet anders heeft geadviseerd, kunt u het compressiehulpmiddel zowel overdag als 's nachts dragen. Het product dient echter eenmaal daags te worden afgedaan om de huid te reinigen en indien nodig wonden te verzorgen. Vervolgens moet het product volgens de gebruiksinstructies weer worden aangebracht. De individuele behoeften van de patiënt en de instructies van de arts bepalen hoe vaak het product voor controle van de huid, reiniging en/of wondverzorging moet worden afgedaan. Onder ieder compressieproduct moet een onderlaag worden gedragen. Door het dagelijks dragen en het wassen van dit compressiehulpmiddel kunnen het medische drukproces en de elasticiteit van de wrap afnemen. De uiterste bewaardatum is met het symbool van een zandloper op de verpakking afgedrukt. Wij garanderen een maximale werking voor de daaropvolgende 6 maanden.

Onderhoud en bewaren



Neem de onderhoudsaanwijzingen op de verpakkingen en/of het textieletiket in acht. Sluit alle klittenbanden vóór het wassen. Was het product met een programma voor tere materialen met een fijnwasmiddel in een waszakje. Gebruik geen bleekmiddel en geen wasverzachter. Droog het product op lage/zonder warmte in de droger of aan de lucht (drogen aan de lucht wordt aanbevolen voor een langere levensduur van de wraps). Bewaar het product bij kamertemperatuur, droog en beschermd tegen lichtinvloeden. Bescherm het tegen directe hitte. Was de ondermouwen vóór de eerste ingebruikname.

Afvoer

Voor de medische compressiehulpmiddelen gelden geen bijzondere eisen wat betreft de afvoer. Ze kunnen bij het rest- of huisafval worden weggegooid. Neem daarbij de plaatselijke voorschriften ten aanzien van het weggoien van textiel in acht.

Toegepaste materialen

Polyamide
Polyurethaanschuim
Elastaan
Katoen
Neopreen
Vervaardigd zonder natuurlatex

Inhoud van de verpakking

1 Compreflex® Standard Arm
1 paar Cotton Liners

Norsk

Produktbeskrivelse

Compreflex® Standard Arm (til armen) er et uelastisk produkt som utøver lett til middels kompresjon (≤ 40 mmHg). Produktet brukes sammen med et par Cotton Liner (understrømper i bomull), disse beskytter huden din.

Bruksformål

Disse uelastiske omslagene er produkter for kompresjonbehandling av armen. Kompresjonsbehandlingen forbedrer venøs og lymfatisk tilbakeløp, og begrenser dermed venøse og lymfatiske ødemer. De brukes i den innledende avlastningsfasen ved lymfatisk ødem og ved utpreget venøst ødem som et alternativ til bandasjering. Dette medisinske utstyret kan gjenbrukes og er ikke steril.

Effekten av medisinsk kompresjon

Kompresjonsprodukter utøver et nøyve kontrollert trykk mot kroppsvev og vener. Dette forbedrer blodtilbakestrømmingen i venene, og lymfedrenasjen økes. Samtidig blir mikrosirkulasjonen og dermed også forsyningen til vevet forbedret.

Målgruppe

Tiltenkt målgruppe er pasienter hvor ansvarlig lege eller annet helsepersonell har forordnet et kompresjonsprodukt for individuell kompresjonsbehandling. Også helsepersonell som bruker produktet på pasienter tilhører målgruppen.

Indikasjoner og kontraindikasjoner

Indikasjoner

- Ødem
- Lymfeødem
- Lipødem

Kontraindikasjoner

- Fremskreden perifer arteriell sykdom (radialarterietrykk < 60 mmHg, fingerarterietrykk < 30 mmHg eller TcPO₂ håndtrykk < 20 mmHg)
- Alvorlig hjerteinsuffisiens (NYHA III-IV)
- Septisk flebitt
- Alvorlig sensibilitetsforstyrrelse i ekstremiteten
- Fremskreden perifer nevropati (f.eks. ved diabetes mellitus)
- Kompresjon av foreliggende arteriell bypass (epifasial)

Relative kontraindikasjoner hvor bruk og risiko må avveies:

- Allergi mot materialet i kompresjonsproduktet
- Betennelsesprosesser (kompresjonsprodukter til reduksjon av betennelse, smerter eller ødem ved erysipelas på ben eller cellulitt skal kun benyttes sammen med antibakteriell behandling)
- Lett perifer arteriell sykdom (redusert radialt arterietrykk i sidesammenligning, men > 60 mmHg radialarterietrykk)
- Utpreget væskende dermatose
- Blå- eller hvitfarget finger, nummenhet i hendene
- Primær kronisk polyartritt

Risikoer og bivirkninger

Ved feil håndtering kan uelastiske omslag forårsake hudnekrose og trykkskader på perifere nerver. Ved ømfintlig hud kan det oppstå kløe, flass og betennelsessymptomer under kompresjonsmidlene, og derfor er det nødvendig med god hudpleie. Det vil trenge jevnlige legetimer for kontroll av behandlingsresultater. Hvis det oppstår akutte smerte eller hudirritasjoner ved bruk, skal lege kontaktes med en gang. I så tilfelle skal omslaget ikke brukes med mindre annet er foreskrevet av legen.

OBS: Ta kontakt med legen din. Advarsler og kontraindikasjoner som angis her er kun veiledende og utgjør ikke medisinsk rådgivning.

Spesielle merknader

- Beskytt kompresjonsproduktet mot salver, oljer og fett for å opprettholde den lange levetiden.
- Kompresjonsproduktet må ikke brukes på åpne sår. Eventuelle sår skal være tildekket med passende bandasjer.
- Hvis instruksjonene ikke følges, kan produktets sikkerhet og virkning begrenses.
- Alle alvorlige hendelser som oppstår i sammenheng med produktet, skal meldes fra til produsenten og vedkommende myndighet.
- Påse at trykket fra distal mot proksimal (lengre unna kroppen til nærmere kroppen) avtar (degressivt trykkforløp).
- Pass på at underermet ikke har folder.

Bruk

Ta på Compreflex® Standard Arm

1. Ta først av alle eventuelle ringer, armbånd og eventuelle andre arm- og håndsmykker. Trekk det medfølgende underermet over armen opp til skulderen din. Påse at stoffet ligger jevnt fordelt over hele armens lengde.
2. Før du tar det på, bretter du hver borrelås på produktet helt ut i sin fulle lengde, rull så endene bakover og fest dem der, slik at de ikke fester seg utilsiktet. Trekk produktet forsiktig oppover armen, men aldri lengre opp enn underermet – innrett albuesømmen med albuen.
3. Lukk alle borrelåsene med start fra håndleddet uten å utøve kompresjon. Borrelåsene skal overlape så lite som mulig, samtidig som det ikke skal finnes mellomrom mellom borrelåsene.
4. Trekk så all borrelåsene fast med en passende kompresjonsgrad.
5. Til slutt fester du sommerfuglborrelåsen ved albuen.

Ta av Compreflex® Standard Arm

Løsne først sommerfuglborrelåsen under avledning. Løsne deretter hver borrelås med start fra håndleddet. Rull endene bakover og fest dem der, slik at de ikke fester seg utilsiktet. Trekk produktet av armen og trekk av underermet.

Lagring og brukstid

Hvis legen din ikke foreskriver noe annet, kan kompresjonsmiddelet brukes både om dagen og natten. Produktet skal imidlertid tas av én gang om dagen for rengjøring av huden og

eventuell sårpleie. Deretter tas produktet på igjen i henhold til bruksanvisningen. Hvor ofte produktet tas av for hudkontroll, rengjøring og/eller sårpleie, er avhengig av pasientens individuelle behov samt legens forordninger. Det skal alltid brukes et undererme under kompresjonsproduktet. Daglig bruk og vask av kompresjonsmiddelet kan nedsette den medisinske trykkkurven og omslagets elastisitet. Lagringsbestandigheten er merket med et timeglassymbol på emballasjen. Vi garanterer maksimal virkning i 6 måneder etter at de tas i bruk.

Pleie og oppbevaring



Overhold pleieinstruksjonene på emballasjen og/eller tekstiletikken. Lukk alle borrelåsene før vask. Vask produktet i et vaskenett ved finvask med finvaskemiddel. Bruk aldri blekemiddel eller tøymykner. Tørk produktet i tørketrommelen ved lav eller helt uten varme, eller la det lufttørke (vi anbefaler lufttørring for å forlenge omslagets levetid). Produktet skal oppbevares ved romtemperatur, tørt og beskyttet mot lyspåvirkning. Hold det unna direkte varme. Vask underermet før første gangs bruk.

Kassering

Det finnes ingen spesifikke kasseringshensyn for medisinske kompresjonsmidler. De kan kasseres i husholdningsavfall. Vær oppmerksom på eventuelle lokale forskrifter om kassering av tekstiler.

Materialoversikt

Polyamid
Polyuretanskum
Elastan
Bomull
Neopren
Fremstilt uten naturlateks

Pakkens innhold

1 Compreflex® Standard Arm
1 par Cotton Liner

Español

Descripción del producto

Compreflex® Standard Arm (para el brazo) es un producto no elástico que permite crear una compresión de ligera a media (≤ 40 mmHg). El producto se combina con un par de Cotton Liner (mangas de algodón), que protegen la piel.

Finalidad

Estos vendajes no elásticos son productos para el tratamiento compresivo en el brazo. El tratamiento compresivo mejora el retorno venoso y linfático, reduciendo así el edema venoso y linfático. Se utiliza como alternativa al vendaje con vendas en la fase de descongestión inicial en caso de edema linfático y de edema venoso pronunciado. Este producto sanitario es reutilizable y no estéril.

Efecto de la compresión médica

Los productos de compresión ejercen una presión cuidadosamente controlada sobre los tejidos y las venas. De esta manera se mejora el retorno de la sangre en las venas y se aumenta el flujo linfático. Al mismo tiempo, se mejora la microcirculación y, en consecuencia, la irrigación del tejido.

Grupo objetivo

El grupo objetivo previsto incluye pacientes cuyo médico responsable o profesional sanitario les haya prescrito un tratamiento de compresión personalizado. También pertenecen al grupo objetivo los grupos de usuarios con profesiones sanitarias que utilizan los productos en pacientes.

Indicaciones y contraindicaciones

Indicaciones

- Edema
- Linfedema
- Lipedema

Contraindicaciones

- Arteriopatía obstructiva periférica avanzada, «pAVK» (presión arterial radial <60 mmHg, presión arterial en los dedos de la mano <30 mmHg o TcPO₂ <20 mmHg en el dorso de la mano)
- Insuficiencia cardíaca grave (NYHA III-IV)
- Flebitis séptica
- Parestesia grave en la extremidad
- Neuropatía periférica avanzada (p. ej., en el caso de diabetes sacarina)
- Compresión de una derivación arterial existente (epifascial)

Contraindicaciones relativas, en las que deben sopesarse detenidamente el beneficio y el riesgo:

- Alergia al material del producto de compresión
- Procesos inflamatorios (los productos de compresión para reducir la inflamación, el dolor o el edema en caso de erisipela o celulitis solo se deben utilizar en combinación con un tratamiento antibacteriano)
- pAVK leve (en comparación con el lado opuesto presión arterial radial reducida, pero presión arterial radial >60 mmHg)
- Dermatitis exudativas pronunciadas
- Coloración azul o blanca de los dedos, entumecimiento de las manos
- Poliartritis crónica primaria

Riesgos y efectos secundarios

Si no se utilizan correctamente, los vendajes no elásticos pueden provocar necrosis cutáneas y lesiones por presión en los nervios periféricos. En las pieles sensibles se pueden producir picor, descamación y signos de inflamación debajo de los materiales compresivos, por lo que es necesario un cuidado adecuado de la piel. Para garantizar el éxito del tratamiento a largo plazo son necesarios controles médicos periódicos. Si durante el uso aparece dolor agudo o irritación de la piel, se debe consultar inmediatamente a un médico. En este caso, no se deberá seguir utilizando el material compresivo hasta que el médico indique lo contrario.

Atención: Consúltelo con su médico. Las advertencias y contraindicaciones de estas instrucciones de uso son únicamente indicaciones y no sustituyen al consejo médico.

Notas especiales

- El producto de compresión no deben entrar en contacto con pomadas, aceites ni grasas para asegurar su vida útil.
- Los productos de compresión no se deben usar sobre heridas abiertas. Las heridas se deben cubrir con apósitos adecuados.
- El incumplimiento de las instrucciones puede limitar la seguridad y la eficacia del producto.
- Todos los incidentes graves relacionados con el producto se deben notificar al fabricante y a la autoridad competente.
- Asegúrese de aplicar el producto de compresión de manera que la presión disminuya de distal a proximal (desde la zona alejada del cuerpo hacia el centro del cuerpo) (curva de presión degresiva).
- Asegúrese de que la manga interior no forme arrugas.

Uso

Aplicación de Compreflex® Standard Arm

1. Para empezar, quítese las joyas de la mano, la muñeca y el brazo. Estire la manga interior suministrada sobre el brazo hasta el hombro. Preste atención a distribuir el tejido de punto uniformemente en toda la longitud.
2. Antes de la aplicación, desenrolle completamente cada cierre de gancho y bucle del producto, enrolle los extremos hacia atrás y fíjelos en esa posición para que no puedan engancharse. Deslice el producto con cuidado sobre el brazo, pero no más allá de la manga interior; alinee las costuras del codo con el pliegue del codo.
3. Cierre todos los cierres de gancho y bucle sin ejercer presión, comenzando desde la muñeca. Los cierres de gancho y bucle se deben solapar lo menos posible, pero no debe quedar ningún hueco entre ellos.
4. A continuación, apriete todos los cierres de gancho y bucle hasta alcanzar un grado de compresión cómodo.
5. Por último, fije el cierre de gancho y bucle de mariposa en el pliegue del codo.

Retirada de Compreflex® Standard Arm

Para quitarse el producto, abra primero el cierre de gancho y bucle de mariposa. A continuación, abra cada cierre de gancho y bucle comenzando en la muñeca. Enrolle los extremos hacia atrás y fíjelos en esa posición para que no puedan engancharse. Retire el producto del brazo y quítese la manga interior.

Almacenamiento, período de uso y vida útil

A menos que el médico prescriba lo contrario, el producto de compresión se puede llevar durante el día y también por la noche. No obstante, el producto se deberá retirar una vez al día para limpiar la piel y cuidar las heridas si fuera necesario. Después, el producto se deberá volver a aplicar según las instrucciones de uso. La frecuencia de retirada del producto para comprobar la piel, para la

limpeza o el cuidado de heridas depende de las necesidades individuales de los pacientes y de la prescripción médica. Debajo de cada producto de compresión se debe llevar una manga interior. El uso y el lavado diarios del producto de compresión pueden reducir la distribución de la presión y la elasticidad del vendaje. La fecha de caducidad está impresa en el envase con el símbolo de un reloj de arena. Garantizamos un efecto máximo durante los siguientes 6 meses de uso.

Conservación y almacenamiento



Observe las indicaciones de conservación en el envase o en la etiqueta textil. Antes del lavado, cierre todos los cierres de gancho y bucle. Lave el producto en una red de lavado con un programa para ropa delicada y detergente suave. No utilice lejía ni suavizante. Seque el producto a baja temperatura o sin calor en la secadora o al aire (se recomienda el secado al aire para prolongar la vida útil de los vendajes). Conserve el producto a temperatura ambiente, en un lugar seco y protegido de la luz. Protéjalo del calor directo. Lave las mangas interiores antes de usarlas por primera vez.

Eliminación

Para los productos de compresión médicos no se aplican requisitos especiales de eliminación. Se pueden eliminar con la basura doméstica, observando siempre la normativa local para la eliminación de textiles.

Índice de materiales

Poliamida
Espuma de poliuretano
Elastano
Algodón
Neopreno
Fabricado sin látex natural

Contenido del envase

1 Compreflex® Standard Arm
1 par de Cotton Liner

Português

Descrição do produto

Compreflex® Standard Arm (para o braço) é um produto não-elástico, que permite criar uma compressão ligeira a média (≤ 40 mmHg). O produto é combinado com um par Cotton Liner (mangas interiores de algodão), que protege a pele.

Finalidade

Estas faixas de compressão não-elásticas são produtos para a terapia de compressão no braço. A terapia de compressão melhora o refluxo venoso e linfático, diminuindo assim edemas venosos e linfáticos. Usa-se na fase inicial de descongestionamento, em edemas linfáticos, ou em edemas venosos acentuados, como alternativa ao enfaixamento com ligaduras. Este dispositivo médico é reutilizável e não-estéril.

Efeito da compressão médica

Os produtos de compressão exercem uma compressão suave e controlada sobre o tecido e as veias. Isso melhora o fluxo de retorno do sangue nas veias e aumenta o fluxo linfático. Ao mesmo tempo, melhora a microcirculação, melhorando assim também a irrigação do tecido.

Grupo-alvo

O grupo-alvo previsto inclui doentes a quem foi prescrita uma terapia de compressão individual pelo médico responsável ou por um profissional de saúde formado. O grupo-alvo inclui também grupos de utilizadores profissionais de saúde que utilizam os produtos em doentes.

Indicações e contraindicações

Indicações

- Edemas
- Linfedemas
- Lipedemas

Contraindicações

- Doença arterial obstrutiva periférica avançada DAOP (pressão arterial radial < 60 mmHg, pressão arterial dos dedos < 30 mmHg ou TcPO₂ costas da mão < 20 mmHg)
- Insuficiência cardíaca grave (NYHA III-IV)
- Flebite séptica
- Distúrbios sensoriais graves da extremidade
- Neuropatia periférica avançada (p. ex., no caso de diabetes mellitus)
- Compressão de um bypass arterial (epifascial) existente

Contraindicações relativas para as quais o benefício e o risco devem ser particularmente ponderados:

- Alergia ao material do produto de compressão
- Processos inflamatórios (os produtos de compressão para redução de inflamações, dores ou edemas, em caso de erisipela ou celulite, só podem ser usados juntamente com uma terapia antibacteriana)
- DAOP ligeira (tensão arterial radial reduzida em comparação com o outro lado, mas tensão arterial radial > 60 mmHg)
- Dermatoses húmidas acentuadas
- Coloração azul ou branca dos dedos, sensação de dormência nas mãos
- Poliartrite crónica primária

Riscos e efeitos secundários

Se não forem manuseadas adequadamente, as faixas de compressão não-elásticas podem causar necrose da pele e lesões nos nervos periféricos resultantes da pressão. A pele sensível pode apresentar prurido, descamação e sinais de inflamação sob os dispositivos de compressão, sendo, por isso, necessário o cuidado adequado da pele. Para a manutenção do sucesso da terapia, é necessário acompanhamento médico regular. Caso ocorram dores agudas ou irritações na pele durante a utilização, consultar imediatamente o médico. Salvo indicação em contrário do médico, o dispositivo não deve voltar a ser usado.

Tenha isto em conta: fale com o seu médico. As advertências e as contra-indicações aqui mencionadas são meras indicações e não substituem o conselho médico.

Indicações especiais

- Proteger o dispositivo de compressão contra pomadas, óleos e gorduras para não encurtar a sua vida útil.
- Os produtos de compressão não devem ser usados sobre feridas abertas. As feridas devem ser cobertas com compressas adequadas.
- O incumprimento das indicações pode limitar a segurança e a eficácia do produto.
- Todos os incidentes graves ocorridos relacionados com o produto devem ser comunicados ao fabricante e às autoridades competentes.
- É preciso assegurar que, com o dispositivo de compressão, a força diminui do lado distal para o proximal (do lado afastado do corpo para o lado próximo do corpo) (gradiente de pressão degressivo).
- A manga interior não pode formar dobras.

Aplicação

Colocar o Compreflex® Standard Arm

1. Antes de mais, retire todas as bijuterias da mão, do pulso e do braço. Puxe a manga interior fornecida por cima do braço, subindo até ao ombro. A malha tem de ficar distribuída uniformemente ao longo de todo o comprimento
2. Antes da colocação, abra até ao fim todos os fechos Velcro no produto, enrole as respetivas extremidades para trás e fixe-as aí para que não possam prender em nada. Introduza cuidadosamente o produto pelo braço, mas sem ultrapassar a manga interior, alinhando as costuras do cotovelo com a fossa cubital.
3. Feche todos os fechos Velcro, a começar pelo pulso, sem comprimir. Deve evitar-se sobrepor os fechos Velcro, mas, ainda assim, sem deixar lacunas entre eles.
4. A seguir, aperte bem todos os fechos Velcro até obter um grau de compressão confortável.
5. Por fim, fixe o fecho Velcro em borboleta na área da fossa cubital.

Retirar o Compreflex® Standard Arm

Ao retirar, comece por remover o fecho Velcro em borboleta. A seguir, vá soltando os fechos Velcro começando pelo pulso. Enrole as respetivas extremidades para trás e fixe-as aí para que não possam prender em nada. Retire o produto do braço e remova a manga interior.

Armazenamento, tempo de utilização e vida útil

Salvo prescrição em contrário do médico, o dispositivo de compressão pode ser usado durante todo o dia e mesmo à noite. No entanto, o produto deve ser retirado uma vez por dia, para limpar a pele e tratar das feridas, se necessário. A seguir, o produto pode ser novamente colocado de acordo com as indicações de aplicação. A frequência com que o produto deve ser retirado para verificação da pele e limpeza e/ou tratamento de feridas

depende das necessidades individuais do doente e da prescrição do médico. Deve ser usada uma manga interior por baixo de qualquer produto de compressão. A utilização e lavagem diárias do dispositivo de compressão pode fazer diminuir o gradiente de pressão medicinal e a elasticidade da faixa de compressão. O prazo de armazenamento está impresso na embalagem com um símbolo de ampulheta. Garantimos efeito máximo para os 6 meses de utilização subsequentes.

Cuidados e armazenamento



Observe na embalagem e/ou na etiqueta de tecido os cuidados a ter com o dispositivo de compressão. Antes da lavagem, feche todos os fechos Velcro. Lave o produto dentro de uma rede de lavagem, escolhendo o programa de roupa delicada e usando um detergente suave. Não use branqueadores ou amaciadores. Seque o produto com pouco/ninguém calor na máquina de secar ou ao ar (recomenda-se a secagem ao ar para melhorar a durabilidade das faixas de compressão). Guarde o produto à temperatura ambiente em local seco e ao abrigo da luz. Proteja-o do calor direto. Lave as mangas interiores antes da primeira utilização.

Eliminação

Os dispositivos médicos de compressão não exigem cuidados especiais para a sua eliminação. Podem ser misturados com resíduos ou lixo doméstico. Tenha também em conta os regulamentos locais relativos à eliminação de têxteis.

Lista de materiais

Poliamida
Espuma de poliuretano
Elastano
Algodão
Neopreno
Fabricado sem látex natural

Conteúdo da embalagem

1 Compreflex® Standard Arm
1 par Cotton Liner

Русский язык

Описание изделия

Compreflex® Standard Arm (для руки) — это неэластичное изделие, с помощью которого можно создать легкую или среднюю компрессию (≤ 40 мм рт. ст.). Изделие комбинируется с парой хлопчатобумажных подкладочных рукавов (Cotton Liner), защищающих кожу.

Назначение

Эти неэластичные бинты представляют собой изделия для компрессионной терапии руки. Компрессионная терапия улучшает венозный и лимфатический отток, тем самым уменьшая венозные и лимфатические отеки. Она применяется как альтернатива наложению повязок в

начальной фазе снятия отека при лимфатическом отеке и выраженном венозном отеке. Это медицинское изделие является многоразовым и нестерильным.

Действие медицинской компрессии

Компрессионные изделия оказывают тщательно контролируемое давление на ткани и вены. Благодаря этому улучшается отток крови в венах и усиливается лимфообращение. Одновременно улучшается микроциркуляция и, тем самым, снабжение тканей.

Целевая группа

Целевая группа включает пациентов, которым лечащий врач или иной обученный медперсонал назначил ношение компрессионного биндажа для индивидуальной компрессионной терапии. Также к целевой группе относятся представители врачебных профессий, применяющие изделия на пациентах.

Показания и противопоказания

Показания

- Отек
- Лимфедема
- Липедема

Противопоказания

- Прогрессирующее окклюзионное заболевание периферических артерий (ОЗПА) (давление в лучевой артерии < 60 мм рт. ст., давление в артерии пальца < 30 мм рт. ст. или TcPO₂ на тыльной стороне кисти < 20 мм рт. ст.)
- Тяжелая сердечная недостаточность (NYHA III–IV)
- Септический флебит
- Тяжелые нарушения чувствительности конечности
- Прогрессирующая периферическая нейропатия (например, при сахарном диабете)
- Компрессия существующего артериального шунта (эпифасциальная)

Относительные противопоказания, при которых следует особенно тщательно взвешивать соотношение пользы и риска:

- Аллергия на материал компрессионного изделия
- Воспалительные процессы (компрессионные изделия для снижения воспаления, боли или отека при рожее или целлюлите можно использовать только в сочетании с антибактериальной терапией)
- Легкое ОЗПА (сниженное давление в лучевой артерии при сравнении с противоположной стороной, однако если это давление > 60 мм рт. ст.)
- Выраженные мокнутие дерматозы
- Посинение или побеление пальцев, онемение кистей рук
- Первичный хронический полиартрит

Риски и побочные действия

При неправильном применении неэластичные бинты могут вызывать некрозы кожи и повреждения периферических нервов вследствие сдавления. При

чувствительной коже под компрессионными изделиями могут возникать зуд, шелушение и признаки воспаления, поэтому важен правильный уход за кожей. Для поддержания терапевтического эффекта требуется регулярный контроль у врача. При возникновении острых болей или раздражений кожи при ношении следует немедленно обратиться к врачу. В этом случае биндаж запрещается носить, пока врач не назначит иное.

Внимание! Посоветуйтесь со своим врачом. Предупреждения и противопоказания приведены здесь исключительно в качестве рекомендации и не заменяют консультацию врача.

Особые указания

- Для обеспечения долгого срока службы защищайте компрессионный биндаж от контакта с мазями, маслами и жирами.
- Запрещается носить компрессионные изделия на открытых ранах. Раны должны быть закрыты соответствующими повязками.
- Несоблюдение указаний может снизить безопасность и эффективность изделия.
- Обо всех серьезных происшествиях, возникших в связи с использованием данного изделия, следует сообщить производителю и в ответственный орган.
- Необходимо убедиться, что при использовании компрессионного биндажа давление уменьшается от дистального к проксимальному (от удаленного от тела к близкому к телу) (снижающиеся характеристики давления).
- Следите за тем, чтобы на подкладочном рукаве не было складок.

Применение

Как надевать Compreflex® Standard Arm

1. Для начала снимите все украшения с кисти, запрясть и предплечья. Натяните входящий в комплект подкладочный рукав вверх по руке до плеча. Следите за тем, чтобы трикотаж был равномерно распределен по всей длине.
2. Перед надеванием разверните все застежки-липучки на изделии на всю длину, сверните их кончики назад и закрепите, чтобы они не зацепились. Аккуратно наденьте изделие на руку, но не дальше подкладочного рукава; сверните локтевые швы со сгибом локтя.
3. Застегните все застежки-липучки, начиная с запястья, не сжимая. Застежки-липучки должны как можно меньше перекрывать друг друга, но между ними не должно быть зазоров.
4. После этого затяните все застежки-липучки до достижения комфортного уровня компрессии.
5. Наконец, застегните застежку-липучку типа «бабочка» на сгибе локтя.

Как снимать Compreflex® Standard Arm

Сначала расстегните застежку-липучку типа «бабочка». Затем расстегните все застежки-липучки, начиная с запястья. Сверните их кончики назад и закрепите, чтобы они не

зацепились. Снимите изделие с руки, затем снимите подкладочный рукав.

Хранение, длительность ношения и срок применения

Если иное не назначено врачом, компрессионный бандаж можно носить днем и ночью. Тем не менее изделие следует снимать один раз в день, чтобы очистить кожу и при необходимости обработать раны. После этого изделие следует надеть повторно в соответствии с инструкцией по применению. Частота снятия изделия для проверки состояния кожи, очистки и/или ухода за раной определяется индивидуальными потребностями пациента и указаниями врача. Под любое компрессионное изделие следует надевать подкладочный рукав. В ходе ежедневного ношения и стирки компрессионного бандажа медицинские характеристики давления и эластичности бинтов могут снизиться. Срок хранения изделия указан в виде символа песочных часов на упаковке. Мы гарантируем максимальный эффект в течение последующих 6 месяцев ношения.

Уход и хранение



Соблюдайте указания по уходу, приведенные на упаковке и/или текстильной этикетке. Перед стиркой застегните все застёжки-липучки. Стирайте изделие мягким моющим средством в сетке для стирки белья в деликатном режиме. Не используйте отбеливатель или кондиционер для белья. Сушите изделие в сушилке при низкой температуре или без нагрева или на воздухе (сушка на воздухе рекомендуется для увеличения срока службы бинта). Храните изделие при комнатной температуре, в сухом и темном месте. Берегите изделие от прямого воздействия тепла. Просьба стирать подкладочные рукава перед первым использованием.

Утилизация

Особых требований по утилизации медицинского компрессионного бандажа не существует. Его можно утилизировать вместе с остаточными или бытовыми отходами. Обратите внимание на местные правила утилизации текстиля.

Спецификация материалов

Полиамид
Пенополиуретан
Эластан
Хлопок
Неопрен
Изготовлено без использования натурального латекса

Содержимое упаковки

1 Compreflex® Standard Arm
1 пара Cotton Liner

Польси

Опис produktu

Compreflex® Standard Arm (na ramię) jest produktem nieelastycznym, umożliwiającym uzyskanie lekkiego do średniego ucisku (≤ 40 mmHg). Produkt łączy się z parą Cotton Liner (rękawy spodnie z bawełny), które chronią skórę.

Przeznaczenie

Te nieelastyczne opaski są produktami do leczenia uciskowego w obrębie ramienia. Leczenie uciskowe poprawia żylny i limfatyczny przepływ powrotny oraz zmniejsza dzięki temu obrzęki żyłne i limfatyczne. Stosuje się je w początkowej fazie usuwania obrzęków w przypadku obrzęku limfatycznego i wyraźnego obrzęku żylnego jako alternatywa dla bandażowania opaskami. Ten wyrób medyczny jest wielokrotnego użytku i jest niesterylny.

Działanie kompresji medycznej

Produkty uciskowe wywierają starannie kontrolowany ucisk na tkanki i żyły. Dzięki temu ulega poprawie przepływ powrotny krwi w żyłach i zwiększa się przepływ chłonki. Jednocześnie poprawia się mikrokrążenie i w ten sposób zaopatrzenie tkanek.

Grupa docelowa

Do zamierzonej grupy docelowej należą pacjenci, którym lekarz prowadzący lub przeszkolony pracownik ochrony zdrowia przepisał zaopatrzenie uciskowe do indywidualnej terapii uciskowej. Do grupy docelowej należą również grupy użytkowników z zawodów związanych z ochroną zdrowia, którzy stosują produkty u pacjentów.

Wskazania i przeciwwskazania

Wskazania

- Obrzęk
- Obrzęk limfatyczny
- Obrzęk tłuszczowy

Przeciwwskazania

- Zaawansowana miażdżyca zarostowa tętnic obwodowych PAD (ciśnienie w tętnicy promieniowej < 60 mmHg, ciśnienie w tętnicy palcowej < 30 mmHg lub tcpO2 < 20 mmHg na grzbiecie dłoni)
- Ciężka niewydolność serca (klasa wg NYHA III-IV)
- Sceptyczne zapalenie żył
- Ciężkie zaburzenia czucia w kończynach
- Zaawansowana choroba nerwów obwodowych (np. w cukrzycy)
- Ucisk istniejącego pomostu tętniczego (nadpowięziowo)

Przeciwwskazania względne, w przypadku których należy szczególnie starannie rozważyć korzyści i zagrożenia:

- alergia na materiał produktu uciskowego
- procesy zapalne (produkty uciskowe do zmniejszenia stanów zapalnych, bólu lub obrzęku w przypadku róży lub zapalenia tkanki łącznej można stosować tylko w połączeniu z leczeniem antybakteryjnym)

- łagodna PAD (obniżone ciśnienie w tętnicy promieniowej w porównaniu bocznym, ale >60 mmHg)
- wyraźne wysiękowe choroby skóry
- sine lub białe zabarwienie palców, drętwienie rąk
- pierwotne przewlekłe zapalenie wielostawowe

Zagrożenia i działania niepożądane

W przypadku nieprawidłowego postępowania opaski nieelastyczne mogą powodować martwicę skóry i uszkodzenia uciskowe nerwów obwodowych. W przypadku wrażliwej skóry pod produktami uciskowymi mogą występować świąd, złuszczenie i objawy stanu zapalnego, dlatego konieczna jest odpowiednia pielęgnacja skóry. W celu utrzymania sukcesu terapii niezbędne są regularne kontrole lekarskie. Jeśli podczas noszenia wystąpi ostry ból lub podrażnienia skóry, należy niezwłocznie zwrócić się do lekarza. W takim przypadku nie należy już nosić opaski, dopóki lekarz nie zaleci inaczej. **Uwaga:** należy skonsultować się z lekarzem. Podane tu ostrzeżenia i przeciwwskazania są jedynie wskazówkami i nie zastępują porady lekarskiej.

Specjalne wskazówki

- Produkty uciskowe należy chronić przed maściami, oliwkami i tłuszczami, aby zachować ich okres trwałości.
- Produktów uciskowych nie wolno nosić na otwartych ranach. Rany powinny być przykryte odpowiednimi opatrunkami.
- Nieprzestrzeganie wskazówek może prowadzić do ograniczenia bezpieczeństwa i działania produktu.
- Wszystkie poważne zdarzenia, które wystąpiły w powiązaniu z produktem, należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi.
- Należy zwrócić uwagę, aby po założeniu produktu uciskowego ucisk zmniejszał się od kierunku dystalnego do proksymalnego (daleko od ciała do blisko ciała) (malejący gradient ucisku).
- Należy zwracać uwagę, aby rękaw spodni nie pofałdował się.

Sposób użycia

Zakładanie Compreflex® Standard Arm

1. Na początek należy zdjąć biżuterię z dłoni, nadgarstka i ramienia. Włożyć dołączony rękaw spodni na ramię aż do barku. Należy zwracać uwagę, aby dzianina była równomiernie rozłożona na całej długości.
2. Przed założeniem należy rozwinąć każde zapięcie na rzepy na produkcie na całą długość, zwinąć ich końce do tyłu i zamocować je tam, aby nie mogły się zaplątać. Ostrożnie naciągnąć produkt na ramię, ale nie dalej niż rękaw spodni; dopasować szwy łokciowe do zgięcia łokcia.
3. Zamknąć wszystkie zapięcia na rzepy, zaczynając od nadgarstka, bez wywierania ucisku. Zapięcia na rzepy powinny zachodzić na siebie w jak najmniejszym stopniu, ale nie powinny być między nimi szczeliny.
4. Następnie dociągnąć wszystkie zapięcia na rzepy do komfortowego stopnia kompresji.

5. Na koniec zamocować motylkowe zapięcie na rzepy w zgięciu łokcia.

Zdejmovanie Compreflex® Standard Arm

Podczas zdejmowania najpierw należy zdjąć motylkowe zapięcie na rzepy. Następnie poluzować każde zapięcie na rzepy, zaczynając od nadgarstka. Zwinąć ich końce do tyłu i zamocować je tam, aby nie mogły się zaplątać. Ściągnąć produkt z ramienia i zdjąć rękaw spodni.

Przechowywanie, czas noszenia i użytkowania

Jeśli lekarz nie zalecił inaczej, produkty uciskowe można nosić w ciągu dnia i w nocy. Jednak raz dziennie należy zdjąć produkt, aby oczyścić skórę i w razie potrzeby pielęgnować rany. Następnie należy ponownie założyć produkt zgodnie z instrukcją użycia. Częstość zdejmowania produktu w celu sprawdzenia skóry, oczyszczenia i/lub pielęgnacji ran zależy od indywidualnych potrzeb pacjenta i zaleceń lekarza. Pod każdym produktem uciskowym należy nosić rękaw spodni. W wyniku codziennego noszenia i prania produktów uciskowych może dojść do zmniejszenia medycznego gradientu ciśnienia i elastyczności opaski. Data zakończenia okresu przechowywania jest nadrukowana na opakowaniu wraz z symbolem klepsydry. Gwarantujemy maksymalne działanie przez 6 miesięcy noszenia następujących po zakończeniu okresu przechowywania.

Pielęgnacja i przechowywanie



Należy przestrzegać wskazówek dotyczących pielęgnacji umieszczonych na opakowaniu i/lub etykietce tekstylnej. Przed praniem należy zamknąć wszystkie zapięcia na rzepy. Produkt należy prać w siatce do prania, stosując program i środek do delikatnego prania. Nie używać wybielaczy ani płynów do płukania tkanin. Suszyć produkt w niskiej temperaturze lub bez ciepła w suszarce lub na powietrzu (zaleca się suszenie na powietrzu, aby zwiększyć trwałość opasek). Produkt należy przechowywać w temperaturze pokojowej, w suchym miejscu i chronić przed światłem. Chronić przed bezpośrednim działaniem ciepła. Przed pierwszym użyciem należy uprać rękawy spodni.

Utylizacja

W przypadku medycznych produktów uciskowych nie obowiązują żadne specjalne wymagania dotyczące utylizacji. Można je wyrzucić razem z odpadami komunalnymi lub domowymi. Należy przy tym zwracać uwagę na lokalne przepisy dotyczące utylizacji tekstyliów.

Wykaz materiałów

Poliamid
Pianka poliuretanowa
Elastan
Bawełna
Neopren
Produkt wykonany bez użycia naturalnego lateksu

Zawartość opakowania

1 Compreflex® Standard Arm
1 para Cotton Liner

Slovensky

Popis pomôcky

Compreflex® Standard Arm (na ruku) je neelastická pomôcka, pomocou ktorej je možné vyvinúť miernu až strednú kompresiu (≤ 40 mmHg). Pomôcka sa kombinuje s párom návlékov Cotton Liner (ochranné návléky z bavlny), ktoré chránia kožu.

Účel použitia

Tieto neelastické ovínadlá sú pomôcky určené na kompresívnu terapiu paže. Kompresívna terapia zlepšuje žilové a lymfatické spätné prúdenie a tým znižuje žilové a lymfatické edémy. Používa sa v začiatkovej fáze dekonstancie pri lymfatickom edéme a pri vyvinutom žilovom edéme ako alternatíva k bandážovaniu obväzmi. Táto zdravotnícka pomôcka je určená na opakované použitie a nie je sterilná.

Účinko medicínskej kompresie

Kompresívne pomôcky vytvárajú dôkladne kontrolovaný tlak na tkanivo a žily. Tým sa zlepší spätné prúdenie krvi v žilách a zvýši sa prúdenie lymfy. Zároveň sa zlepšuje mikrocirkulácia a tým aj zásobovanie tkaniva.

Cieľová skupina

K zamýšľanej cieľovej skupine patria pacienti, ktorým ošetrujúci lekár alebo vyšškolení zdravotníckí pracovníci predpisujú kompresívnu pomôcku na individuálnu kompresívnu terapiu. K cieľovej skupine používateľov patria aj zdravotníckí pracovníci, ktorí produkty používajú u svojich pacientov.

Indikácie a kontraindikácie

Indikácie

- Edém
- Lymfedém
- Lipoedém

Kontraindikácie

- Pokročilé periférne artériové ochorenie PAO (tlak v radiálnej artérii < 60 mmHg, tlak v prstovej artérii < 30 mmHg alebo TcPO₂ na chrbte ruky < 20 mmHg)
- Ťažká srdcová nedostatočnosť (NYHA III–IV)
- Septická flebitída
- Ťažké poruchy citlivosti končatiny
- Pokročilá periférna neuropatia (napr. pri diabetes mellitus)
- Kompresia existujúceho artériového bypasu (epifasciálny)

Relatívne kontraindikácie, pri ktorých sa musí dôkladne zväziť prínos a riziko:

- Alergia na materiál kompresívnej pomôcky
- Zápalové procesy (kompresívne pomôcky na zníženie zápalov, bolestí alebo edémov pri Erysipelas (ruža) alebo pri celulitíde sa smú používať len v kombinácii s antibiotickou liečbou)

- Mierne PAO (v porovnaní strán znížený tlak v radiálnej artérii, avšak tlak v radiálnej artérii > 60 mmHg)
- Výrazné mokvajúce dermatózy
- Modré alebo biele sfarbenie prstov, necitlivosť v rukách
- Primárna chronická polyartritída

Riziká a vedľajšie účinky

Neelastické ovínadlá môžu pri neodbornom použití spôsobiť nekrózy kože a poškodenia periférnych nervov v dôsledku pôsobenia tlaku. Pri citlivej koži môže pod kompresívnymi pomôckami dochádzať k svrbeniu, tvorbe šupín a prejavom zápalu. Preto je potrebná adekvátna starostlivosť o pokožku. Na udržanie úspechu terapie sú potrebné pravidelné lekárske kontroly. Ak sa pri nosení vyskytnú akútne bolesti alebo podráždenie kože, bezodkladne vyhladajte lekára. Pomôcka sa v tomto prípade, ak lekár nepredpíše inak, už nemá nosiť.

Upozornenie: Poradte sa so svojím lekárom. Tu uvedené výstražné upozornenia a kontraindikácie sú len pomocnými bodmi a nepredstavujú náhradu rady lekára.

Mimoriadne upozornenia

- Na zachovanie životnosti chráňte kompresívnu pomôcku pred znečistením masťami, olejmi a tukmi.
- Kompresívne pomôcky sa nesmú nosiť na otvorených ranách. Rany musia byť pokryté vhodným krytím.
- Nedodržovanie týchto pokynov môže viesť k zníženiu bezpečnosti a účinnosti produktu.
- Všetky závažné udalosti, ktoré nastanú v súvislosti s produktom, je potrebné nahlásiť výrobcovi a kompetentnému úradu.
- Treba zaistiť, aby s kompresívnou pomôckou tlak klesal smerom z distálneho konca k proximálnemu (ďalej od tela smerom bližšie k telu) (degresívna kompresia).
- Dbajte na to, aby sa na ochranných návlékoch nevytvorili záhyby.

Použitie

Navliekanie pomôcky Compreflex® Standard Arm

1. Najprv z ruky, zápästia a paže odstráňte všetky šperky. Natiahnite si dodaný ochranný návlék na pažu nahor až po rameno. Dbajte na to, aby bola pletenina rovnomerne rozdelená po celej dĺžke.
2. Pred natiahnutím rozviňte všetky suché zipsy pomôcky na celú dĺžku, zrolujte ich konce dozadu a tam ich upevnite, aby sa nemohli zachytiť. Pomôcku opatrne natiahnite na pažu, nie však ďalej, ako ochranný návlék. Pritom laktové švy zarovnajete s ohybom lakťa.
3. Uzavríte všetky suché zipsy začínajúce zápästím bez toho, aby ste vyvinuli kompresiu. Suché zipsy sa majú čo najmenej prekryvať, nemá však medzi nimi byť medzera.
4. Následne zatiahnite všetky suché zipsy na pohodlný stupeň kompresie.
5. Nakoniec pripevnite motýlikový suchý zips v oblasti ohybu lakťa.

Stiahnutie pomôcky Compreflex® Standard Arm

Pri stahovaní pomôcky najprv odstráňte motýlikový suchý zips. Potom uvoľnite všetky suché zipsy začínajúc na zápästí. Zrolujte konce suchých zipsov dozadu a tam ich upevnite, aby sa nemohli zachytiť. Stiahnite pomôcku z ruky a stiahnite si ochranný návlék.

Doba skladovania, nosenia a používania

Ak vám to váš lekár nepredpísal inak, môžete kompresívnu pomôcku nosiť cez deň aj v noci. Pomôcku si však jedenkrát denne dajte dole, aby ste očistili kožu a ošetrili rany, ak je to potrebné. Potom sa má pomôcka podľa pokynov na použitie znova natiahnuť. Frekvencia, s ktorou sa má pomôcka stahovať za účelom kontroly kože, čistenia a/alebo ošetrovania rany závisí od individuálnych požiadaviek pacientov a predpisu lekára. Pod každou kompresívnou pomôckou sa má nosiť ochranný návlék. Každodenným nosením a práním kompresívnej pomôcky môže medicínska kompresia a elasticita vášho ovínadla povoliť. Dátum skladovateľnosti je vytlačeny na balení so symbolom presýpacích hodín. Výrobca garantuje maximálnu účinnosť po dobu nasledujúcich 6 mesiacov nosenia.

Ošetrovanie a skladovanie



Dodržiavajte pokyny na starostlivosť na balení a/alebo na textilnom štítku. Pred práním uzavrite všetky suché zipsy. Pomôcku perte na jemnom cykle s čistiacim prostriedkom na jemnú bielizeň a v sieťke na prádlo. Nepoužívajte bieliadlá ani aviváž. Pomôcku sušte pri nízkej teplote/bez tepla v sušičke alebo na vzduchu (na predĺženie životnosti ovínadla sa odporúča sušenie na vzduchu). Pomôcku skladujte pri izbovej teplote, na suchom mieste chránenú pred svetlom. Chráňte pred priamym teplom. Ochranné návleky pred prvým použitím vyperte.

Likvidácia

Pre medicínsku kompresívnu pomôcku neplatia žiadne osobitné požiadavky na likvidáciu. Môže sa likvidovať v zvyškovom prípadom domovom odpade. Dbajte pritom na miestne predpisy pre likvidáciu textilu.

Zoznam materiálov

Polyamid
Poluretánová pena
Elastan
Bavlna
Neoprén
Vyrobené bez prírodného latexu

Obsah balenia

1 Compreflex® Standard Arm
1 pár návlekov Cotton Liner

Slovenščina

Opis izdelka

Compreflex® Standard Arm (za roko) je neelastični izdelek, ki zagotavlja majhno do srednje

kompresijo (≤ 40 mmHg). Izdelek je na voljo v kombinaciji z bombažno podlogo (Cotton Liner), ki ščiti kožo.

Predvidena uporaba

Ti neelastični ovojji so izdelki za kompresijsko terapijo na roki. Kompresijsko zdravljenje izboljša venski in limfni povratni tok ter tako zmanjša venske edeme in limfedeme. Uporablja se v začetni fazi dekongestije pri limfedemu in pri izrazitem venskem edemu kot alternativa povijanju s povoji. Ta medicínski pripomoček je predviden za večkratno uporabo in ni sterilen.

Učinkovanje medicínske kompresije

Kompresijski izdelki izvajajo skrbno nadzorovan pritisk na tkiva in žile. S tem se povratni tok v venah izboljša in spodbudi se pretok limfe. Hkrati se izboljša tudi mikrocirkulacija in s tem oskrba tkiva.

Ciljna skupina

Ciljna skupina so pacientke in pacienti, ki jim zdravnik ali usposobljeni zdravstveni delavec predpiše kompresijski pripomoček za individualno kompresijsko zdravljenje. Ciljna skupina uporabnikov so tudi zdravstvene delavke in delavci, ki izdelke uporabljajo pri pacientkah in pacientih.

Indikacije in kontraindikacije

Indikacije

- edem;
- limfedem;
- limfedem.

Kontraindikacije

- napredovala periferna arterijska okluzivna bolezen – PAOB (tlak radialne arterije < 60 mmHg, tlak v prstni arteriji < 30 mmHg ali TcPO₂ na hrbtani strani dlani < 20 mmHg);
- hudo srčno popuščanje (NYHA III–IV);
- septični flebitis;
- hude motnje občutljivosti okončine;
- napredovala periferna nevropatija (npr. pri sladkorni bolezni);
- stisnjene obstoječega arterijskega obvoda (epifascialno).

Relativne kontraindikacije, pri katerih je treba koristiti in tveganja posebej skrbno pretehtati:

- alergija na material kompresijskega izdelka;
- vnetni procesi (kompresijski izdelki za zmanjšanje vnetja, bolečine ali edema pri erizipelu noge ali celulitisu se lahko uporabljajo le v kombinaciji z antibakterijsko terapijo);
- blaga PAOB (primerjalno nižji radialni arterijski tlak, vendar > 60 mmHg radialnega arterijskega tlaka);
- izrazite dermatoze z eksudatom;
- modra ali bela obarvanost prstov, odrevenelost dlani;
- primarni kronični poliartritis.

Tveganja in neželeni učinki

Neelastični ovojji lahko ob neprimerni uporabi povzročijo nekrozo kože in kompresijske poškodbe na perifernih živcih. V primeru občutljive kože lahko pod kompresijskimi sredstvi pride do srbenja, luščenja in znakov vnetja, zato je nujna primerna nega kože. Za

pravilen potek zdravljenja so potrebni redni pregledi pri zdravniku. Če pri nošenju zaznate akutne bolečine ali draženje kože, morate takoj obiskati zdravnika. Pripomočka v tem primeru ne smete več uporabljati, razen če zdravnik ne oceni drugače.

Upošteвайте: Pogovorite se s svojim zdravnikom. Tukaj navedena opozorila in kontraindikacije so le napotki in ne nadomeščajo posveta z zdravnikom.

Posebna navodila

- Kompresijski pripomoček zaščitite pred kremami, olji in mastmi, da ohranite čim daljšo življenjsko dobo.
- Kompresijskega pripomočka ni dovoljeno nositi na odprtih ranah. Rane je treba prekriti z ustreznimi oblogami za rane.
- Neupoštevanje napotkov lahko poslabša varnost in učinkovanje izdelka.
- O vseh resnih zapletih, do katerih pride v zvezi z izdelkom, je treba obvestiti proizvajalca ali pristojni organ.
- Zagotoviti je treba, da kompresijski pripomoček zmanjšuje pritisk od distalnega proti proksimalnemu delu (proti telesu) (degresivni pritisk).
- Pazite, da na podlogi ne bo gubic.

Uporaba

Oblačenje izdelka Compreflex® Standard Arm

1. Najprej odstranite ves nakit z roke, zapestja in dlani. Nadenite si priloženo podlogo, ki jo povlečete preko roke do rame. Pazite, da pletenino enakomerno porazdelite po celi dolžini.
2. Pred nameščanjem trak z ježkom na izdelku razgrnite do polne dolžine, konce traku zavijte nazaj in jih pritrdite tako, da se ne morejo ujeti. Izdelek previdno potegnite po roki, vendar ne dlje od podloge; pri tem poravnajte komolčne šive s komolčnim pregibom.
3. Zaprite vse trakove z ježkom, začnite pa pri zapestju in pri tem ne izvajajte kompresije. Trakovi z ježkom naj se čim manj prekrivajo, med trakovi pa vseeno ne sme biti vrzeli.
4. Nato trakove z ježkom potegnite do udobne stopnje kompresije.
5. Na koncu pritrdite metuljasti trak z ježkom v predelu komolca.

Slačenje izdelka Compreflex® Standard Arm

Pri slačenju najprej odprite metuljasti trak z ježkom. Nato odprite vse trakove z ježkom, začnite pa pri zapestju. Konce trakov zavijte nazaj in jih tam pritrdite, da se ne bodo mogli ujeti. Snemite izdelek z roke in nato slecite podlogo.

Shranjevanje ter trajanje nošenja in uporabe

Če vam zdravnik ne naroči drugače, lahko kompresijski pripomoček nosite ves dan, pa tudi ponoči. Je pa treba izdelek enkrat na dan sneti, da očistite kožo in oskrbite rane, če je to potrebno. Nato je treba pripomoček ponovno obleči v skladu z navodili za uporabo. Kako pogosto morate odstraniti izdelek, da bi pregledali kožo, jo očistili in/ali oskrbeli rano, je odvisno od individualnih potreb pacienta in zdravnikovih navodil. Pod vsakim kompresijskim izdelkom je treba nositi podlogo. Z

vsakodnevnim nošenjem in pranjem kompresijskega pripomočka se lahko medicinski pritisk in elastičnost ovoja zmanjšata. Rok shranjevanja je označen s simbolom peščene ure na embalaži. Jamčimo maksimalno delovanje za naslednjih 6 mesecev nošenja.

Nega in shranjevanje



Upošteвайте navodila za nego na embalaži in/ali tekstilni etiketi. Pred pranjem vse trakove z ježkom zaprite. Izdelek perite s programom za občutljivo perilo z blagim detergentom v pralni mrežici. Ne uporabljajte belil in mehčalca. Izdelek posušite v sušilnem stroju pri nizki temperaturi ali na zraku (priporočljivo je sušenje na zraku, da se izboljša obstojnost ovojev). Izdelek shranjujte pri sobni temperaturi, na suhem mestu in zaščitene pred vplivi svetlobe. Zaščitite pred neposredno vročino. Podloge pred prvo uporabo operite.

Odlaganje med odpadke

Za medicinske kompresijske pripomočke ni posebnih zahtev glede odlaganja med odpadke. Lahko jih odvržete med gospodinske odpadke. Pri tem upoštevajte lokalne predpise glede odlaganja tekstila med odpadke.

Oznake materialov

Poliamid
Poliuretanska pena
Elastan
Bombaž
Neopren
Ne vsebuje naravnega lateksa

Vsebina pakiranja

1 Compreflex® Standard Arm
1 par Cotton Liner

Ελληνικά

Περιγραφή προϊόντος

To Compreflex® Standard Arm (για το χέρι) είναι ένα ανελαστικό που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την επίτευξη ελαφριάς έως μέτριας συμπίεσης (≤ 40 mmHg). Το προϊόν συνδυάζεται με ένα ζευγάρι Cotton Liner (βαμβακερές εσωτερικές επενδύσεις), τα οποία προστατεύουν το δέρμα.

Προοριζόμενη χρήση

Αυτά τα ανελαστικά Wraps είναι προϊόντα για θεραπεία συμπίεσης στο χέρι. Η θεραπεία συμπίεσης βελτιώνει τη φλεβική και λεμφική επιστροφή, μειώνοντας έτσι το φλεβικό και λεμφικό οίδημα. Χρησιμοποιείται ως εναλλακτική επιλογή αντί της περίδεσης με επιδέσμους στην αρχική φάση αποσυμφόρησης για λεμφικό οίδημα και για έντονο φλεβικό οίδημα. Αυτό το ιατροτεχνολογικό προϊόν είναι επαναχρησιμοποιούμενο και μη αποστειρωμένο.

Δράση της ιατρικής συμπίεσης

Τα προϊόντα συμπίεσης ασκούν προσεκτικά ελεγχόμενη πίεση στους ιστούς και τις φλέβες. Με τον τρόπο αυτό βελτιώνεται η κυκλοφορία του

αίματος στις φλέβες και αυξάνεται η λεμφική ροή. Ταυτόχρονα, βελτιώνεται η μικροκυκλοφορία και συνεπώς η τροφοδοσία του ιστού.

Ομάδα-στόχος

Η προοριζόμενη ομάδα-στόχος περιλαμβάνει ασθενείς στους οποίους έχει συνταγογραφηθεί βοήθημα συμπίεσης για ατομική θεραπεία συμπίεσης από τον υπεύθυνο ιατρό ή εκπαιδευμένο επαγγελματία υγείας. Η ομάδα-στόχος περιλαμβάνει επίσης ομάδες χρηστών από επαγγέλματα υγείας που χρησιμοποιούν τα προϊόντα σε ασθενείς.

Ενδείξεις και αντενδείξεις

Ενδείξεις

- Οίδημα
- Λεμφοίδημα
- Λιποίδημα

Αντενδείξεις

- Προχωρημένη περιφερική αρτηριακή αποφρακτική νόσος (ΠΑΑΝ) (πίεση κερκιδικής αρτηρίας < 60 mmHg, πίεση δακτυλικής αρτηρίας < 30 mmHg ή TcPO₂ μετακαρπίου < 20 mmHg)
- Βαριά καρδιακή ανεπάρκεια (ΝΥΗΑ ΙΙΙ-ΙV)
- Σηπτική φλεβίτιδα
- Σοβαρές αισθητηριακές διαταραχές των άκρων
- Προχωρημένη περιφερική νευροπάθεια (π.χ. σακχαρώδης διαβήτης)
- Συμπίεση υφιστάμενης αρτηριακής παράκαμψης (επί της περιτονίας)

Σχετικές αντενδείξεις, όπου απαιτείται ιδιαίτερα στάθμιση οφέλους/κινδύνου:

- Αλλεργία στο υλικό του προϊόντος συμπίεσης
- Φλεγμονώδεις διεργασίες (τα προϊόντα συμπίεσης για τη μείωση της φλεγμονής, του πόνου ή του οιδήματος σε ερυσίτελας ή κυτταρίτιδα μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο σε συνδυασμό με αντιβιοτική θεραπεία)
- Ήπια ΠΑΑΝ (μειωμένη πίεση κερκιδικής αρτηρίας σε σύγκριση με την άλλη πλευρά, αλλά > 60 mmHg πίεση κερκιδικής αρτηρίας)
- Έντονα εξιδρωματικές δερματοπάθειες
- Μπλε ή λευκός χρωματισμός των δακτύλων, μούδιασμα των χεριών
- Πρωτογενής χρόνια πολυαρθρίτιδα

Κίνδυνοι και παρενέργειες

Τα ανελαστικά Wraps μπορεί να προκαλέσουν νέκρωση του δέρματος και βλάβη από πίεση στα περιφερικά νεύρα εάν χρησιμοποιούνται ακατάλληλα. Σε ευαίσθητο δέρμα, μπορεί να εμφανιστεί κνησμός, απολέπιση και σημεία φλεγμονής κάτω από τα προϊόντα συμπίεσης, επομένως είναι απαραίτητη η επαρκής φροντίδα του δέρματος. Οι τακτικοί ιατρικοί έλεγχοι είναι απαραίτητοι για τη διατήρηση της επιτυχίας της θεραπείας. Εάν εμφανιστεί οξής πόνος ή δερματικός ερεθισμός κατά τη χρήση του βοηθήματος, συμβουλευτείτε αμέσως γιατρό. Σε αυτή την περίπτωση, το βοήθημα δεν θα πρέπει πλέον να φοριέται έως ότου ο γιατρός ορίσει διαφορετικά.

Παρακαλούμε προσέξτε: Απευθυνθείτε στον γιατρό σας. Οι προειδοποιήσεις και οι αντενδείξεις που παρατίθενται εδώ είναι μόνο ενδεικτικές και δεν υποκαθιστούν την ιατρική συμβουλή.

Ειδικές υποδείξεις

- Προστατέψτε το βοήθημα συμπίεσης από αλκοφές, λάδια και λιπώδη, για να διατηρήσει τη διάρκεια ζωής του.

- Τα προϊόντα συμπίεσης δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιούνται πάνω από ανοιχτά τραύματα. Τα τραύματα πρέπει να καλύπτονται με κατάλληλους επιδέσμους.
- Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να περιορίσει την ασφάλεια και την αποτελεσματικότητα των προϊόντων.
- Όλα τα σοβαρά περιστατικά που μπορεί να συμβούν σε σχέση με το προϊόν πρέπει να αναφέρονται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή.
- Πρέπει να διασφαλίζεται ότι η πίεση μειώνεται από περιφερικά προς τα εγγύς (μακριά από το σώμα προς το σώμα) με το βοήθημα συμπίεσης (φθίνουσα κλίση πίεσης).
- Βεβαιωθείτε ότι δεν σχηματίζονται ζάρες στην εσωτερική επένδυση.

Εφαρμογή

Για να φορέσετε το Compreflex® Standard Arm

1. Αρχικά, αφαιρέστε τυχόν κοσμήματα από το χέρι, τον καρπό και τον βραχίονα. Περάστε την παρεχόμενη εσωτερική επένδυση πάνω από το χέρι σας μέχρι τον ώμο. Φροντίστε ώστε το πλεκτό ύφασμα να είναι ομοιόμορφα κατανεμημένο σε όλο το μήκος.
2. Πριν από την εφαρμογή, ανοίξτε όλα τα κλείστρα τύπου βέλκρο στο προϊόν σε όλο του το μήκος, γυρίστε τα άκρα τους προς τα πίσω και στερεώστε τα εκεί ώστε να μην μπορούν να πιαστούν. Περάστε προσεκτικά το προϊόν πάνω από το χέρι, αλλά όχι πέρα από την εσωτερική επένδυση· ευθυγραμμίστε τις ραφές του ακρώνα με το εσωτερικό του ακρώνα.
3. Κλείστε όλα τα κλείστρα τύπου βέλκρο ξεκινώντας από τον καρπό χωρίς να ασκείτε συμπίεση. Τα κλείστρα τύπου βέλκρο πρέπει να επικαλύπτονται όσο το δυνατόν λιγότερο, αλλά δεν πρέπει να υπάρχει κενό μεταξύ των κλείστρων τύπου βέλκρο.
4. Στη συνέχεια, σφίξτε όλα τα κλείστρα τύπου βέλκρο σε έναν άνετο βαθμό συμπίεσης.
5. Τέλος, στερεώστε το κλείστρο τύπου βέλκρο-πεταλούδα στην περιοχή του εσωτερικού του ακρώνα.

Για να βγάλετε το Compreflex® Standard Arm

Για να το βγάλετε, αφαιρέστε πρώτα το κλείστρο τύπου βέλκρο-πεταλούδα. Στη συνέχεια, ξεκινώντας από τον καρπό, ανοίξτε όλα τα κλείστρα τύπου βέλκρο. Γυρίστε τα άκρα τους προς τα πίσω και στερεώστε τα εκεί ώστε να μην μπορούν να πιαστούν. Αφαιρέστε το προϊόν από το χέρι και αφαιρέστε την εσωτερική επένδυση.

Αποθήκευση, διάρκεια χρήσης και διάρκεια ζωής

Εκτός εάν ο γιατρός σας έχει ορίσει διαφορετικά, το βοήθημα συμπίεσης μπορεί να φοριέται τόσο κατά τη διάρκεια της ημέρας όσο και κατά τη διάρκεια της νύχτας. Ωστόσο, το προϊόν θα πρέπει να αφαιρείται μία φορά την ημέρα για τον καθαρισμό του δέρματος και τη φροντίδα των πληγών, εάν είναι απαραίτητο. Στη συνέχεια, το προϊόν πρέπει να εφαρμοστεί ξανά σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Η συχνότητα με την οποία αφαιρείται το προϊόν για έλεγχο του δέρματος, καθαρισμό ή/και φροντίδα των πληγών, εξαρτάται από τις ατομικές ανάγκες του ασθενούς και τις οδηγίες του γιατρού. Κάτω από κάθε προϊόν συμπίεσης θα πρέπει να φοριέται μια εσωτερική επένδυση. Η καθημερινή χρήση και το πλύσιμο του βοηθήματος συμπίεσης

mporei na prokalései méiwsh ths iatirikhs diabáthmish píasshs kai ths elastikóthhtas tou Wrap. H hmeromhnia diárkeias zhhs éina tuptomhnh me to súmbolo ths klepsúdras sth suskeuasía. H ménisth drásh éina enghmhnh gia tous epómouous 6 mhnes khrihs.

Φροντίδα και φύλαξη



Akoluthéte tis odhghies φροντίδας pou anagráfontai sth suskeuasía h/kai sthn etikéta tou ufásmatos. Kleíste óla ta kleístra túpou bélkro prin apó to plúsimo. Plúnete to proíon sto próγραμμα gia euaishteta me hpio aporrhptanetikó méso se éna díxth plúsimatos. Mh khriompoiéite khwrính h malaktikó. Stegnwóste to proíon se xamhlh / kathóλου θερmóthta sto stegnwthríou h stegnwóste ston aéra (to stégnwma ston aéra sunistáta gia th beltiwsh ths makrobíothtas των Wraps). Φυλάσσετε to proíon se θερmokraasía dwmatíou, se xhró méros kai prostatευμένο apó to φws. Προστατέψτε to apó ámese θερmóthta. Plúnete thn eswterikh epéndush prin apó thn prówth khrihs.

Απόρριψη

Den isxúouen eidikés απαιthéseis apórrhphs gia to iatricko bohthhma symptosis. Mporéi na aporrhphthéi mazí me ta mh anavakklwssima h okiaká aporrhpmata. Gia ton skopó autó, προσέξτε τους τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη των ufasmátων.

Κατάλογος υλικών

Πολυαμίδιο
Αφρός πολυουρεθάνης
Ελασάν
Βαμβάκι
Νεοπρένιο
Κατασκευάζεται χωρίς φυσικό λάτεξ

Περιεχόμενο συσκευασίας

1 Compreflex® Standard Arm
1 ζευγάρι Cotton Liner

Türkçe

Ürün tanımı

Compreflex® Standard Arm (kol için) hafif ıla orta kompresyon (≤ 40 mmHg) oluşturmak için kullanılan, elastik olmayan bir üründür. Ürün, cildi koruması için bir çift Cotton Liner (pamuklu iç kolluk) ile kombine edilir.

Kullanım amacı

Bu elastik olmayan bandajlar kollarda kompresyon tedavisi için kullanılır. Kompresyon tedavisi venöz ve lenfatik geri akışı iyileştirir ve böylece venöz ödemleri ve lenf ödemlerini azaltır. Lenf ödemi ve belirgin venöz ödem durumlarında, ilk dekonjesyon aşamasında sargı ile bandajlamaya alternatif olarak kullanılır. Bu tıbbi ürün tekrar kullanılabilir değildir ve steril değildir.

Tıbbi kompresyonun etkisi

Kompresyon ürünleri, dokulara ve damarlara itinali ve kontrollü bir şekilde basınç uygular. Böylece kanın damarlara geri akışı düzenli

ve lenf akışı artar. Aynı zamanda mikro sirkülasyon ve delayisiyla dokunun beslenmesi iyileşir.

Hedef grup

Öngörülen hedef grup, yetkili hekimlerin veya eğitim almış sağlık yetkililerinin özel kompresyon tedavisi için bir kompresyon bakımı vermiş olduğu hastaları içerir. Hastasına bu ürünü uygulayan sağlık mesleklerindeki kullanıcı grupları da hedef gruptan sayılır.

Endikasyonlar ve kontrendikasyonlar

Endikasyonlar

- Ödem
- Lenfödem
- Lipödem

Kontrendikasyonlar

- İleri periferik arter tıkanıklığı pAVK (radyal arter basıncı < 60 mmHg, parmak arter basıncı < 30 mmHg veya TcPO2 el üstü < 20 mmHg)
- Ağır kalp yetmezliği (NYHA III-IV)
- Septik flebit
- Ekstremitede ciddi duyuusal bozukluklar
- İleri periferik nöropati (örn. diyabette)
- Mevcut bir arteriyel baypasın kompresyonu (epifasyal)

Yarar ve tehlikelerinin özellikle değerlendirilmesi gereken göreceli kontrendikasyonlar:

- Kompresyon ürününün malzemesine alerji
- İnflamatuvar süreçler (erizipel veya selülitte inflamasyonu, ağrıyı veya ödemi azaltmada kullanılan kompresyon ürünleri sadece antibakteriyel tedavi ile birlikte kullanılabilir)
- Hafif pAVK (yan karşılaştırmada azalmış radyal arter basıncı, ama > 60 mmHg radyal arter basıncı)
- Gözle görülür sızıntılı dermatozlar
- Parmaklarda beyazlama veya morarma, ellerde uyuşma
- Primer kronik poliartrit

Riskler ve yan etkiler

Elastik olmayan bandajlar, usulüne uygun şekilde kullanılmadığında cilt nekrozuna ve periferik sinirlerde basınç hasarına neden olabilir. Hassas cilt durumunda, kompresyon ürünlerinin altında kaşıntı, pullanma ve iltihap belirtileri oluşabilir, bu nedenle uygun bir cilt bakımı gereklidir. Tedavinin başarısını sürdürmek için düzenli tıbbi kontroller gereklidir. Giyerken akut ağrı veya cilt tahrişi meydana gelirse derhal doktora başvurulmalıdır. Bu durumda, doktor tarafından aksi belirtilmedikçe, ürün artık giyilmelidir. **Lütfen dikkat:** Doktorunuzla konuşun. Burada belirtilen uyarılar ve kontrendikasyonlar sadece kılavuz niteliğindedir ve tıbbi tavsiye yerine geçmez.

Özel notlar

- Kullanım ömürlerini tamamlayabilmeleri için kompresyon ürünleri merheme, sıvı yağa ve katı yağa karşı koruyun.
- Kompresyon ürünleri açık yara üzerine giyilmemelidir. Yaralar uygun pansuman malzemesi ile kapatılmalıdır.
- Uyarıların dikkate alınmaması ürünün güvenliğini ve etkisini azaltabilir.

- Ürünü bağlantılı olarak ortaya çıkan tüm ciddi olaylar üretici firmaya ve yetkili makamlara bildirilmelidir.
- Kompresyon ürününde, basıncın distalden proksimale doğru (vücutun uzağından yakınına doğru) azalması sağlanmalıdır (degresif basınç eğrisi).
- İç kollukta katlanma olmadığından emin olun.

Kullanım

Compreflex® Standard Arm'ın giyilmesi

1. Öncelikle elinizdeki, bileğinizdeki ve kolunuzdaki takıları çıkarın. Ürünü birlikte verilen iç kolluğu kolunuzun üzerinden omzunuza kadar yukarı çekin. Örme kumaşın kol boyunca eşit olarak dağıldığından emin olun.
2. Yerleştirmeden önce, üründeki her bir cırt bandı tam uzunlukta açın, uçlarını geriye doğru sarın ve birbirine dolanmaması için orada sabitleyin. Ürünü nazikçe kolun üzerinden kaydırın ama iç kolluğun ötesine geçmeyin; bunu yaparken dirsek dikişlerini dirsek kıvrımına hizalayın.
3. Bilekten başlayarak tüm cırt bantları kompresyon uygulamadan kapatın. Cırt bantların arasında boşluk kalmaması için, bantların üst üste binmesinden mümkün olduğunca kaçınılmalıdır.
4. Ardından tüm cırt bantları rahat bir kompresyon seviyesine kadar çekerek takın.
5. Son olarak, kelebek tipi cırt bandı, dirsek kıvrımı bölgenize sabitleyin.

Compreflex® Standard Arm'ın çıkarılması

Çıkarmak için önce kelebek tipi cırt bandı açın. Ardından, el bileğinden başlayarak, tüm cırt bantları açın. Bant uçlarını geriye doğru sarın ve birbirine dolanmaması için orada sabitleyin. Ürünü koldan sıyrın ve iç kolluğu çıkarın.

Depolama, giyme ve kullanım ömrü

Doktorunuz tarafından aksi belirtilmedikçe, kompresyon ürünü gündüz ve ayrıca geceleri giyilebilir. Ancak cildin temizlenmesi ve gerekirse yara bakımı için ürün günde bir kez çıkarılmalıdır. Ardından ürün, kullanma talimatlarına göre tekrar giyilmelidir. Cildin kontrolü, temizliği ve/veya yara bakımı için ürünün ne sıklıkta çıkarılması gerektiği, hastanın bireysel ihtiyaçlarına ve doktorun talimatlarına bağlıdır. Her kompresyon ürününün altına bir iç kolluk giyilmelidir. Kompresyon ürünü her gün giyilip yıkandığı takdirde bandajınızın tıbbi basınç profili ve elastikliği zarar görebilir. Raf ömrü kum saati sembolüyle ambalaj üzerinde belirtilmiştir. Takip eden 6 ay kullanım süresi boyunca maksimum etkiyi garanti ediyoruz.

Bakım ve Saklama



Ambalaj ve/veya tekstil etiketi üzerindeki bakım uyarılarını dikkate alın. Yıkamadan önce tüm cırt bantları kapatın. Ürünü çamaşır filesinin içinde yumuşak bir deterjanla narin programda yıkayın. Çamaşır suyu veya yumuşatıcı kullanmayın. Ürünü kurutma makinesinde düşük ısıda/ısısız olarak veya havada kurutun (bandajın kullanım ömrünü

uzatmak için havada kurutma önerilir). Ürünü oda sıcaklığında, kuru şekilde ve karanlık ortamda saklayın. Isıya doğrudan maruz kalmasını engelleyin. İç kollukları lütfen ilk kullanımdan önce yıkayın.

İmha

Tıbbi kompresyon ürünleri için özel imha gereklilikleri yoktur. Artık atıklar veya ev çöpüyle birlikte atılabilirler. Bunun için lütfen tekstillerin imhasına ilişkin yerel düzenlemelere uyun.

Kullanılan Malzemeler

Polyamid
Poliüretan köpük
Elastan
Pamuk
Neopren
Doğal lateks içermez

Paket içeriği

1 Compreflex® Standard Arm
1 çift Cotton Liner

Български

Описание на продукта

Compreflex® Standard Arm (за ръката) представлява нееластичен продукт, осигуряващ лека до средна компресия (≤ 40 mmHg). Продуктът се комбинира с чифт Cotton Liner (памучни подложни ръкави), предпазващи кожата.

Предназначение

Тези нееластични бинтове представляват продукт за компресивна терапия на ръката. Компресивната терапия подобрява венозната и лимфната циркулация и по този начин намалява лимфни и венозни отоци. Използва се в началната противооточна фаза при лимфедем и изразен венозен оток като алтернатива на бандажирането с превръзки. Това медицинско изделие може да се използва повторно и не е стерилно.

Действие на медицинската компресия

Компресивните продукти упражняват контролиран внимателно натиск върху тъканта и вените. Това подобрява кръвообращението и стимулира лимфообращението. Същевременно се подобрява микроциркулацията и следователно снабдяването на тъканта.

Целева група

Предвидената целева група включва пациенти, на които лекуващият лекар или здравен специалист е предписал компресивно изделие за индивидуална компресивна терапия. Потребителски групи от сферата на здравеопазването, прилагащи продуктите на пациентите, също спадат към целевата група.

Показания и противопоказания

Показания

- Оток

- Лимфедем
- Липедем

Противопоказания

- Напреднал стадий на периферна артериална болест (ПАБ) (радиално артериално налягане < 60 mmHg, налягане на артериите на пръстите < 30 mmHg или TcPO₂ на външната страна на китката < 20 mmHg)
- Тежка сърдечна недостатъчност (NYHA III-IV)
- Септичен флебит
- Тежки нарушения в сетивността на крайника
- Напреднал стадий на периферна невропатия (напр. при захарен диабет)
- Компресия на наличен артериален байпас (еписциален)

Относителни противопоказания, при които е необходима внимателна преценка на ползите и рисковете:

- Алергия към материала на компресивния продукт
- Възпалителни процеси (компресивни продукти за намаляване на възпаления, болки или едем при еризипел или целулит трябва да се използват само в комбинация с антибактериална терапия)
- Лека форма на ПАБ (намалено радиално артериално налягане в сравнение между двете страни, но > 60 mmHg радиално артериално налягане)
- Изявени мокреци дерматози
- Посивяване или побеляване на пръстите, изтръпване на ръцете
- Първично хроничен полиартрит

Рискове и нежелани реакции

При неправилна употреба нееластичните бинтове могат да причинят кожни некрози и компресивни увреждания на периферни нерви. При чувствителна кожа е възможна поява на сърбеж, лющене на кожата и признаци на възпаление под компресивните средства, затова е необходима адекватна грижа за кожата. За поддържане на успеха от терапията са необходими редовни медицински контролни прегледи. При поява на остра болка или кожни раздразнения трябва незабавно да се потърси лекарски съвет. В такъв случай изделието повече не трябва да се носи, докато лекарят не предпише друго.

Моля, обърнете внимание: Консултирайте се с Вашия лекар. Посочените тук предупреждения и противопоказания са само примерни и не заменят консултация с лекар.

Специални указания

- Пазете компресивното средство от контакт с мехлеми, масла и мазнини, за да запазите годността им.
- Компресивните продукти не трябва да се носят върху открити рани. Раните трябва да бъдат покрити с подходящи превръзки за рани.

- Неспазване на указанията може да ограничи безопасността и действието на продукта.
- Всички сериозни инциденти, възникнали във връзка с продукта, трябва да се докладват на производителя и компетентния орган.
- Трябва да се гарантира, че с компресивното средство натискът намалява от дистално към проксимално (от по-далече от тялото към по-близо до тялото) (дегресивна компресия).
- Внимавайте да не се образуват гънки по подложния ръкав.

Приложение

Поставяне на Compreflex® Standard Arm

1. Първо отстранете всички бижута от ръката и китката. Първо поставете вклучения в окомплектовката на доставката подложен ръкав на ръката нагоре до рамото. Внимавайте плетивото да е разпределено равномерно по цялата дължина.
2. Преди поставянето разгънете по цялата дължина всички закопчалки велкро на продукта, навийте краищата им назад и ги фиксирайте там, така че да не могат да се оплетат. Поставете внимателно продукта по ръката, но не по-високо от подложния ръкав; при това подравнете шевовете на лакътя със сгъвката на лакътя.
3. Затворете всички закопчалки велкро, започвайки от китката, без да упражнявате компресия. Закопчалките велкро трябва да се припокриват минимално, но между тях не трябва да има празнина.
4. След това затегнете всички закопчалки велкро до приятна степен на компресия.
5. Накрая закрепете закопчалката велкро тип пеперуга в областта на сгъвката на лакътя.

Събличане на Compreflex® Standard Arm

При събличането първо отстранете закопчалката велкро тип пеперуга. След това отлепете всички закопчалки велкро, започвайки от китката. Навийте краищата им назад и ги фиксирайте там, така че да не могат да се оплетат. Свалете продукта от ръката и свалете подложния ръкав.

Съхранение, срок на носене и употреба

Ако Вашият лекар не е предписал друго, компресивното средство може да се носи през деня и през нощта. Но продуктът трябва да се сваля веднъж дневно с цел почистване на кожата и грижа за раните при необходимост. След това продуктът трябва да се постави отново съгласно указанията за приложение. Честотата на сваляне на продукта с цел проверка на кожата, почистване и/или грижа за раните зависи от индивидуалните потребности на пациентите и лекарското предписание. Под всяко компресивно средство трябва

да се носи подложен ръкав. Поради ежедневното носене и изпирание на компресивното средство е възможно медицинската компресия и еластичността на Вашия бинт да намалеят. Срокът на съхранение е отпечатан върху опаковката със символ „пясъчен часовник“. Гарантираме максимален ефект при носене за последващите 6 месеца.

Поддръжка и съхранение



Следвайте указанията за поддръжка на опаковката и/или текстилния етикет. Преди изпирание затворете всички закопчалки велкро. Перете продукта в мрежа за пране, с щадяща програма и перилен препарат за фини тъкани. Не използвайте белина и омекотител. Сушете продукта в сушилня при ниска температура/със студен въздух или на въздух (сушене на въздух се препоръчва за подобряване на трайността на бинтовете). Съхранявайте продукта на сухо и защитено от светлина място при стайна температура. Пазете от излагане на пряка топлина. Преди първата употреба, моля, изперете подложните ръкави.

Изхвърляне

Няма специални изисквания относно предаването за отпазъци на медицински компресивни средства. Те могат да се изхвърлят с остатъчните, респ. битовите отпазъци. При това спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на текстилни изделия.

Спецификация на материалите

Полиамид
Полиуретанова пяна
Еластан
Памук
Неопрен
Произведено без естествен латекс

Съдържание на опаковката

1 Compreflex® Standard Arm
1 чифт Cotton Liner

Română

Descrierea produsului

Compreflex® Standard Arm (pentru braț) este un produs neelastic cu care se poate crea o compresie ușoară până la medie (≤ 40 mmHg). Produsul este combinat cu o pereche de Cotton Liner (măneci din bumbac purtate pe dedesubt), care protejează pielea.

Domeniul de utilizare

Aceste produse neelastice de înfășurare sunt concepute pentru terapia de compresie la nivelul brațului. Terapia de compresie îmbunătățește întoarcerea venoasă și limfatică, reducând astfel edemele venoase și limfatice. Se utilizează ca alternativă la bandajarea cu

pansamente în faza inițială de decongestie în cazul edemului limfatic și al edemului venos pronunțat. Acest dispozitiv medical este reutilizabil și nesteril.

Efectul compresiei medicale

Produsele de compresie exercită o presiune atent controlată asupra țesuturilor și venelor. Acest lucru îmbunătățește întoarcerea sângelui în vene și crește fluxul limfatic. Simultan este îmbunătățită microcirculația și astfel alimentarea țesuturilor.

Grup țintă

Grupul țintă vizat include pacienții cărora li s-a prescris un produs compresiv pentru terapia individuală de compresie de către medicul responsabil sau de către un profesionist calificat din domeniul sănătății. Grupul țintă include, de asemenea, grupuri de utilizatori din profesiile medicale care utilizează produsele pe pacienți.

Indicații și contraindicații

Indicații

- Edem
- Limfedem
- Lipedem

Contraindicații

- Boală arterială periferică BAP ocluzivă avansată (tensiune la nivelul arterei radiale < 60 mmHg, tensiune arterială măsurată la nivelul degetelor < 30 mmHg sau TcPO₂ dosul mâinii < 20 mmHg)
- Insuficiență cardiacă severă (NYHA III-IV)
- Flebită septică
- Tulburări severe de sensibilitate ale extremităților
- Neuropatie periferică avansată (de ex. în cazul diabetului zaharat)
- Compresia unui bypass arterial existent (epifascial)

Contraindicații relative, în cazul cărora beneficiile și riscurile trebuie cântărite în mod special:

- Alergie la materialul produsului de compresie
- Procese inflamatorii (produsele de compresie pentru scăderea inflamației, a durerii sau a edemului în cazul erizipelului sau al celulitei pot fi utilizate numai în combinație cu un tratament antibacterian)
- BAP ocluzivă ușoară (în comparație cu cealaltă parte, presiune arterială radială redusă, dar > 60 mmHg presiune arterială radială)
- Dermatoze umede pronunțate
- Colorare albastră sau albă a degetelor, amorțeală a mâinilor
- Poliartrită cronică primară

Riscuri și efecte secundare

Produsele neelastice de înfășurare pot provoca necroze ale pielii și leziuni cauzate de presiunea asupra nervilor periferici dacă sunt manipulate necorespunzător. În cazul pielii sensibile, mâncărimea, descuamarea și semnele de inflamație pot apărea sub mediul de compresie, prin urmare este necesară o îngrijire adecvată a pielii. Pentru a menține succesul terapiei sunt necesare controale

medicale regulate. În cazul în care apar dureri acute sau iritații ale pielii în timpul purtării, consultați imediat un medic. În acest caz, produsul nu trebuie să mai fie purtat până când medicul nu prescrie altceva.

Vă rugăm să rețineți: Discutați cu medicul dumneavoastră. Avertizamentele și contraindicațiile enumerate aici sunt doar îndrumări și nu înlocuiesc sfatul medicului.

Instrucțiuni speciale

- Feriți produsele de compresie de contactul cu creme, uleiuri și grăsimi, pentru a le păstra durata de viață.
- Este interzisă purtarea produselor de compresie pe răni deschise. Rănila trebuie acoperite cu pansamente adecvate.
- Nerespectarea indicațiilor poate limita siguranța și eficiența produsului.
- Toate incidentele grave apărute în legătură cu produsul trebuie raportate la producător și la autoritatea competentă.
- Trebuie să vă asigurați că prin utilizarea produsului de compresie, presiunea scade de la distal la proximal (de la distanță la apropiere de corp) (curbă de presiune degresivă).
- Asigurați-vă că măneca purtată pe dedesubt nu formează cute.

Utilizare

Îmbărcarea produsului Compreflex® Standard Arm

1. Mai întâi vă rugăm să vă scoateți toate bijuteriile de la mână, încheietura mâinii și braț. Trageți măneca furnizată în sus peste braț până la umăr. Asigurați-vă că materialul tricatat este distribuit uniform pe toată lungimea
2. Înainte de aplicare, desfășurați fiecare închizătoare Velcro de pe produs pe toată lungimea sa, înfășurați capetele lor spre spate și fixați-le acolo, astfel încât să nu se poată prinde. Aplicați cu grijă produsul pe braț, dar în așa fel încât să nu treacă de marginile căptușelii; aliniați cusăturile cotului cu cotul.
3. Închideți toate închizătorile de tip Velcro începând de la încheietura mâinii, fără a exercita compresie. Închizătorile de tip Velcro trebuie să se suprapună cât mai puțin posibil, dar nu trebuie să existe niciun spațiu liber între ele.
4. Apoi strângeți toate închizătorile de tip Velcro până la un grad de compresie confortabil.
5. La final, fixați închizătoarea fluture de tip Velcro în zona cotului.

Dezbrăcarea produsului Compreflex® Standard Arm

Când dezbrăcați produsul, îndepărtați mai întâi închizătoarea fluture de tip Velcro. Apoi, începând de la încheietura mâinii, desfăceți fiecare închizătoare Velcro. Înfășurați-i capetele la spate și fixați-le acolo, astfel încât să nu se poată prinde. Îndepărtați produsul de pe braț și scoateți măneca.

Depozitare, durată de purtare și durată de utilizare

Cu excepția cazului în care medicul dumneavoastră a prescris altfel, produsele

de compresie pot fi purtate atât în timpul zilei, cât și pe timp de noapte. Cu toate acestea, produsul trebuie îndepărtat o dată pe zi pentru a curăța pielea și pentru a îngriji rănila, dacă este necesar. Ulterior, produsul trebuie aplicat din nou în conformitate cu instrucțiunile de utilizare. Frecvența cu care produsul este îndepărtat pentru verificarea pielii, curățarea și/sau îngrijirea rănilor depinde de nevoile individuale ale pacientului și de prescripția medicului. Sub orice produs de compresie ar trebui să se poarte o mănecă cu rol de căptușeală. Purtarea și spălarea produsului de compresie în fiecare zi poate duce la slăbirea curbei de presiune medicală și a elasticității produsului de înfășurare. Data de valabilitate este marcată pe ambalaj cu simbolul unei clepsidre. Garantăm un efect maxim pentru următoarele 6 luni de purtare.

Îngrijire și păstrare



Respectați instrucțiunile de îngrijire de pe ambalaj și/sau de pe eticheta textilă. Închideți toate închizătorile de tip Velcro înainte de spălare. Spălați produsul la ciclul pentru rufe delicate cu un detergent destinat țesăturilor fine, într-o plasă de spălat. Nu folosiți înălbitor sau balsam de rufe. Uscăți produsul la căldură scăzută / fără căldură în uscător sau la aer (se recomandă uscarea la aer pentru a îmbunătăți longevitatea produselor de înfășurare). Depozitați produsul la temperatura camerei, la loc uscat și ferit de lumină. Feriți-l de căldura directă. Vă rugăm să spălați mănecile înainte de prima utilizare.

Eliminare la deșeurii

Nu se aplică cerințe speciale de eliminare la deșeurii pentru produsele medicale de compresie. Acestea pot fi eliminate împreună cu deșeurile reziduale sau menajere. Când faceți acest lucru, respectați reglementările locale privind eliminarea textilelor.

Index al materialelor

Poliamidă
Spumă poliuretanică
Elastan
Bumbac
Neopren
Fabricat fără latex natural

Conținutul ambalajului

1 Compreflex® Standard Arm
1 pereche Cotton Liner

Lietuvių k.

Gaminio aprašymas

„Compreflex® Standard Arm“ (skirtas rankai) yra neelastingas gaminys, kuris gali būti naudojamas lengvai ir vidutinei kompresijai (≤ 40 mmHg) užtikrinti. Gaminys derinamas su medvilninėmis pasivelkamosiomis rankovėmis „Cotton Liner“ (apatinėmis medvilninėmis rankovėmis), kurios apsaugo odą.

Paskirtis

Šie neelastingi įtvarai – tai gaminiai, skirti rankos kompresinei terapijai. Kompresinė terapija pagerina venų ir limfos nutekėjimą, todėl sumažėja venų ir limfos edemos. Jis naudojamas pradiniame tinimo mažinimo etape sergant limfinė edema ir esant ryškiai veninei edemai kaip alternatyva tvarsčiams su bintais. Šis medicinos prietaisas yra daugkartinio naudojimo ir nesterilus.

Medicininės kompresijos poveikis

Kompresiniai gaminiai kruopščiai kontroliuojamu spaudimu veikia audinius ir venas. Tai pagerina kraujo nutekėjimą į venas ir paspartina limfos tekėjimą. Kartu pagerinama mikrocirkuliacija, dėl to geriau aprūpinami audiniai.

Tikslinė grupė

Numatyti tikslinei grupei priskiriami pacientai, kuriems gydantis gydytojas arba apmokytas sveikatos priežiūros specialistas paskyrė kompresinę terapinę priemonę individualiai kompresinei terapijai. Tikslinei grupei priskiriami ir sveikatos priežiūros specialistų naudotojų grupės, naudojančios gaminius pacientei ar pacientui.

Indikacijos ir kontraindikacijos

Indikacijos

- Edema
- Limfedema
- Lipodema

Kontraindikacijos

- Pažengusi periferinių arterijų liga pAVK (radialinės arterijos spaudimas < 60 mmHg, pirštų arterijos spaudimas < 30 mmHg arba TcPO₂ plaštakos nugarinėje dalyje < 20 mmHg).
- Didelis širdies nepakankamumas (NYHA III–IV)
- Septinis flebitas
- Stiprus galūnių jautrumo sutrikimai
- Įsisenėjusi periferinė neuropatija (pvz., sergant cukriniu diabetu)
- Esamo arterinio šunto (epifascinio) kompresija

Santykinės kontraindikacijos, dėl kurių reikia ypač gerai apsvarstyti naudą ir riziką:

- Alergija kompresijos priemonės medžiagai
- Uždegiminiai procesai (kompresiniai gaminiai, skirti uždegimui, skausmui ar edemai mažinti dėl erizipelio ar celiulito, gali būti naudojami tik kartu su antibakteriniu gydymu)
- Lengva pAVD (sumažėjęs radialinis arterinis spaudimas lyginant šonus, bet > 60 mmHg radialinis arterinis spaudimas)
- Ryškios šlapiuojančios dermatozės
- Pamėlynavę arba pabalę pirštai, užtirpusios plaštakos
- Pirminis lėtinis poliartritas

Rizika ir šalutiniai poveikiai

Netinkamai elgiantis su neelastiniais įtvarais, jie gali sukelti odos nekrozę ir spaudimo sukeltą periferinių nervų pažeidimą. Esant jautriai odai, po šiomis kompresinėmis priemonėmis gali prasidėti niežėjimas, pleiskanojimas ir atsirasti uždegimo požymių,

todėl reikia tinkamai prižiūrėti odą. Ilgalaikei gydymo sėkmei užtikrinti reikalinga reguliari gydytojo kontrolė. Jei nešiojant pasireikštų ūmūs skausmai arba odos sudirginimas, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Tokiu atveju, kol gydytojas arba gydytoja nenurodys kitaip, įtvaro nebedėvėkite.

Atkreipkite dėmesį; pasitarkite su gydytoju / gydytoja. Čia išvardyti įspėjimai ir kontraindikacijos yra tik patariamieji ir nepakeičia gydytojo nurodymų.

Specialios nuorodos

- Saugokite kompresinę terapinę priemonę nuo tepalų, aliejų ir riebalų, kad ji ilgiau tarnautų.
- Kompresinių gaminių negalima dėvėti ant atvirų žaizdų. Žaizdos turėtų būti uždengtos tinkančia tvarsliava.
- Nesilaikant instrukcijų, gali būti apribotas gaminio saugumas ir veiksmingumas.
- Apie visus kilusius rimtus incidentus, susijusius su gaminiu, būtina pranešti gamintojui ir kompetentingoms institucijoms.
- Užtikrinkite, kad dėvint kompresinę terapinę priemonę slėgis mažėtų (mažėjančio slėgio kreivė) nuo distalinės iki proksimalinės dalies (nuo kūno link kūno).
- Įsitinkite, kad ant apatinės pasivelkamosios rankovės / kojinių nesusidaro raukšlį.

Naudojimas

„Compreflex® Standard Arm“ uždėjimas

1. Pirmiausia nuo rankos, riešo ir plaštakos nuimkite visus papuošalus. Pridedamą pasivelkamąją rankovę užtraukite ant rankos iki peties. Įsitinkite, kad trikotažas tolygiai pasiskirstęs per visą ilgį.
2. Prieš uždėjimą išvyniokite kiekvieną gaminio kibųjį užsegimą per visą jo ilgį, suvyniokite jų galus atgal ir užfiksukite juos taip, kad jie negalėtų susipainioti. Atsargiai užmaukite gaminį ant rankos, bet ne toliau nei iki pavalkamosios rankovės; išlyginkite alkūnės siūlės ant alkūnės.
3. Užsekite visus kibiuosius užsegimus pradėdami nuo riešo ir nespausdami. Kibiejį užsegimai turi kuo mažiau persidengti, tačiau tarp jų neturi būti jokio tarpo.
4. Tada užsekite visus kibiuosius užsegimus, kad būtų jaučiamas malonus suspaudimo lygis.
5. Galiausiai alkūnės srityje pritvirtinkite drugelio formos kibųjį užsegimą.

„Compreflex® Standard Arm“ nuėmimas

Nusiimdami pirmiausia nuimkite drugelio formos kibųjį užsegimą. Tada, pradėdami nuo riešo, atsekite kiekvieną kibųjį užsegimą. Jų galus susukite atgal ir pritvirtinkite ten, kad jie negalėtų susipainioti. Nutraukite gaminį nuo rankos ir nuimkite pasivelkamąją rankovę.

Laikymas, dėvėjimo ir naudojimo trukmė

Jei gydytojas ar gydytoja nenurodė kitaip, kompresinę terapinę priemonę galima dėvėti ne tik dieną, bet ir naktį. Tačiau kartą per dieną gaminį derėtų nuimti, kad, prireikus, būtų galima nuvalyti odą ir prižiūrėti žaizdas. Po to gaminį reikia vėl užsidėti laikantis naudojimo instrukcijos. Gaminio nuėmimo dažnumas odos tyrimams, valymui ir (arba) žaizdų priežiūrai priklauso nuo individualių

paciento poreikių ir gydytojo nurodymų. Po bet kokių kompresinių gaminių reikėtų dėvėti apatines kojines. Dėl kasdienio kompresinės terapinės priemonės dėvėjimo ir skalbimo gali sumažėti medicininės spaudimo charakteristikos ir įtvoro elastingumas. Laikymo galiojimo data su smėlio laikrodžio simboliu įspausta ant pakuotės. Garantuojame maksimalų poveikį po to sekančiam 6 mėnesių dėvėjimo laikotarpiui.

Priežiūra ir laikymas



Laikykites pakuotės ir (arba) tekstilės etiketėje pateiktų priežiūros instrukcijų. Prieš skalbdami užsekite visus kibiuosius užsegimus. Gaminį skalbkite tausojančia programa su švelniu skalbikliu skalbinių tinklėlyje. Nenaudokite baliklių ar audinių minkštiklių. Džiovinkite džiovyklėje arba ore žemoje temperatūroje / be karščio (rekomenduojama džiovinti ore, kad įtvorai būtų ilgaamžiškesni). Gaminį laikykite kambario temperatūroje, sausiai ir atokiau nuo šviesos. Saugokite jį nuo tiesioginio karščio. Prieš pirmą kartą naudodami pasivelkamąsias rankoves / kojines, jas išskalbkite.

Šalinimas

Medicininėms kompresinėms terapinėms priemonėms netaikomi jokie specialūs šalinimo reikalavimai. Jas galima išmesti kartu su nerūšiuotomis arba buitinėmis atliekomis. Laikykites vietinių tekstilės gaminių šalinimo taisyklių.

Medžiagų sąrašas

Poliamidas
Poliuretano putos
Elastanas
Medvilnė
Neoprenas
Pagamintas be natūralaus latekso

Pakuotės turinys

1 „Compreflex® Standard Arm“
1 pora „Cotton Liner“

Bahasa Indonesia

Deskripsi produk

Compreflex® Standard Arm (untuk lengan) adalah produk tidak elastis yang memberikan kompresi ringan hingga sedang (≤ 40 mmHg). Produk ini dikombinasikan dengan sepasang Cotton Liners (liner katun) untuk melindungi kulit.

Tujuan penggunaan

Wrap tidak elastis ini merupakan perangkat terapi kompresi yang dikenakan di lutut. Terapi kompresi meningkatkan pemulihan limfatik dan vena, yang mengurangi edema limfatik dan vena. Perangkat ini dikenakan saat fase dekongesti awal edema limfatik dan edema vena sebagai alternatif pembalutan menggunakan perban. Perangkat medis ini ditujukan untuk penggunaan berulang dan tidak steril.

Efek kompresi medis

Produk kompresi memberikan tekanan cermat terkontrol pada jaringan dan pembuluh darah. Produk ini meningkatkan aliran balik darah dalam pembuluh darah dan meningkatkan aliran limfatik. Pada saat yang sama, hal ini meningkatkan sirkulasi mikro sekaligus suplai ke jaringan.

Kelompok sasaran

Kelompok sasaran yang dimaksud meliputi pasien yang mendapat resep produk kompresi untuk terapi kompresi individu dari dokter penanggung jawab atau profesional kesehatan yang terlatih. Kelompok sasaran juga mencakup kelompok pengguna dari profesi perawatan kesehatan yang menerapkan produk kepada pasien.

Indikasi dan kontraindikasi

Indikasi

- Edema
- Limfedema
- Lipedema

Kontraindikasi

- Penyakit oklusi arteri perifer tingkat lanjut PAD (tekanan arteri radial < 60 mmHg, tekanan arteri jari < 30 mmHg atau TcPO2 punggung tangan < 20 mmHg)
- Payah jantung akut (NYHA III-IV)
- Flebitis septik
- Gangguan sensorik yang parah pada ekstremitas
- Neuropati perifer lanjut (misalnya, pada diabetes mellitus)
- Kompresi dari bypass arteri yang ada (epifasial)

Kontraindikasi relatif yang membutuhkan penyeimbangan tertentu pada manfaat dan risiko:

- Alergi terhadap bahan kompresi
- Proses peradangan (produk kompresi untuk mengurangi peradangan, nyeri, atau edema karena erisipelas atau selulit harus digunakan hanya dengan pengobatan antibakteri)
- PAD ringan (dalam perbandingan lateral mengurangi tekanan arteri radial, tetapi > 60 mmHg tekanan arteri radial)
- Penyakit kulit dengan eksudasi masif
- Perubahan warna biru atau putih pada jari, kesemutan pada tangan
- Poliartritis kronis primer

Risiko dan efek samping

Wrap tidak elastis dapat menyebabkan nekrosis kulit dan kerusakan tekanan pada saraf perifer jika tidak ditangani dengan benar. Gatal, bersisik, dan tanda-tanda peradangan dapat terjadi di bawah alat bantu kompres pada kasus kulit sensitif, jadi perawatan kulit yang memadai sangat disarankan. Pemeriksaan medis teratur diperlukan agar terapi berhasil. Jika terjadi nyeri akut atau iritasi kulit selama pemakaian, segera tanyakan kepada dokter Anda. Dalam hal ini, bantuan kompresi tidak boleh dikenakan kecuali mendapat resep dari dokter.

Perlu diperhatikan: Tanyakan dokter Anda. Tindakan pencegahan dan kontraindikasi

yang tercantum di sini hanyalah panduan dan bukan merupakan saran medis.

Instruksi khusus

- Lindungi produk kompresi dari salep, minyak, dan gemuk agar dapat lebih tahan lama.
- Produk kompresi tidak boleh dikenakan pada luka terbuka. Luka harus ditutup dengan pembalut luka yang sesuai.
- Kegagalan untuk mematuhi instruksi ini dapat mengurangi keamanan dan efektivitas produk.
- Semua insiden serius yang terjadi saat menggunakan produk harus dilaporkan kepada produsen dan otoritas pengawas yang kompeten.
- Perlu dipastikan agar tekanan produk kompresi dikurangi (gradien tekanan degresif) dari distal hingga proksimal (jauh dari tubuh hingga dekat dengan tubuh).
- Pastikan liner tidak terlipat.

Aplikasi

Aplikasi Compreflex® Standard Arm

1. Pertama-tama, lepaskan semua perhiasan dari tangan, pergelangan tangan, dan lengan. Tarik liner yang tersedia pada lengan Anda hingga ke bahu. Pastikan bagian rajut terdistribusi merata seluruhnya
2. Sebelum aplikasi, buka lipatan masing-masing kait pengencang pada produk hingga panjang maksimum, gulung ujungnya ke belakang dan pasang sehingga tidak terbelit. Tarik produk dengan hati-hati pada lengan, tidak terlalu jauh dari liner, dan sejajarkan jahitan siku pada siku.
3. Tutup semua kait pengencang, dimulai dari pergelangan tangan tanpa memberikan kompresi. Kait pengencang harus bertumpukan seminimal mungkin tanpa celah di antaranya.
4. Kemudian kencangkan semua kait pengencang hingga tingkat kompresi yang nyaman.
5. Terakhir, pasang strap kupu-kupu di area lipatan siku.

Melepaskan Compreflex® Standard Arm

Pertama-tama, lepaskan strap kupu-kupu. Kemudian lepaskan setiap kait pengencang dimulai dari bagian pergelangan tangan. Gulung ujungnya ke belakang dan pasang sehingga tidak terbelit. Lepaskan produk dari lengan dan lepaskan liner.

Penyimpanan, lama pemakaian, dan periode layak guna

Kecuali jika dokter Anda memberikan saran lain, produk kompresi Anda dapat dikenakan sepanjang hari. Namun lepaskan produk sehari sekali untuk membersihkan kaki dan merawat luka. Produk harus dipakai kembali sesuai dengan petunjuk penggunaan. Frekuensi pelepasan produk untuk pemeriksaan kaki, kebersihan dan/atau perawatan luka berbeda-beda tergantung kebutuhan individual pasien dan rekomendasi pemberi resep. Liner harus dikenakan di setiap produk kompresi. Mengenakan dan mencuci produk kompresi

Anda setiap hari dapat menyebabkan gradien tekanan medis dan elastisitas wrap Anda kompresi berkurang. Umur simpan tertera pada kemasan dengan menggunakan simbol jam pasir. Kami menjamin efek maksimum untuk pemakaian berkelanjutan selama enam bulan.

Perawatan dan penyimpanan



Ikuti petunjuk perawatan pada kemasan dan/atau label tekstil. Tutup semua kait pengencang sebelum pencucian. Cuci produk dalam kantong cuci jaring dengan siklus lembut menggunakan detergen lembut. Jangan gunakan pemutih atau pelembut kain. Keringkan produk tanpa pemanas/panas rendah dalam pengering atau gantungan (pengeringan dengan digantung disarankan untuk memperpanjang usia wrap). Simpan produk pada suhu kamar di tempat yang kering jauh dari cahaya. Jauhkan stoking dari panas langsung. Cuci liner sebelum pemakaian pertama.

Pembuangan

Tidak ada persyaratan khusus untuk pembuangan produk kompresi medis. Produk dapat dibuang seperti residu atau limbah rumah tangga. Harap patuhi peraturan setempat untuk pembuangan tekstil.

Daftar bahan

Poliamida
Busa poliuretan
Elastan
Katun
Neopren
Dibuat tanpa lateks karet alami

Isi paket

1 Compreflex® Standard Arm
1 pasang Cotton Liners

中文

产品说明

Compreflex® Standard Arm(适用于手臂)是一款非弹力产品,可以产生轻度至中度压迫(≤ 40 mmHg)。此产品与一对Cotton Liner(纯棉衬套)结合使用,可保护皮肤。

规定用途

这些非弹力护具是用于手臂压迫治疗的产品。压迫治疗可改善静脉和淋巴回流,从而缓解静脉和淋巴水肿,它可在发生淋巴水肿和明显的静脉水肿时用于初期消肿,替代使用绷带的绑扎法。这款医疗产品可重复使用,是非灭菌的。

压迫疗法的疗效

压迫治疗产品精确控制施加在组织和静脉上的压力。从而可改善静脉血液回流并促进淋巴循环,同时微循环也会得到改善,由此改善组织的营养供给。

目标群体

规定的目标群体包括主治医师或接受过培训的医疗保健专业人员已为其开具个人压迫疗法用压迫护理

产品的患者。目标群体还包括在患者身上使用该产品的医疗保健专业用户群体。

适应症和禁忌症

适应症

- 水肿
- 淋巴水肿
- 脂肪水肿

禁忌症

- 晚期外周动脉闭塞性疾病PAOD(桡动脉压力 < 60 mmHg, 指动脉压力 < 30 mmHg 或手背 TcPO₂ < 20 mmHg)
- 重度心力衰竭(NYHA III-IV)
- 败血症性静脉炎
- 四肢严重感觉障碍
- 晚期外周神经病(如真性糖尿病)
- 压迫现有的动脉旁路(筋膜上方位)

必须着重权衡益处和风险的相对禁忌症:

- 对压迫治疗产品的材料过敏
- 炎症过程(压迫治疗产品用于减轻丹毒或蜂窝组织炎导致的炎症、疼痛或水肿时,只能与抗菌疗法结合使用)
- 轻度PAOD(与两侧相比,桡动脉压降低,但桡动脉压 > 60 mmHg)
- 明显的湿疹性皮肤病
- 手指发紫或变苍白,手部感觉麻木
- 原发性类风湿关节炎

风险和副作用

如果操作不当,非弹力护具可能会导致皮肤坏死和外周神经压性受损。对于敏感的皮肤,在采用压迫疗法时可能会出现瘙痒、脱皮和发炎的症状,因此需要进行适当的皮肤护理。为达到成功治疗的目的,需定期进行医生复诊。如在穿戴时出现严重疼痛或皮肤刺激,须立即就医。在这种情况下,在医生另行开具护理产品之前,不应再进行穿戴。

请注意:请您咨询自己的医生。这里列出的警告提示和禁忌症仅供参考,不能替代医嘱。

特别提示

- 防止压迫护理产品接触软膏、油和油脂,以保持其使用寿命。
- 不得在开放的伤口处穿着压迫治疗产品,应当用适合的伤口敷料盖住伤口。
- 不遵守提示可能影响产品的安全性和疗效。
- 与产品相关的所有严重事件均应报告给制造商和主管部门。
- 要确保在使用压迫护理产品时,压力从远端向近端(身体远端向身体近端)降低(递减压力曲线)。
- 确保衬套不会形成褶皱。

使用

穿戴Compreflex® Standard Arm

1. 请在开始时取下手、手腕和手臂上的各种首饰。将随附的衬套套到您的手臂上,一直向上拉至肩部。确保针织面料在整个长度上均匀地展开。
2. 在穿戴之前,将产品上的每一个尼龙搭扣完全展开,将它们的末端向后卷起并在那个位置进行固定,使它们无法发生钩拉。小心地将产品套到手臂上,但不要超过衬套;同时将肘关节接缝与肘部对齐。
3. 从手腕开始闭合所有的尼龙搭扣,不要施加压迫。要尽可能减少尼龙搭扣的重叠,但尼龙搭扣之间不要有空隙。
4. 然后拉紧所有尼龙搭扣,达到舒适的压迫程度。
5. 最后,将蝴蝶形尼龙搭扣固定在肘部区域。

脱下Compreflex® Standard Arm

脱下时,首先取下蝴蝶形尼龙搭扣,然后,从手腕开始,松开每一个尼龙搭扣。将它们的末端向后卷起并

在那个位置进行固定,使它们无法发生钩拉。将产品从手臂上退下并脱下衬套。

存放、穿着和使用时间

如果您的医生没有开具其他处方,那么就可以在白天以及晚上穿戴压迫护理产品,但是,要每天取下产品,以便清洁皮肤,并在必要时进行伤口护理,然后要按照使用指南,重新穿戴产品。取下产品进行皮肤检查、清洁和/或伤口护理的频率取决于患者的个人需求和医疗处方。每一款压迫治疗产品下都应当穿着衬套。在压迫护理产品每天的穿着和清洗中,您护具的医疗压力和弹力可能会降低。产品有效期采用沙漏图标识于包装上。本产品能在连续穿着6个月内保证疗效。

养护和保存



请遵守包装和/或织物标签上的保养提示。在清洗前闭合所有尼龙搭扣。将产品装入洗衣袋,使用温和的洗涤剂、选择轻柔洗模式进行清洗。不要使用漂白剂或柔软剂。使用干衣机(低温/不加热烘干或是晾干产品(建议晾干,以便改善护具的耐用性)。在室温下干燥、避免保存产品。远离直接热源。在首次使用前,请清洗衬套。

废弃处理

针对医疗压迫护理产品,没有特殊的废弃处理要求,可以与残余垃圾或生活垃圾一起进行废弃处理。同时要遵守当地有关纺织品废弃处理的规定。

材料目录

- 聚酯胶
- 聚氨酯泡沫
- 弹性纤维
- 棉
- 氯丁橡胶
- 不含天然乳胶

包装内容物

- 1件Compreflex® Standard Arm
- 1对Cotton Liner

한국어

제품 설명

Compreflex® Standard Arm(팔에 사용)은 가벼운 압박에서 중간 단계 압박(≤40mmHg)을 할 수 있는 비탄성 제품입니다. 피부를 보호하는 Cotton Liner(면 재질의 피부 보호대) 1쌍이 조합된 제품입니다.

용도

이 비탄성 램은 팔 압박 치료용 제품입니다. 압박 치료는 정맥 및 림프 순환을 개선하여 정맥 및 림프 부종을 감소시킵니다. 붓대 감는 것의 대안으로 림프 부종 및 심각한 정맥 부종이 있는 경우 초기 출혈 완화 단계에서 사용됩니다. 이 의료 제품은 재사용이 가능하고 멸균되지 않습니다.

의료용 압박의 효과

압박 제품은 조직과 정맥에 세심하게 조절된 압력을 가합니다. 이것은 정맥의 혈액 환류를 개선하고 림프 흐름을 증가시킵니다. 동시에 미세 순환과 이로 인한 조직 혈액 공급이 개선됩니다.

대상 그룹

지정된 대상 그룹에는 담당 의사 또는 교육을 받은 의료 전문가로부터 개별 압박 치료용으로 처방받은 환자가 포함됩니다. 환자에게 제품을 사용하는 의료 전문가의 사용자 그룹 또한 대상 그룹에 포함됩니다.

적응증 및 금기 사항

적응증

- 부종
- 림프 부종
- 지방 부종

금기사항

- 진행성 말초 동맥 질환 pAVK (요골 동맥압 < 60mmHg, 손가락 동맥압 < 30mmHg 또는 손등의 TcPO₂ < 20mmHg)
- 중증 심부전 (NYHA III-IV)
- 패혈성 정맥염
- 사지의 심각한 감각 장애
- 진행성 말초 신경병증(예: 당뇨병의 경우)
- 기존 동맥 우회로 압박 (외측)

유용성과 위험을 특별히 고려해야 하는 상대적 금기 사항:

- 압박 제품의 소재에 대한 알레르기
- 염증 과정(다리 또는 봉와직염의 염증, 통증 또는 부종을 줄이기 위한 압박 제품은 항균 요법과 함께 사용해야 합니다)
- 경미한 pAVK(측면 비교에서 요골 동맥압이 감소했지만 > 60mmHg 요골 동맥압)
- 진물을 동반하는 피부 질환
- 손가락이 파랗거나 하얗게 변하고 손이 저림
- 원발성 만성 다발성 관절염

위험 및 부작용

비탄성 램은 올바르게 취급하지 않으면 피부 괴사 및 말초 신경 압박 손상을 유발할 수 있습니다. 민감한 피부의 경우 압박 소재 아래에서 가려움증, 벗겨짐 및 염증 징후가 발생할 수 있기 때문에 적절한 피부 관리가 필요합니다. 성공적인 치료 결과를 유지하려면 정기적인 의사의 검진이 필요합니다. 착용 중 급성 통증이나 피부 자극이 발생하면 즉시 의사와 상담해야 합니다. 이 경우 의사가 별도로 처방하지 않는 한 더 이상 착용하면 안 됩니다.

유의사항: 주치의와 상담하십시오. 여기에 나열된 경고 지침 및 금기 사항은 근거일 뿐이며 의학적 조언을 대신하지 않습니다.

별도의 안내 사항

- 수명 유지를 위해 압박 제품에 연고, 오일 및 유분이 묻지 않도록 하십시오.
- 압박 제품은 개방창 위에 착용하면 안 됩니다. 상처는 적합한 상처 패드로 덮어야 합니다.
- 안내 사항에 유의하지 않으면 제품의 안전성과 효과가 저하될 수 있습니다.
- 본 제품과 관련하여 발생한 모든 심각한 사고는 제조사 및 당국에 알려야 합니다.
- 압박 제품을 사용하면 압력이 원위부에서 근위부로(신체 가까이로 진행) 감소하는지 확인해야 합니다(감소하는 압력 유지).
- 피부 보호대에 주름이 없는지 유의하십시오.

사용

Compreflex® Standard Arm 착용

1. 착용 시 손, 손목, 팔에서 모든 장신구를 제거하십시오. 함께 제공된 피부 보호대를 팔 위로 어깨까지 위로 당기십시오. 직물 전체가 균일하게 퍼져 있는지 유의하십시오.
2. 착용 전 제품의 각 벨크로를 끝까지 펴고 벨크로 끝을 뒤로 말아 끼이지 않도록 고정하십시오. 제품을 팔 위로 조심스럽게 펼치되 피부 보호대를 초과하지는 않습니다. 이때 팔꿈치 이음부를 팔꿈치 안쪽에 맞게 정렬하십시오.
3. 압박을 가하지 않으면서 손목에서 시작하여 모든 벨크로를 닫으십시오. 벨크로가 가능한 한 적게 겹쳐야 하지만 벨크로 사이에 틈이 없어야 합니다.

4. 이어서 모든 벨크로를 편안한 압박 수준으로 조이십시오.
5. 마지막으로 나비 벨크로를 팔꿈치 안쪽 부분에서 고정하십시오.

Compreflex® Standard Arm 탈의

탈의 시 우선 나비 벨크로를 제거하십시오. 이어서 손목에서 시작하여 각 벨크로를 푸십시오. 벨크로 끝을 뒤로 말아 끼이지 않도록 고정하십시오. 팔에서 제품을 벗기고 피부 보호대를 벗으십시오.

보관, 착용 및 사용 기간

의사가 달리 처방하지 않는 한 압박 제품은 밤낮으로 착용할 수 있습니다. 그러나 필요시 피부 세척 및 상처 관리를 위해 매일 1회 제품을 벗어야 합니다. 이후 사용 지침에 따라 제품을 다시 착용해야 합니다. 피부 테스트, 세척 및/또는 상처 관리를 위해 제품을 벗는 빈도는 환자의 개별 필요와 의사의 처방에 따라 상이합니다. 모든 압박 제품 안에는 피부 보호대를 착용해야 합니다. 압박 제품을 매일 착용하고 세탁하면 램의 의료상 압력 유지와 탄력이 약해질 수 있습니다. 유통기한은 포장물에 모래시계 기호로 인쇄되어 있습니다. 6개월간 지속 착용하면 효과가 극대화됩니다.

관리 및 보관



포장 및/또는 섬유 라벨의 관리 지침에 유의하십시오. 세척 전 모든 벨크로를 닫으십시오. 제품을 세탁망에 넣어 중성세제로 물 코스에서 세탁하십시오. 표백제 및 섬유 유연제를 사용하지 마십시오. 저온/무열로 건조기를 사용하거나 널어 건조하십시오(램 수명을 개선하려면 널어 건조하는 것을 권장함). 제품은 건조한 실온에서 햇빛을 받지 않도록 보호하며 보관하십시오. 직접적인 열로부터 보호하십시오. 처음 사용하기 전에 피부 보호대를 세탁하십시오.

폐기

의료용 압박 제품에 대한 특별한 폐기 요구 사항은 없습니다. 잔여 쓰레기 또는 가정용 쓰레기와 함께 폐기할 수 있습니다. 섬유 폐기에 관한 해당 지역의 규정에 유의하십시오.

소재 목록

폴리아미드
폴리우레탄 발포재
스판덱스
면
네오펠렌
천연 라텍스 없이 제조됨

포장 내용물

Compreflex® Standard Arm 1개
Cotton Liner 1쌍

日本語

製品概要

Compreflex® Standard Arm (腕用)は軽度から中程度の圧迫(≤ 40mmHgをかけることができる非弾性製品です。本製品は、皮膚を保護する1足のCotton Liner (綿のアンダースリーブ)とセットで使用します。

用途

この非弾性サポーターは、腕の圧迫療法のために使用する製品です。圧迫療法は静脈血及びリンパ液の還流を改善することで、静脈性浮腫及びリンパ浮腫を軽減します。包帯を用いたバンデージ療法に代わる療法として、リンパ浮腫及び著明な静脈性浮腫のうっ滞除

去初期段階において使用されます。この医療用製品は再使用可能で滅菌されていません。

医療用弾性の作用

弾性製品は組織及び静脈に対して厳密にコントロールされた圧迫を与えます。これにより、静脈の血流が改善されてリンパの流れが促進されます。同時に毛細血管の循環を進め、それにより体内組織への供給を改善します。

対象グループ

本製品は自らの症状に適した圧迫療法を行うために主治医又は専門教育を受けた医療従事者から弾性着衣が処方された患者を対象グループとします。同様に対象グループには本製品を患者のために使用する医療従事者の使用者グループも含まれます。

適応症候・禁忌

適応症候

- ・浮腫
- ・リンパ浮腫
- ・脂肪性浮腫

禁忌

- ・進行期の末梢動脈疾患（橈骨動脈圧が<60mmHg、指動脈圧が<30mmHg、あるいは手の甲でTcPO₂が<20mmHg）
- ・重度の心不全（NYHA III-IV）
- ・敗血症性静脈炎
- ・重篤な四肢の過敏症
- ・進行期の末梢神経障害（例：真性糖尿病）
- ・既存の動脈バイパスの圧迫（筋膜上）

下記の相対的禁忌については、患者別に利点とリスクを評価する必要があります。

- ・弾性製品の素材に対するアレルギー
- ・炎症が起きている場合（丹毒又は蜂巣炎による炎症、疼痛、浮腫の軽減に弾性製品を使用する場合は、抗菌治療を併用しなければなりません）
- ・軽度の末梢動脈疾患（橈骨動脈圧が比較的低い>60mmHgであるもの）
- ・顕著な滲出性皮膚疾患
- ・指が青白く、手の感覚がない
- ・一次性慢性多発性関節炎

危険性と副作用

非弾性サポーターの不適切な使用により、皮膚壊死や末梢神経障害を起こすことがあります。皮膚の弱い方には痒み、皮膚及び炎症等の皮膚障害が起こることがあるので、スキンケアが必要です。良好な治療結果を保つためには、定期的な医師の診断が必要です。激しい痛みや皮膚炎が起こった場合は、ただちに医師の診断を受けて下さい。このような場合は、医師による処方があるまで着用を控えることが求められます。

注意事項:必ず担当医の診察を受けて下さい。本書に記載されている警告及び禁忌はあくまでもガイダンスであり、医師の診察に代わるものではありません。

注意点

- ・製品寿命を保つため、弾性着衣に軟膏、油分、皮脂が付着しないようにします。
- ・弾性製品を開放創上に装着してはいけません。創傷は適切なドレッシング材で被覆して下さい。
- ・これらの注意を守らないと製品の安全性と効果が制限されることがあります。
- ・本製品により発生した重大な事故は製造業者及び関係当局までご報告下さい。
- ・弾性着衣を着用した時、遠位から近位（体から遠い部位から近い部位）になるにつれて圧力が弱くなる（段階式圧力勾配）ことを確認します。

- ・アンダースリーブにシワが寄らないように注意して下さい。

装着について

Compreflex® Standard Armの履き方

1. まず、手、手首、及び腕からジュエリーやアクセサリを外して下さい。同梱のアンダースリーブを腕から肩に向かって引き上げます。編み地が長さ全体にわたって均等に広がるように注意して下さい。
2. 装着する前に、製品に付けられた全ての面ファスナーを最大限まで広げ、端を裏に向かって折り返して固定し、もつれたり引っかかったりしないようにします。本製品を注意しながら腕に装着しますが、アンダースリーブからはみ出さないようにして下さい。その際、肘の縫い目と肘が合うようにします。
3. 圧迫がかからないようにしながら、全ての面ファスナーを手首から上へと閉じていきます。面ファスナーは、可能な限り重ならないようにすべきですが、面ファスナーの間に隙間ができないようする必要があります。
4. 全ての面ファスナーを適度な圧迫力を保ちながら締めます。
5. 最後に、腕の曲がる部分に十字型面ファスナーを貼り付けます。

Compreflex® Standard Armの脱ぎ方

脱ぐ時は、まず十字型面ファスナーをはがします。次に手首から上へと面ファスナーをはがしていきます。端を裏に向かって折り返して固定し、もつれたり引っかかったりしないようにします。本製品を腕から取り外してアンダースリーブを脱ぎます。

保管、着用期間、耐用期間

医師による着用に関する別段の指示がない限り、弾性着衣は日中に加えて夜間も着用することができます。そうであっても、皮膚を清潔に保つて傷の手当をする必要がある場合は、本製品を1日1回取り外す必要があります。その後、装着についての指示に従って本製品を再び着用します。皮膚の状態の確認、皮膚を清潔に保つ作業、あるいは傷の手当のために本製品を取り外す頻度は、各患者の必要性及び医師の処方によって異なります。弾性製品の下には、必ずアンダースリーブを着用する必要があります。弾性着衣に毎日着用及び洗濯を繰り返すことで、サポーターの医用圧力勾配と弾性が劣化することがあります。保管期限は包装に砂時計の記号とともに印刷されています。着用を始めてから6ヶ月の期間において最大効果を示すことを保証します。

取り扱いと保管



包装あるいは製品ラベルにある取り扱い表示に従います。洗濯する前に面ファスナーを全て閉じておきます。本製品を洗濯ネットに入れ、刺激の少ない洗剤を使用して低速回転で洗います。漂白剤及び柔軟剤は使用しないで下さい。本製品は低熱又は非加熱の乾燥機で乾燥させるか、空気で自然乾燥させます（サポーターを長持ちさせるために、自然乾燥を推奨します）。本製品は室内温度で乾燥した場所に日光を避けて保管します。直接熱にさらさないで下さい。初めて使用する前に、アンダースリーブを洗濯して下さい。

廃棄

医療用弾性着衣には廃棄に関する特別な要件が適用されられません。残留廃棄物もしくは家庭ごみとして廃棄することができます。その際、繊維製品の廃棄に關する地方条例を守って廃棄します。

材料一覧表

ポリアミド

ポリウレタンフォーム
エラストン
綿
ネオプレン
天然ラテックス不使用

梱包内容

Compreflex® Standard Arm 1個
Cotton Liner 1足

ไทย

คำอธิบายผลิตภัณฑ์

Compreflex Standard Arm (สำหรับแขน) เป็นผลิตภัณฑ์ที่ไม่ยืดหยุ่นซึ่งให้แรงบีบรัดระดับเล็กน้อยถึงปานกลาง (≤ 40 มม.ปรอท) ผลิตภัณฑ์นี้มีน้ำหนักเบาพร้อมกับการรองรับ เพื่อปกป้องผิว

วัตถุประสงค์การใช้งาน

ปลอกแขนไม่ยืดหยุ่นนี้เป็นอุปกรณ์บำบัดด้วยการพันรัดที่ใช้กับแขน การบำบัดด้วยการพันรัดช่วยเพิ่มการไหลเวียนของเลือดและน้ำเหลือง ซึ่งช่วยลดอาการบวม น้ำของหลอดเลือดดำและน้ำเหลือง ใช้ในช่วงเริ่มต้นเมื่อมีอาการบวม น้ำของต่อมน้ำเหลืองและอาการบวม น้ำของหลอดเลือดดำที่เด่นชัด เป็นทางเลือกแทนการพันด้วยผ้าพันแผล อุปกรณ์ทางการแพทย์นี้มีไว้สำหรับการใช้งานซ้ำหลายครั้งและไม่ผ่านการฆ่าเชื้อ

ประสิทธิภาพของปลอกรัดทางการแพทย์

ผลิตภัณฑ์สำหรับพันรัดให้แรงกดที่ควบคุมอย่างระมัดระวังไปยังเนื้อเยื่อและเส้นเลือด จะช่วยให้เลือดไหลเวียนกลับมากขึ้น เส้นเลือดได้ดีขึ้นและเพิ่มการไหลเวียนของน้ำเหลือง ในขณะเดียวกันก็ช่วยเพิ่มการไหลเวียนของหลอดเลือดแดงดำฝอย ซึ่งส่งต่อไปยังเนื้อเยื่อ

กลุ่มเป้าหมาย

กลุ่มเป้าหมายที่มุ่งหมายรวมไปถึงผู้ป่วยที่ได้รับการสั่งจ่ายผลิตภัณฑ์สำหรับพันรัดสำหรับการบำบัดด้วยการพันรัดเป็นรายบุคคลโดยแพทย์ที่รับผิดชอบหรือผู้เชี่ยวชาญด้านสุขภาพที่ได้รับการฝึกอบรม นอกจากนี้ กลุ่มเป้าหมายยังได้รวมถึงกลุ่มผู้สูงอายุที่มีปัญหาทางด้านสาธารณสุขซึ่งใช้ผลิตภัณฑ์กับผู้ป่วย

ข้อบ่งใช้และข้อห้ามใช้

ข้อบ่งใช้

- อาการบวมน้ำ
- ต่อมน้ำเหลือง
- ทาจะบวมน้ำเหลือง

ข้อห้ามใช้

- โรคหลอดเลือดแดงส่วนปลายอุดตันขั้นสูงหรือ PAD (ความดันในแนวรัศมี < 60 มม.ปรอท, ความดันเลือดแดงที่มือ < 30 มม.ปรอท หรือ TcPO₂ หลังมือ < 20 มม.ปรอท)
- ทาจะหัวใจล้มเหลวอย่างรุนแรง (NYHA III-IV)
- โรคไขข้ออักเสบ
- ความผิดปกติอย่างรุนแรงในการรับรู้ความรู้สึกของแขนขา
- ปลายประสาทอักเสบเฉียบพลันระยะลุกลาม (เช่น ในโรคเบาหวาน)
- การบีบรัดจากการผ่าตัดขยายพลาซมีที่มีอยู่ (epifascial)

ข้อห้ามใช้ที่เกี่ยวข้อง โดยต้องคำนึงถึงประโยชน์และความเสี่ยง โดยเฉพาะอย่างยิ่ง:

- แพ้วัสดุธรรมชาติ
- ภาวะบวมการอักเสบ (ควรใช้ผลิตภัณฑ์บีบรัดเพื่อลดการอักเสบ ลดอาการเจ็บปวด หรือลดอาการบวมใน Erysipelat หรือ Cellulitit ร่วมกับยาปฏิชีวนะที่จำเป็น)
- PAD ที่ไม่รุนแรง (ความดันหลอดเลือดแดงรายเฉลี่ยลดลงเมื่อเปรียบเทียบกับด้านข้าง แต่ความดันหลอดเลือดแดงรายเฉลี่ย > 60 มม.ปรอท)

- โรคผิวหนังที่มีสารคัดหลั่งมาก
- บวมเป็นสีฟ้าหรือขาว มือขา
- โรคข้ออักเสบเรื้อรังชนิดปฐมภูมิ

ความเสี่ยงและผลข้างเคียง

ปลอกรัดแบบไม่ยืดหยุ่นอาจทำให้ผิวหนังเฉพาะส่วนตายและกดทับเส้นประสาทส่วนปลายหากใช้งานอย่างไม่เหมาะสม อุปกรณ์รัดอาจทำให้เกิดอาการคัน ผื่นแดงลอก และสัญญาณของการอักเสบภายใต้ตัวบีบรัดอาจเกิดขึ้นได้ในกรณีที่ผิวบวมบาง จึงแนะนำให้ดูแลผิวอย่างเพียงพอเมื่อใช้ อุปกรณ์รัด จำเป็นต้องอาศัยการตรวจจากการแพ้ย้อย่างสม่ำเสมอ เพื่อให้การบำบัดได้ผล หากเกิดอาการเจ็บหรือระคายเคืองผิวหนังระคายเคือง โปรดปรึกษาแพทย์ ในกรณีที่ ไม่ควรใช้เครื่องช่วยรัดจนกว่าแพทย์จะสั่งเป็นอย่างอื่น **โปรดทราบ:** ปรึกษาแพทย์ของคุณ ข้อควรระวังและข้อห้ามที่ระบุไว้ในนี้เป็นเพียงแนวทางเท่านั้นและไม่สามารถใช้แทนคำแนะนำทางการแพทย์ได้

คำแนะนำพิเศษ

- ระวังผลิตภัณฑ์สำหรับพันรัดและยาขี้ผึ้ง น้ำมันและไขมัน เพื่อให้มีอายุการใช้งานได้นาน
- ห้ามใส่ผลิตภัณฑ์สำหรับพันรัดปิดทับแผลที่ปิด สามารถปิดแผลได้ถ้าใส่อย่างถูกต้อง
- การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำนี้อาจลดความปลอดภัยและประสิทธิภาพของผลิตภัณฑ์
- ควรรายงานเหตุการณ์ร้ายแรงทั้งหมดที่เกิดขึ้นเมื่อใช้ผลิตภัณฑ์ไปยังผู้ผลิตและหน่วยงานกำกับดูแลที่มีอำนาจ
- ควรตรวจสอบให้แน่ใจว่าแรงบีบของผลิตภัณฑ์สำหรับพันรัดลดลง (การก่ออายุ สดระดับแรงบีบ) จากส่วนปลายไปยังส่วนใกล้เตียง (ห่างจากลำตัวไปยังใกล้กับลำตัว)
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าผ้ารองซับไม่ยับตรวจสอบให้แน่ใจว่าผ้ารองซับไม่ย่น

การใช้งาน

การใช้งาน Compreflex® Standard Arm

1. ชื่นแรก โปรดถอดเครื่องประดับออกจากมือ ข้อนิ้ว และแขนทั้งหมด ดึงแผ่นรองซับที่ให้นวมแขนของคุณขึ้นไปที่ไหล่ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าส่วนที่ถักนั้นกระจายอย่างสม่ำเสมอตลอดความยาวทั้งหมด
2. ก่อใช้งาน ให้ใส่ตะขอที่หัวแต่ละอันบนผลิตภัณฑ์ก่อนสุด บวมปลายกลับและยึดไว้ตรงนั้น เพื่อไม่ให้พันกัน ดึงผลิตภัณฑ์ที่พาดเหนือแขนอย่างระมัดระวัง แต่ไม่ให้เหนือแผ่นรองซับ และจัดแนวตะเข็บข้อศอกให้ตรงกับข้อศอก
3. เชี่ยวตะขอทั้งหมดโดยเรียงจากข้อนิ้วโดยไปตั้งใช้แรงกด ตะขอที่ยาวหรือสั้นน้อยที่สุดโดยไม่ให้มีช่องว่างระหว่างขั้ว
4. ภายหลังจากติดตั้งตะขอทั้งหมดให้แน่นอยู่ในระดับที่สบาย
5. สุดท้ายดึงแถบรัดปีกผีเสื้อที่บริเวณรอยพับข้อศอก

การถอด Compreflex® Standard Arm

ถอดแถบรัดปีกผีเสื้อออกก่อน จากนั้นปลดตะขอก่อนโดยเริ่มจากข้อนิ้ว บวมปลายกลับและยึดไว้ตรงนั้น เพื่อไม่ให้พันกัน ถอดผลิตภัณฑ์ออกจากแขนและถอดแผ่นรองซับออก

การจัดเก็บ ระยะเวลาการสวมใส่ และอายุการใช้งาน

คุณสามารถสวมผลิตภัณฑ์สำหรับพันรัดได้ระหว่างวันและตอนกลางคืน เว้นแต่แพทย์จะกำหนดไว้เป็นอย่างอื่น อย่างไรก็ตาม ให้ถอดผลิตภัณฑ์ก่อนวันและครั้งเพื่อกำความสะอาดผิวและดูแลแถบแผล จากนั้นควรใส่ผลิตภัณฑ์กลับตามคำแนะนำในการใช้งาน ความถี่ที่ถอดผลิตภัณฑ์สำหรับพันรัดของคุณผิวหนัง สุขอนามัย และ/หรือการดูแลแถบแผลอาจแตกต่างกันไปตามความต้องการของผู้ป่วยแต่ละรายและคำแนะนำของผู้สั่งจ่าย ควรสวมแผ่นรองซับใต้ผลิตภัณฑ์สำหรับพันรัดทุกวัน การสวมใส่และซักผลิตภัณฑ์สำหรับพันรัดของคุณทุกวันอาจทำให้การใส่ระดับความดันทางการแพทย์และความยืดหยุ่นของปลอกรัดของคุณลดลง วันบวมอาจในการเก็บรักษาจะระบุไว้ในบรรจุภัณฑ์ที่ใช้สัญลักษณ์ภาพการที่เราปรับระดับผลสูงสุดก่อนหลังจากการสวมใส่

การดูแลรักษาและการจัดเก็บ



ปฏิบัติตามคำแนะนำในการดูแลรักษาบนบรรจุภัณฑ์และ/หรือป้ายคำ เกี่ยวข้องทั้งหมดก่อนซักรวมของทั้งหมดก่อนซักรวมผลิตภัณฑ์ในถุงซักรวมแบบตาข่ายโดยใช้โปรแกรมซักรวมแบบอ่อนโยน ห้ามใช้สารฟอกขาวหรือน้ำยาปรับผ้านุ่ม ทำให้ผลิตภัณฑ์แห้งด้วยความร้อนต่ำ/ไม่มีความร้อนในเครื่องอบผ้าหรือผึ่งลมให้แห้ง (แนะนำให้ผึ่งลมให้แห้งเพื่อยืดอายุการใช้งาน) ต้องจัดเก็บผลิตภัณฑ์ไว้ที่อุณหภูมิห้องและในที่แห้งที่ห่างจากแสง เก็บให้ห่างจากแหล่งความร้อนโดยตรง ซักแผ่นรองชั้นก่อนใช้งานครั้งแรก

การกำจัด

ไม่มีข้อกำหนดพิเศษสำหรับการกำจัดผลิตภัณฑ์ที่การปิดการใช้งานการแพทย์ สามารถกำจัดเป็นขยะเหลือใช้หรือขยะในครัวเรือนได้ โปรดปฏิบัติตามข้อบังคับท้องถิ่นในการกำจัดสิ่งของ

รายการวัสดุ

พอลิเอไมด์
โพลีโพลีเอทิลีน
อีลาสเทน
ผ้าฝ้าย
ปิโอพริน

ผลิตโดยปราศจากน้ำยาฆ่าเชื้อธรรมชาติ

สิ่งบรรจุ

Compreflex® Standard Arm 1 ชั้น
Cotton Liners 1 คู่

Қазақша

Өнім сипаттамасы

Compreflex® Standard Arm (қолға арналған) бандажы — жеңіл және орташа қысуды (≤ 40 мм сын. бағ.) жасауға мүмкіндік беретін серпімді емес өнім. Өнім теріні қорғайтын бірнеше Cotton Liner (мақтадан жасалған қорғауыш шұлықтар) бандажымен біріктіріледі.

Мақсатты тағайындама

Бұл серпімсіз орамалар қолды қысу терапиясына арналған өнім. Қысу терапиясы көктамырлық және лимфалық қайтымды жақсартады, нәтижесінде көктамыр мен лимфаның ісінуі азаяды. Ол лимфа ісінуі кезінде ісікті азайту және айқын көктамырлық ісінуде дәкемен таңға балама ретінде қолданылады. Бұл медициналық бұйымды бірнеше рет пайдалануға болады және зарарсыздандырылмаған.

Медициналық қысу әсері

Қысуға арналған өнімдер тін мен тамырға мұқият бақыланатын қысым жасайды. Бұл тамырдағы қанның кері ағынын жақсартады және лимфа ағынын арттырады. Сонымен қатар микроайналым арнасы, тиісінше тіңдердің жеткізілуі жақсартады.

Мақсатты топ

Тағайындалған мақсатты топқа білікті дәрігер немесе білікті денсаулық сақтау мамандары жеке қысу терапиясына арналған қысу жабдықтамасын тағайындаған емделушілер жатады. Мақсатты топқа өнімдерді емделушілерге

қолданатын денсаулық сақтау саласының пайдаланушылар топтары да кіреді.

Көрсетілімдер мен қарсы көрсетілімдер

Көрсетілімдер

- Ісіну
- Лимфалық ісік
- Липедема

Қарсы көрсетілімдер

- Асқынған шеткі артериялық қан тамырларының тарылу ауруы рАВК (Кәріжілік артериясы < 60 мм сын. бағ., саусақ артериясының қысымы < 30 мм сын. бағ. немесе ТсРО2 қол басының сырты < 20 мм сын. бағ.)
- Ауыр жүрек жеткіліксіздігі (NYHA III-IV)
- Сепсистік флебит
- Аяқ-қол сезімталдығының айқын бұзылыстары
- Асқынған шеткі жүйке аурулары (мысалы, қан диабеті кезінде)
- Қолданыстағы артериялық шунттауды қысу (беттік)

Пайда мен қауіп ерекше ақылға салынуы тиіс салыстырмалы қарсы көрсетілімдер:

- Қысу өнімінің материалына аллергия
- Қабыну процестері (тілме немесе целлюлит кезінде қабынуды, ауырсынуды немесе ісінуді азайтуға арналған қысу өнімдерін тек бактерияға қарсы терапиямен бірге қолдануға болады)
- Жеңіл рАВК (бүйірлік салыстыру кезінде радиалды артерия қысымының төмендеуі, бірақ > 60 мм сын. бағ. шамасында көкірілік артериясындағы қысым)
- Айқын суланғыш дерматоздар
- Саусақтың көгеруі немесе ағаруы, қолдың үюы
- Бастапқы созылмалы полиартрит

Тәуекелдер мен жанама әсерлер

Серпімсіз орамаларды дұрыс қолданбау терінің өліеттенуіне және шеткі жүйкелердің зақымдалуына әкелуі мүмкін. Сезімтал тері жағдайында қысу өнімдерінің астында қышу, қабыршақтану және қабыну белгілері пайда болуы мүмкін, сондықтан теріге тиісінше күтім қажет. Терапияның сәтті өтуін қолдау үшін жүйелі түрде дәрігерлік бақылау қажет. Егер кию кезінде қатты ауырсыну немесе терінің тітіркенуі байқалса, дереу дәрігерге барыңыз. Бұл жағдайда дәрігер басқа тағайындағанға дейін медициналық күтім тоқтатылуы керек. **Назар аударыңыз:** дәрігеріңізбен кеңесіңіз. Мұнда келтірілген ескертулер мен қарсы көрсетілімдер медициналық кеңес емес, тек ұсыныстар болып табылады.

Ерекше нұсқаулар

- Қызмет ету мерзімін сақтау үшін қысу жабдықтамасын жақпа майды, майларды және майлауыштарды қолданудан қорғаңыз.
- Қысу өнімдерін ашық жараларға киюге болмайды. Жаралар тиісті таңғыштармен жабылуы керек.
- Нұсқауларды сақтамау өнімнің қауіпсіздігі мен тиімділігін төмендетуі мүмкін.

- Өнімге қатысты орын алған барлық ауыр оқиға туралы өндіруші мен құзыретті органға хабарлау керек.
- Қысу жабдықтамасын қолданған кезде қысымның дисталды бөліктен проксималды бөлікке (дисталды-проксималды) төмендеуін (қысымның төмендеу градиенті) қамтамасыз ету қажет.
- Қорғауыш шұлықтың жиырылып қалмауына көз жеткізіңіз.

Процедура

Compreflex® Standard Arm бандажын кию

1. Ең алдымен қолыңыздан, білезігіңізден және білегіңізден кез келген зергерлік бұйымдарды алып тастаңыз. Жиынтыққа кіретін қорғауыш шұлықты білегіңіз арқылы иығыңызға дейін тартыңыз. Трикотаждың бүкіл ұзындығы бойынша біркелкі таралғанына көз жеткізіңіз
2. Таңу алдында әр жабысқақ түймелікті өнімге бүкіл ұзындық бойынша жайыңыз, ұштарын артқа айналдырыңыз және шырмап тастамауы үшін оларды сол жерге бекітіңіз. Өнімді қорғауыш шұлықтан асырмай білекке ақырын тағыңыз; бұл ретте шынтақ тігістерін шынтақтың бүгілісімен туралаңыз.
3. Барлық жабысқақ түймелікті қыспай білезіктен бастап жабыңыз. Жабысқақ түймеліктер мүмкіндігінше аз қабаттасуы керек, дегенмен жабысқақ түймеліктер арасында бос орын болмауы керек.
4. Содан кейін барлық жабысқақ түймелікті ыңғайлы қысу дәрежесіне дейін қатайтыңыз.
5. Соңында көбелек пішінді жабысқақ түймелікті шынтақ бүгілісі аймағына бекітіңіз.

Compreflex® Standard Arm бандажын шешу

Шешу кезінде алдымен көбелек пішінді жабысқақ түймелікті алыңыз. Содан кейін әр жабысқақ түймелікті білезіктен бастап босатыңыз. Ұштарын артқа айналдырыңыз және шырмап тастамауы үшін оларды сол жерге бекітіңіз. Өнімді білектен алыңыз және қорғауыш шұлықты шешіңіз.

Сақтау, тасымалдау және қызмет ету мерзімі

Егер дәрігеріңіз басқаша нұсқау бермесе, қысу жабдықтамасын күндіз де, түнде де киюге болады. Дегенмен теріні тазарту және жараларды емдеу қажеттілігіне орай өнімді күніне бір рет шешіп тұру керек. Осыдан кейін өнімді пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес қайта таңу керек. Теріні тексеру, жараны тазарту және/немесе күтім көрсету бойынша өнімді алу жиілігі емделушілердің жеке қажеттіліктеріне және дәрігердің нұсқауына байланысты. Әрбір қысу өнімінің астына қорғауыш шұлықты кию керек. Қысу жабдықтамасын күнделікті кию және жуу медициналық қысымның өзгеру сипатының және орама серпімділігінің төмендеуіне әкелуі мүмкін. Қаптамада құм сағатының белгісі бар сақтау мерзімі көрсетілген. Келесі 6 ай ішінде кию барысында максималды әсерге кепілдік береміз.

Күтім және сақтау



Қаптамада және/немесе тоқыма жапсырмасында көрсетілген күтім нұсқауларын орындаңыз. Жуу алдында барлық жабысқақ түймелікті жабыңыз. Өнімді жұмсақ жуғыш затпен ұқыпты жуу режимінде кір жуу торында жуыңыз. Ағартқышты немесе мата жұмсартқышты қолданбаңыз. Өнімді кептіру машинасында төмен температурада / жылусыз немесе таза ауада құрғатыңыз (орамалардың қызмет ету мерзімін ұзарту үшін ауада кептіру ұсынылады). Өнімді бөлме температурасында, құрғақ жерде және жарық көздерінен алыс жерде сақтаңыз. Оны тікелей қыздыру көзінен аулақ ұстаңыз. Алғаш шұлықтарды алғаш рет пайдаланар алдында жуыңыз.

Кәдеге жарату

Медициналық қысу жабдықтамасын кәдеге жарату бойынша арнайы талаптар жоқ. Оларды қалдық немесе тұрмыстық қалдықтармен бірге кәдеге жаратуға болады. Бұл ретте тоқыма өнімдерін кәдеге жаратудың жергілікті ережелеріне назар аударыңыз.

Материалдар тізімдемесі

Полиамид
Көбікполиуретан
Спандекс
Мақта
Неопрен
Табиғи латексті қолданбай жасалған

Жеткізілімнің жиынтықтылығы

1 Compreflex® Standard Arm
1 жұп Cotton Liner

हिंदी

उत्पाद वर्णन

Compreflex® Standard Arm (भुजा के लिए) एक ऐसा अलचकदार उत्पाद है, जिसका उपयोग हल्का से मध्यम कम्प्रेशन (≤ 40 mmHg) उत्पन्न करने के लिए किया जा सकता है। उत्पाद को Cotton Liner (कपास से बने अंडरस्टॉकिंग) की एक जोड़ी के साथ जोड़ा जाता है, जो त्वचा की रक्षा करता है।

उपयोग का उद्देश्य

यह अलचकदार रेस्प, आर्म कम्प्रेशन थेरेपी उत्पाद हैं। कम्प्रेशन चिकित्सा शिरापरक और लसीका वापसी में सुधार करती है और इस तरह शिरापरक और लसीका शोफ को कम करती है। इसका लसीका शोफ और स्पष्ट शिरापरक शोफ के मामले में, प्रारंभिक विसकुलन चरण में, पट्टियों के साथ पट्टी बांधने के विकल्प के रूप में प्रयोग किया जाता है। यह चिकित्सा उपकरण पुनः प्रयोज्य है और जीवाणुरहित नहीं है।

चिकित्सा कम्प्रेशन का प्रभाव

कम्प्रेशन उत्पाद, उतकों और नसों पर सावधानीपूर्वक नियंत्रित दबाव लागू करते हैं। इससे नसों में रक्त की वापसी में सुधार होता है और लसीका प्रवाह बढ़ता है। इसी समय, माइक्रोसर्कुलेशन और इस प्रकार के उतकों की आपूर्ति में सुधार होता है।

लक्ष्य समूह

परिकल्पित लक्ष्य समूह में वे मरीज शामिल हैं, जिन्हें जिम्मेदार चिकित्सक या प्रशिक्षित स्वास्थ्य पेशेवरों द्वारा व्यक्तिगत कम्प्रेशन

चिकित्सा के लिए कम्प्रेसन फिटिंग निर्धारित की गई है। लक्ष्य समूह में, स्वास्थ्य देखभाल पेशों के उपयोगकर्ता समूह भी शामिल हैं, जो रोगियों पर उत्पादों का उपयोग करते हैं।

संकेत और विपरीत संकेत

संकेत

- शोफ
- लसिका शोफ़
- वसा शोफ

विपरीत संकेत

- उच्च परिधीय धमनी रोग PAOD (रेडियल धमनी दबाव <60 mmHg, उंगली धमनी दबाव <30 mmHg या TcPO₂ हाथ के पीछे <20 mmHg)
- गंभीर हृदय विफलता (NYHA III-IV)
- सेप्टिक प्रलेबिटिस
- हाथ-पैर की गंभीर संवेदी गड़बड़ी
- उच्च परिधीय न्यूरॉपैथी (जैसे, मधुमेह मेलिटस में)
- एक मौजूदा धमनी बाईपास का कम्प्रेसन (एपिफैशियल)

सापेक्ष विपरीत संकेत जहां लाभ और जोखिम को विशेष रूप से तौला जाना चाहिए:

- कम्प्रेसन उत्पाद की सामग्री से एलर्जी
- दाहक प्रक्रियाएं (एरीसिपेलस या सेल्युलाइटिस में सूजन, दर्द या एडिमा को कम करने के लिए कम्प्रेसन उत्पादों का उपयोग केवल जीवाणुरोधी चिकित्सा के संयोजन में किया जा सकता है)
- हल्का PAD (पार्श्व तुलना में रेडियल धमनी दाब कम, लेकिन > 60 mmHg रेडियल धमनी दाब)
- स्पष्ट वीप्रिंग डर्माटोज़
- उंगलियां नीली या सफेद हो जाना, हाथों का सूजन होना
- प्राथमिक पुरानी पॉलीआर्थराइटिस

जोखिम और दुष्प्रभाव

अनुचित तरीके से इस्तेमाल किए जाने पर, अलचकदार रैस्प त्वचा के परिगलन और परिधीय नसों को दबाव क्षति का कारण बन सकते हैं। संवेदनशील त्वचा के साथ, कम्प्रेसन उत्पादों के तहत खुजली, पपड़ी और सूजन के लक्षण हो सकते हैं, इसलिए त्वचा की पर्याप्त देखभाल आवश्यक है। चिकित्सा की सफलता को बनाए रखने के लिए नियमित चिकित्सा जांच की आवश्यकता होती है। यदि आप इसे पहनते समय तीव्र दर्द या त्वचा में जलन का अनुभव करते हैं, तो आपको तुरंत डॉक्टर को दिखाना चाहिए। इस मामले में, फिटिंग तब तक नहीं पहनी जानी चाहिए जब तक कि डॉक्टर द्वारा अन्यथा निर्धारित न किया जाए।

कृपया ध्यान दें: अपने डॉक्टर से तुरंत बात करें। यहां सूचीबद्ध चेतावनियां और निषेध केवल दिशानिर्देश हैं और चिकित्सा सलाह का विकल्प नहीं हैं।

विशेष निर्देश

- इसकी सेवा जीवन को बनाए रखने के लिए मलहम, तेल और वसा से कम्प्रेसन आपूर्ति को सुरक्षित रखें।
- कम्प्रेसन उत्पादों को खुले धावों पर नहीं पहनना चाहिए। धावों को उचित धाव की ड्रेसिंग के साथ कवर किया जाना चाहिए।
- निर्देशों का पालन करने में विफलता उत्पाद की सुरक्षा और प्रभावशीलता को सीमित कर सकती है।
- उत्पाद के संबंध में हुई सभी गंभीर घटनाओं की सूचना निर्माता और सक्षम प्राधिकारी को दी जानी चाहिए।
- यह सुनिश्चित किया जाना चाहिए कि कम्प्रेसन फिटिंग के साथ, दबाव दूरस्थ से समीपस्थ (शरीर से दूर से शरीर के करीब) (अधोगामी दबाव प्रगति प्रेशर) तक कम हो जाता है।
- सुनिश्चित करें कि लाइनर स्टॉकिंग में कोई तह नहीं है।

अनुपयोग

Compreflex® Standard Arm

1. कृपया शुरुआत में अपने हाथ, कलाई और बांह से कोई भी आभूषण हटा दें। आपूर्ति किए गए अंडरस्टॉकिंग को अपनी बांह के ऊपर और अपने कंधे तक खींचें। सुनिश्चित करें कि बुना हुआ कपड़ा पूरी लंबाई में समान रूप से वितरित किया गया है।
2. धारण करने से पहले, प्रत्येक वेल्क्रो को उत्पाद पर उसकी पूरी लंबाई में उभेड़ दें, उनके सिरों को वापस रोल करें और सुरक्षित करें ताकि वे अटक न जाएं। धीरे से उत्पाद को बांह पर खिसकाएं,

लेकिन लाइनर स्टॉकिंग से आगे नहीं: ऐसा करते समय, कोहनी की सीम को कोहनी के टेढ़ेपन के साथ संरेखित करें।

3. कम्प्रेसन लागू किए बिना कलाई से शुरू करके सभी वेल्क्रो फास्टरों को जकड़ें। वेल्क्रो फास्टरों को जितना संभव हो उतना कम ओवरलेप करना चाहिए, लेकिन वेल्क्रो फास्टरों के बीच कोई अंतर नहीं होना चाहिए।
4. फिर सभी वेल्क्रो फास्टरों को कम्प्रेसन के आरामदायक स्तर तक कस लें।
5. अंत में, कोहनी के टेढ़े में बटरफ्लाई वेल्क्रो को जकड़ें।

Compreflex® Standard Arm को उतारना

इसे उतारते समय सबसे पहले बटरफ्लाई वेल्क्रो को हटा दें। फिर कलाई से शुरू करते हुए प्रत्येक वेल्क्रो फास्टर को ढीला करें। उनके सिरों को वापस रोल करें और उन्हें वहां सुरक्षित करें ताकि वे अटक न जाएं। उत्पाद को अपनी बांह से उतारें और अंडरस्टॉकिंग को हटा दें।

भंडारण, पहनने और उपयोग का समय

जब तक अन्यथा आपके डॉक्टर द्वारा निर्धारित नहीं किया जाता है, कम्प्रेसन देखभाल दिन और रात पहना जा सकता है। हालांकि, यदि आवश्यक हो, तो त्वचा को साफ करने और धावों की देखभाल करने के लिए उत्पाद को दिन में एक बार उतारना चाहिए। इसके बाद, उपयोग के निर्देशों के अनुसार उत्पाद को फिर से पहना जाना चाहिए। त्वचा परीक्षण, सफाई और/या धावों की देखभाल के लिए उत्पाद को कितनी बार हटाया जाता है, यह रोगी की व्यक्तिगत जरूरतों और डॉक्टर के नुस्खे पर निर्भर करता है। किसी भी कम्प्रेसन उत्पाद के तहत एक अंडरस्टॉकिंग पहनी जानी चाहिए। हर दिन कम्प्रेसन गारमेंट पहनने और धोने से मेडिकल प्रेशर कर्व और आपके रैप की लोच कम हो सकती है। शोल्फ लाइफ की तारीख पैकेजिंग पर एक घंटे के प्रतीक के साथ छपी होती है। हम बाद के 6 महीनों के पहनने के समय के लिए अधिकतम प्रभाव को गारंटी देते हैं।

देखभाल और भंडारण



पैकेजिंग और/या टेक्सटाइल लेबल पर देखभाल संबंधी निर्देशों का पालन करें। धोने से पहले सभी वेल्क्रो फास्टरों को बंद कर दें। कपड़े धोने के जाल में उत्पाद को हल्के डिटर्जेंट के साथ कोमल चक्र पर धोएं। ब्लूच या फैब्रिक सॉफ्टनर का इस्तेमाल न करें। लो/नो हीट पर टम्बल ड्राई या हवा में सुखाएं (रैप की लंबी आयु में सुधार के लिए हवा में सुखाने का सुझाव दिया जाता है)। उत्पाद को कमरे के तापमान पर रखें, सुखाएं और प्रकाश से सुरक्षित रखें। इसे सीधी गर्मी से बचाएं। पहली बार इस्तेमाल करने से पहले कृपया अंडरस्टॉकिंग को धो लें।

निपटान

चिकित्सा कम्प्रेसन आपूर्ति के लिए कोई विशेष निपटान आवश्यकताएं नहीं हैं। इन्हें अवशिष्ट या घरेलू कचरे के साथ निपटारा जा सकता है। वर्कों के निपटान के लिए स्थानीय नियमों पर ध्यान दें।

सामग्री निर्देशिका

- पॉलियामाइड
- पॉलीयूरीथेन फ़ोम
- स्पैन्डेक्स
- कपास
- नियोप्रिन
- प्राकृतिक लेटेक्स के बिना निर्मित

पैकेजिंग सामग्री

- 1 Compreflex® Standard Arm
- Cotton Liner की 1 जोड़ी

Bahasa Melayu

Penerangan produk

Compreflex® Standard Arm (untuk lengan) ialah produk tak anjal yang boleh menghasilkan mampatan ringan hingga sederhana (≤ 40 mmHg). Produk digabungkan dengan sepaang Cotton

Liner (stoking lengan pelapik yang diperbuat daripada kapas), yang melindungi kulit.

Tujuan penggunaan

Pemalut tak anjal ini ialah produk untuk terapi mampatan pada lengan. Terapi mampatan menambah baik aliran kembali vena dan limfa dan dengan itu mengurangkan edema vena dan limfa. Terapi ini digunakan sebagai alternatif kepada pemalutan dengan pemalut dalam fasa pengurangan kesesakan awal untuk edema limfa dan untuk edema vena yang jelas. Produk perubatan ini boleh digunakan semula dan tidak steril.

Kesan mampatan perubatan

Produk mampatan mengenakan tekanan terkawal dengan teliti pada tisu dan vena. Ini menambah baik aliran kembali darah dalam vena dan meningkatkan aliran limfa. Pada masa yang sama, peredaran mikro dan dengan itu bekalan tisu bertambah baik.

Kumpulan sasaran

Kumpulan sasaran yang dimaksudkan termasuk pesakit yang telah ditetapkan pad mampatan untuk terapi mampatan individu oleh doktor yang bertanggungjawab atau ahli profesional penjagaan kesihatan yang terlatih. Kumpulan sasaran juga termasuk kumpulan pengguna daripada profesion penjagaan kesihatan yang menggunakan produk pada pesakit.

Indikasi dan kontraindikasi

Indikasi

- Edema
- Limfedema
- Lipedema

Kontraindikasi

- Penyakit oklusif arteri periferi PAOD lanjutan (tekanan arteri radius < 60 mmHg, tekanan arteri jari < 30 mmHg atau TcPO₂ belakang tangan < 20 mmHg)
- Kegagalan jantung yang teruk (NYHA III-IV)
- Flebitis septik
- Gangguan sensitiviti yang teruk pada hujung anggota
- Neuropati periferi lanjutan (cth. diabetes melitus)
- Mampatan pintasan arteri yang sedia ada (di atas permukaan fasia)

Kontraindikasi relatif, yang faedah dan risiko kontraindikasi tersebut mesti dipertimbangkan dengan teliti:

- Alahan kepada bahan produk mampatan
- Proses keradangan (produk mampatan untuk mengurangkan keradangan, sakit atau edema pada erisipelas atau selulit hanya boleh digunakan apabila digabungkan dengan terapi antibakteria)
- PAOD ringan (mengurangkan tekanan arteri radius dalam perbandingan bersebelahan, tetapi > 60 mmHg tekanan arteri radius)
- Dermatitis meleleh yang jelas
- Warna biru atau putih pada jari, rasa kebas tangan
- Poliartritis kronik primer

Risiko dan kesan sampingan

Pemalut tak anjal boleh menyebabkan nekrosis kulit dan kerosakan tekanan pada saraf periferi jika tidak dikendalikan dengan betul. Kulit sensitif mungkin mengalami kegatalan, pengelupasan dan tanda-tanda keradangan di bawah produk mampatan, jadi penjagaan kulit yang mencukupi diperlukan. Pemeriksaan perubatan yang kerap diperlukan untuk mengekalkan kejayaan terapi. Jika sakit akut atau kerengsaan kulit berlaku semasa memakai produk, dapatkan nasihat doktor dengan segera. Dalam keadaan ini, pad tidak boleh dipakai lagi sehingga ditetapkan sebaliknya oleh doktor. **Sila beri perhatian:** Bercakap dengan doktor anda. Amaran dan kontraindikasi yang disenaraikan di sini hanyalah petunjuk dan bukan pengganti nasihat perubatan.

Arahan khusus

- Lindungi pad mampatan daripada salap, minyak dan gris untuk mengekalkan hayat pad mampatan.
- Produk mampatan tidak boleh dipakai pada luka yang terbuka. Luka hendaklah ditutup dengan pemalut yang sesuai.
- Kegagalan untuk mematuhi arahan boleh menjejaskan keselamatan dan kesan produk.
- Semua insiden serius yang berkaitan dengan produk hendaklah dilaporkan kepada pengilang dan pihak berkuasa yang bertanggungjawab.
- Pastikan bahawa tekanan berkurangan daripada distal hinggalah kepada proksimal (jauh dari badan hingga dekat dengan badan) dengan pad mampatan (aliran tekanan degresif).
- Pastikan tiada kedutan terbentuk pada stoking lengan pelapik.

Penggunaan

Pakai Compressflex® Standard Arm

1. Mula-mula, sila tanggalkan sebarang barang kemas daripada tangan, pergelangan tangan dan lengan. Pakai stoking lengan pelapik yang dibekalkan pada lengan anda hingga ke bahu. Pastikan fabrik berkait diratakan pada keseluruhan panjang secara sama rata
2. Sebelum dipakai, buka setiap pengikat Velcro pada produk dengan panjang penuh, gulungkan hujung pengikat ke belakang dan ikat di sana supaya ia tidak tersangkut. Tanggalkan produk di atas lengan dengan berhati-hati, tetapi tidak melebihi stoking lengan pelapik; selaraskan kelim siku dengan lekuk siku.
3. Bermula daripada pergelangan tangan, tutup semua pengikat Velcro tanpa mengenakan mampatan. Pengikat Velcro hendaklah bertindih sedikit yang mungkin, tetapi seharusnya tidak ada jurang di antara pengikat Velcro.
4. Kemudian, ketatkan semua pengikat Velcro ke tahap mampatan yang selesa.
5. Akhir sekali, pasanglah pengikat Velcro kupu-kupu pada bahagian lekuk siku.

Tanggalkan Compreflex® Standard Arm

Semasa menanggalkan produk, tanggalkan pengikat Velcro kupu-kupu terlebih dahulu. Kemudian, bermula pada pergelangan tangan, longgarkan setiap pengikat Velcro. Gulungkan hujung pengikat ke belakang dan ikat di sana supaya ia tidak tersangkut. Tanggalkan produk daripada lengan dan tarik keluar stoking lengan pelapik.

Penyimpanan, tempoh pemakaian dan penggunaan

Melainkan ditetapkan sebaliknya oleh doktor anda, pad mampatan boleh dipakai pada waktu siang dan juga pada waktu malam. Walau bagaimanapun, produk perlu ditanggalkan sekali sehari untuk membersihkan kulit dan merawat luka, jika perlu. Selepas itu, produk hendaklah dipakai semula mengikut arahan penggunaan. Kekerapan produk ditanggalkan untuk ujian kulit, pembersihan dan/atau rawatan luka bergantung pada keperluan individu pesakit dan preskripsi doktor. Stoking lengan pelapik hendaklah dipakai di bawah mana-mana produk mampatan. Memakai dan membasuh pad mampatan setiap hari boleh menyebabkan aliran tekanan perubatan dan keanjalan pambalut anda berkurangan. Tarikh hayat simpanan dicetak pada bungkus dengan simbol jam pasir. Kami menjamin kesan yang maksimum selama 6 bulan tempoh pemakaian berikutnya.

Penjagaan dan penyimpanan



Beri perhatian kepada arahan penjagaan pada bungkus dan / atau label tekstil. Tutup semua pengikat Velcro sebelum dibasuh. Basuh produk dalam kitaran sensitif dengan menggunakan detergen yang tidak begitu kuat di dalam jaring basuh. Jangan gunakan peluntur dan pelembut kain. Keringkan produk pada suhu yang rendah / tanpa haba di dalam pengering atau udara (pengeringan udara disyorkan untuk meningkatkan jangka hayat pambalut). Simpan produk pada suhu bilik, dalam keadaan kering dan terlindung daripada cahaya. Lindungi daripada haba terus. Sila basuh stoking lengan pelapik sebelum digunakan buat kali pertama.

Pelupusan

Tiada keperluan pelupusan khusus dikenakan untuk pad mampatan perubatan. Pad ini boleh dilupuskan bersama dengan sisa domestik atau sisa isi rumah. Apabila berbuat demikian, beri perhatian kepada peraturan tempatan untuk pelupusan tekstil.

Senarai bahan

Poliamida
Busa poliuretana
Elastan
Kapas
Neoprena
Dibuat tanpa lateks semula jadi

Kandungan bungkus

1 Compreflex® Standard Arm
1 pasang Cotton Liner

وصف المنتج

يعد Compreflex® Standard Arm (للذراع) منتج غير مرن يمكن استخدامه لتوفير انضغاط خفيف إلى متوسط (≥ 40 ميليومتر زئبقي). ويتم دمج المنتج مع روج من Cotton Liner (فقاوَزات تحتية من القطن) التي تحمي البشرة.

الغرض من الاستخدام

تعد هذه اللقائف غير المرنة منتجات للعلاج بالانضغاط بمنطقة الذراع ويعمل العلاج بالانضغاط على تحسين العودة الوريدية والمفاوية، وبالتالي يقلل من الوذمة الوريدية والمفاوية. ويُستخدم في مرحلة إزالة الاحتقان الأولية في حالة وجود وذمة لمفاوية ووذمة وريدية واضحة كبديل للتضميد بالضمادات. هذا الجهاز الطبي قابل لإعادة الاستخدام وغير معقم.

تأثير منتجات الانضغاط الطبي

توفر منتجات الانضغاط ضغطاً على الأنسجة والأوردة يمكن التحكم فيه بدقة. ومن خلال ذلك يتم تحسين نسبة رجوع الدم في الأوردة وزيادة التدفق للمفاوي. وفي نفس الوقت يتحسن دوران الدم في الأوعية الدقيقة ويتحسن بذلك إمداد الأنسجة بالدم.

المجموعة المستهدفة

تشمل المجموعة المستهدفة المحددة المرضى الذين وصف لهم الطبيب المسؤول أو متخصص الرعاية الصحية المدربين وسائل توفير انضغاط للعلاج الفردي بالانضغاط. كما تشمل المجموعة المستهدفة أيضاً مجموعات المستخدمين من المهن الصحية الذين يستخدمون المنتجات على المرضى.

دواعي الاستعمال وموانع الاستعمال

دواعي الاستعمال

- وذمة
- الوذمة اللمفية
- الوذمة الشحمية

موانع الاستعمال

- مرض الشرايين المحيطية المتقدم pAVK (ضغط الشريان الكعبري > 60 ميليومتر زئبقي أو ضغط شريان الإصبع > 30 ميليومتر زئبقي أو قيم ضغط اليد TcPO2 > 20 ميليومتر زئبقي)
- قصور القلب الشديد (NYHA III-IV)
- التهاب الوريد الإيتاني
- اضطرابات حسية شديدة في الأطراف
- مرض الأعصاب المحيطية المتقدم (على سبيل المثال، في حالة مرض السكري)
- ضغط المجازة الشريانية المتوفرة (epifascial)

موانع الاستعمال النسبية، والتي معها يجب الموازنة بين الفوائد والمخاطر بشكل خاص:

- الحساسية من مادة منتج الضغط
- العمليات الانتهاجية (يمكن استخدام منتجات الضغط لتقليل الانتهاجات والألم أو الوذمة في الحمرة أو التهاب النسيج الخلوي فقط مع العلاج المضاد للبكتيريا)
- مرض الشرايين المحيطية البسيط (انخفاض الضغط الشرياني الشعاعي في المقارنة الجانبية، لكنه $<$ ضغط الشريان الكعبري البالغ 60 ميليومتر زئبقي)
- التهاب الجلد التآز المرطب الواضح
- لون أزرق أو تلون أبيض بالأصابع، خدر في اليدين
- التهاب المفاصل المزمن الأساسي

المخاطر والأعراض الجانبية

يمكن أن تسبب اللقائف غير المرنة في نخر الجلد وتلف الضغط على الأعصاب الطرفية إذا لم يتم التعامل معها بشكل صحيح. في حالة البشرة الحساسة، يمكن أن تحدث حكة وتقرح بالجلد وعلامات التهاب تحت عوامل الضغط. لذلك فمن الضروري العناية بالبشرة على النحو الملائم. يعد الانتظام في إجراء الفحوصات الطبية أمراً ضرورياً للحفاظ على نجاح مسار العلاج. عند حدوث آلام حادة أو تهيجات جلدية عند

الصوء. احم المنتج من الحرارة المباشرة. يرجى غسل القفازات التحتية قبل استخدامها لأول مرة.

التخلص من المنتج

لا توجد متطلبات خاصة للتخلص من وسائل توفير الانضغاط الطبي. حيث يمكن التخلص منها مع القمامة التي لا يمكن إعادة تدويرها أو القمامة المنزلية. وبراعى عند القيام بذلك مراعاة اللوائح المحلية الخاصة بالتخلص من المنسوجات.

دليل الخامات

بولي أميد
رغوة البولي يوريثان
إيلاستان
قطن
نيوبرين
مصنوع بدون لاتكس طبيعي

محتوى العبوة

Compreflex® Standard Arm 1
آر جوم من Cotton Liner

ارتداء المنتج، يجب استشارة الطبيب على الفور. وفي هذه الحالة، لا ينبغي ارتداء وسائل توفير الانضغاط بعد الآن ما لم يحدد الطبيب غير ذلك.

يرجى الملاحظة: تحدث إلى طبيبك. فالتحذيرات وموانع الاستعمال الواردة هنا ليست سوى إرشادات وليست بديلاً عن الحصول على المشورة الطبية.

تعليمات خاصة

- قم بحماية وسائل توفير الانضغاط من المراهم والزيوت والدهنيات لكي تحتفظ بالعمر الطويل.
- يحظر ارتداء منتجات الضغط على الجروح المفتوحة. ويجب تغطية الجروح بضمادات مناسبة للجروح.
- قد يؤدي عدم مراعاة التعليمات إلى الحد من أمان وتأثير المنتج.
- يجب إبلاغ الشركة المصنعة أو الجهات المختصة بجميع الحوادث الخطيرة المتعلقة بالمنتج.
- يجب التأكد من أنه تم استخدام وسائل توفير الانضغاط بضغط من البعيد إلى القريب (الأطراف البعيدة بالجسم إلى الأطراف القريبة بالجسم) (منحنى الضغط الانحداري).
- تأكد من عدم وجود طيات في القفاز التحتي.

الاستخدام

ارتداء Compreflex® Standard Arm

1. في البداية يرجى إزالة أي مجوهرات من يدك ومعصمك وذراعك. اسحب القفاز التحتي المرفق على ذراعك وحتى كتفك. تأكد من أن النسيج موزع بالتساوي على طول ذراعك بالكامل
2. قبل الارتداء، افتح كل شريط فيلكرو بالمنتج حتى الحصول على طوله الكامل، ثم قم بلف أطرافه للخلف، وثبته في مكانه حتى لا يعلق. حرك المنتج انزلاقياً برفق فوق الذراع، ولكن ليس أبعد من القفاز التحتي؛ وأثناء القيام بذلك، قم بمحاذاة طبقات الكوع مع انحاء الكوع.
3. ألق جميع شرائط فيلكرو بدءاً من المعصم دون الضغط عليها. يجب أن تتداخل شرائط فيلكرو بأقل قدر ممكن، ولكن يجب ألا تكون هناك فجوة متوفرة بين شرائط فيلكرو.
4. ثم اربط جميع شرائط فيلكرو إلى مستوى انضغاط مريح.
5. وأخيراً، اربط شريط فيلكرو على شكل فراشة في منطقة الكوع.

خلع Compreflex® Standard Arm

عند الخلع، قم أولاً بإزالة شريط فيلكرو على شكل فراشة. ثم قم بفك كل شريط فيلكرو، بدءاً من المعصم. لف كل شريط فيلكرو ثم قم بلف أطرافه للخلف، وثبته في مكانه حتى لا يعلق. اخلع المنتج من على الذراع وانزع القفاز التحتي.

التخزين ومدة الارتداء والاستخدام

يمكن ارتداء وسائل توفير الانضغاط ليلاً ونهاراً، ما لم يصف الطبيب خلاف ذلك. ومع ذلك، يجب نزع المنتج مرة واحدة في اليوم لتطهير الجلد والعناية بالجروح، إذا لزم الأمر. بعد ذلك، يجب إعادة استخدام المنتج وفقاً لتعليمات الاستخدام. يعتمد تكرار نزع المنتج لفحص الجلد و/أو التنظيف و/أو العناية بالجروح على الاحتياجات الفردية للمريض ووصفة الطبيب. يجب ارتداء قفاز تحت تحت أي منتج انضغاط. يمكن أن يؤدي ارتداء وسائل توفير الانضغاط وغسلها يوميًا إلى تقليل منحنى الضغط الطبي ومرونة اللغائف. تاريخ التخزين مطبوع على العبوة مع رمز الساعة الرملية. ونضمن لكم أقصى مفعول في الأشهر الستة التالية من الارتداء.

العناية والتخزين



التزم بإرشادات العناية الموجودة على العبوة و/أو ملصق النسيج. قبل الغسل، ألق جميع شرائط فيلكرو. اغسل المنتج في شبكة غسيل على دورة لطيفة باستخدام منظف معتدل. لا تستخدم مواد التبييض أو منعم الأقمشة. يُجفف المنتج بالمصفف على حرارة منخفضة / بدون حرارة أو يُجفف بالهواء (يوصى بالتجفيف بالهواء لتحسين طول عمر اللغائف). قم بتخزين المنتج في درجة حرارة الغرفة وجافاً ومحمياً من تأثير

لغبرتي

تياور مוצر

Arm Standard Compreflex® (عبر الذراع) هو مוצر لا ألكسي يثبته لتسهيل التمشيم بـ كيدي ليعود دحسيه كلة عد بيغوني (≥ 40 م"م كسفي). المוצر مشولب عم 20 Cotton Liner (تحتونيم عشيوت كوتنه) المغموت عل العور.

التوتوي مוצر

عטיפوت لا ألكسيوت ألو هن مוצريم لتيفول بدحسيوت زرعوت. تيفول دحسيه مشفر آت الهحور هوريدي وهليمفتي بوبكر مفاثيت بظقت وريدتي وليمفتيت. هو مشمش بشلب الهاشوني ش يريده هومش بمقبره شل بظقت ليمفتيت وبظقت وريدتي بولتت كحلوفه لهوبش بتحبوشوت. مكشير رفوأي هه نيثر لشموش حوزر أويون سترلي.

الشפעنت دحسيه رفوآتي

موزي دحسيه مفعيليم لوخ مبوقر بكفيدة عل رقوموت ووريديم. هه مشفر آت الهحورته دم بوريديم ومغبر آت زريمته هليمفه. بـ ذمئيت مشمشيم مبراقصوت البرآوت هينميت، وآتية هم الهسפקره لرهقمه.

كبوبت هيعد

كبوبت هيعد المتمعننت كولتت متسوليم شنقبعو لهم أكبوز دحسيه لتيفول دحسيه فرطين عل دي، الهرفام الهآرهآي أو انشي مكقوع ميوئميم بتحوم مبرآوت. كبوبت هيعد كولتت هم كبوبت مشمشيم مبراقصوت البرآوت الهمشيت مشيم بموزريم عبور متسوليم.

التوتويوت والتوتويوت نعد

آينديكقيوت

- بظقت
- بظقت ليمفه
- ليمفه

التوتويوت نعد يحميوت

- مهلتت عورقيم هيكفيت متقدمات PAOD (لوخ عورق رديآلو > 60 م"م كسفي، لوخ عورق آمصع > 30 م"م كسفي) أو TcPO2 عل جب هيد > 20 م"م كسفي)
- آي سفيقت لب حموره (NYHA III-IV)
- فلبيسيوت سفتيوت
- فرطوت حوشيوت حموروت شل هغفيم
- نيوروفيه هيكفيت متقدمات (لمشل، بسوكرت)
- دحسيه شل معقره عورقي كقيم (آفسيآلي)

التوتويوت نعد يحميوت شبرهن يش لشقول بميوحد آت التوعلت وهسبون:

- آلرهيه لهورم شل موزر دحسيه

לאחסון מצוין על גבי האריזה באמצעות סמל שעון חול. או מעניקים אחרות להשפעה מרבית למשך שישה חודשי גריבה עוקבים.

אחסון וטיפול



יש להקפיד על הוראות הטיפול על גבי האריזה ו/או תווית הטקסטיל. סגור את כל מחברי הסקוטש לפני הכביסה. שטפו את המוצר ברשת כביסה במחזור עדין עם חומר ניקוי עדין. אין להשתמש באקונומיקה או במרכך כביסה. ייבוש במייבש או ייבוש באוויר ברום נמוך/ללא חום (מומלץ לייבוש באוויר כדי לשפר את אורך חיי העטיפה). אחסן את המוצר בטמפרטורת החדר, יבש ומוגן מאור. הגן עליו מפני חום ישיר. נא לכבס גרבי תחתונים לפני השימוש בהם בפעם הראשונה.

רשות

אין דרישות סילוק מיוחדות עבור אספקת דחיסה רפואית. ניתן להשליך אותם יחד עם פסולת שיוזרית או ביתית. שמו לב לתקנות המקומיות לסילוק טקסטיל.

ספריית חומרים

פוליאימיד
קצף פוליאוריטן
אלסטן
CO כותנה
ניאופרן
עשוי ללא לטקס טבעי

תוכן האריזה

Compreflex® Standard Arm 1
Cotton Liner 1

- תהליכים דלקתיים (מוצרי דחיסה להפחתת דלקת, כאב או בצקת באדום רגליים או בצלוליטיס יכולים לשמש רק בשילוב עם טיפול אנטיביוטיקריאלי)
- PAOD קל (לחץ עורקי רדיאלי מופחת בהשוואה צדדית, אך לחץ עורקי רדיאלי מעל 60 מ"מ כספית)
- דרמטוזות בבי בולטות
- אצבעות כחולות או דהויים, חוסר תחושה בידיים
- פוליארתריטיס כרונית ראשונית

סיכונים ותופעות לוואי

עטיפות לא אלסטיות עלולות לגרום לנמק בעור ולנמק לחץ לעצבים היקפיים אם מטפלים בהם בצורה לא נכונה. עם עור רגיש, גירוד, התקלפות וסימני דלקת יכולים להופיע מתחת למוצרי הדחיסה, ולכן יש צורך בטיפול נאות בעור. נדרשות בדיקות רפואיות סדירות כדי לשמור על הצלחת הטיפול. אם אתה חווה כאב חריף או גירוי בעור בזמן לבישתו, עלך לפנות מיד לרופא. במקרה זה, אין ללבוש עוד את התאמת אלגא אם כן נקבע אחרת על ידי הרופא.

לתשומת לבך: שוחח עם הרופא שלך. האזהרות והתוויות ההגנה המפורטות כאן הן הנחיות בלבד ואינן מהוות תחליף ליועץ רפואי.

הוראות מיוחדות

- כדי לשמור על חיי השירות שלה.
- אין ללבוש מוצרי דחיסה על פצעים פתוחים. יש לכסות פצעים בחבישת פצעים מתאימה.
- אי ציות להוראות עלול להגביל את הבטיחות והיעילות של המוצר.
- יש לדווח ליצרן ולרשויות המוסמכות על כל האירועים המשמעותיים שהתרחשו בקשר עם המוצר.
- יש לוודא שעם התאמת הדחיסה הלהץ יורד מדיסטלי לפרוקסימלי (הרחק מקרוב לגוף) (התקדמות לחץ דגריסבי).
- יש לוודא שאין קפלים בגרב התחום.

שימוש

לבישת Compreflex® Standard Arm

1. אגא הסר כל תכשיט מהיד, מפרק היד והזרוע שלך בהתחלה. משוך את גרב התחום שסופק מעל זרועך ועד לכתף. וודא שהבד הסרוג מפורז באופן שווה לכל האורך לפני החבישה, פרשו כל סקוטש על המוצר לכל אורכו, גלגלו את קצותיהם לאחור והבטיחו כך שהם לא ייתפסו. החלק בעדינות את המוצר על הזרוע, אך לא מעבר לגרב התחום; תוך כדי כך, יישר את תפרי המרפק עם עקמת המרפק.
3. הדק את כל מחברי הסקוטש החל מפרק כף היד מבלי להפעיל דחיסה. מחברי הסקוטש צריכים לחפוף כמה שפחות, אך לא אמור להיות פער בין מחברי הסקוטש.
4. לאחר מכן הדקו את כל מחברי הסקוטש לרמת דחיסה נוחה.
5. לבסוף, מהדקים את סקוטש הפרפר בעיקול המרפק.

הורדת Compreflex® Standard Arm

כאשר מורידים אותו, הסר תחילה את סקוטש הפרפר. לאחר מכן, החל משרש כף היד, שחרר כל אטב סקוטש. גלגל את הקצוות שלהם לאחור ואבטח אותם שם כדי שלא ייתפסו. הסר את המוצר מהזרוע שלך והסר את גרב התחום.

זמן אחסון, לבישה ושימוש

אלא אם כן נקבע אחרת על ידי הרופא שלך, ניתן ללבוש את בגד הדחיסה יום וליילה. עם זאת, יש להסיר את המוצר פעם ביום לניקוי העור וטיפול בפצעים במידת הצורך. לאחר מכן, יש למרוח מחדש את המוצר בהתאם להוראות השימוש. תדירות הסרת המוצר לבדיקת עור, ניקוי ו/או טיפול בפצעים תלויה בצרכיו האישיים של המטופל ובמרחשם הרופא. יש ללבוש גרב תחום מתחת לכל מוצר דחיסה. לבישה וכביסה של בגד הדחיסה כל יום יכול להפחית את עקומת הלהץ הרפואי ואת הגמישות של העטיפה שלך. התאריך האחרון

SIGVARIS AG, Gröblistrasse 8, 9014 St. Gallen, **Switzerland**

Phone +41 71 272 40 00

SIGVARIS GmbH, Dr.-Karl-Lenz-Strasse 35, 87700 Memmingen, **Germany**

Phone +49 8331 757 0

SIGVARIS, medizinische Kompressionsstrümpfe Gesellschaft m.b.H.,

Hietzinger Hauptstrasse 22/A/2/5, 1130 Wien, **Austria**

Phone +43 1 877 69 12

SIGVARIS S.r.l., Via Galileo Galilei 2 / 2, 31057 Silea (TV), **Italy**

Phone +39 422 052 750

SIGVARIS S.A., ul. Powidzka 50, Gutowo Małe, 62-300, Września, **Poland**

Phone +48 61 43 88 200

SIGVARIS (Australia) Pty. Ltd., 8/53 Stanley Street, West Melbourne VIC 3003, **Australia**

Phone 1300 SIGVARIS (1300 744 827)

SIGVARIS (SHANGHAI) TRADING CO LTD, Pudong New District, Unit 207, Building 1,

Lane 677, Wuxing Road, Shanghai 201204, **China**

Phone +86 21 6882 3908

SIGVARIS SAS, Z.I. Sud d'Andrézieux, Rue Barthélémy Thimonnier, 42170 St-Just-St-Rambert, **France**

Phone +33 4 77 36 08 90

SIGVARIS Britain LTD., 1 Imperial Court, Magellan Close, Andover, SP10 5NT, **Great Britain**

Phone +44 1264 326 666



Europe



SIGVARIS GmbH
Dr.-Karl-Lenz-Str.35
87700 Memmingen
Germany



SIGVARIS INC.
13055 Riley Street Suite 30,
Holland, MI 49424, USA
www.sigvaris.com

SIGVARIS and SIGVARIS GROUP are registered trademarks of SIGVARIS AG,
CH-9014 St. Gallen/Switzerland, in many countries worldwide.

© 2023 Copyright by SIGVARIS AG, CH-9014 St. Gallen/Switzerland

SIGVARIS
GROUP